

Le Conseil fédéral veut y voir «une chance de discuter du racisme comme d'un phénomène se manifestant à l'échelle mondiale et de trouver les moyens de le combattre ensemble dans le monde entier». Touchant acte de foi. Car le fait est qu'elle sent drôlement le soufre, la Conférence mondiale contre le racisme, qui se tiendra dans une semaine en Afrique du Sud (lire en page Suisse). Elle sent même tellement le soufre, avec sa controverse historique sur les méfaits du colonialisme et de l'esclavagisme et les tentatives du monde musulman de trouver un nouvel élan rhétorique contre Israël, qu'un méchant doute traîne sur les véritables raisons pour lesquelles la délégation suisse à Durban ne sera pas conduite par le président de la Confédération Moritz Leuenberger.

OPINION

La fosse aux lions

Rien que de très banal: la Suisse a un gouvernement restreint et ne peut pas se permettre de participer à toutes les conférences ministérielles. Une autre hypothèse circule cependant, selon laquelle, devant les risques d'échec, il aurait été jugé plus prudent de ne pas donner trop de poids à la délégation suisse, surtout dans la perspective de la prochaine votation sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU. Dans l'entourage du président de la Confédération, on s'insurge contre cette interprétation.

Il n'empêche que cette conférence présente précisément plusieurs des traits caricaturaux qui, depuis longtemps, nourrissent certaines préventions contre le système onusien: des empoignades homériques à caractère étroitement politique où il faut une bonne dose de candeur pour discerner des traces d'honnêteté intellectuelle, des risques éminents de déclencher des machines infernales - on ne sait jamais où des excuses et le réexamen haché de l'histoire peuvent mener.

Certes, la Suisse n'entend pas manger de ce pain-là. Avec quel soulagement l'entend-on proclamer que «la lutte contre le racisme et l'intolérance ne peut se faire que dans le respect mutuel». Mais cela risque de ressembler plutôt à un vœu pieux dans un forum mondial de ce type, usine de production idéologique où la guerre des mots, puissante et sournoise, est loin d'être cantonnée aux effets de manche à la tribune.

Stéphane Sieber

■ page 13

L'accord aérien est moribond

Kloten ■ Ni l'aéroport ni Swissair ne veulent de l'alliance négociée avec l'Allemagne. D'ultimes discussions paraissent déjà vouées à l'échec



La démarche est tout à fait exceptionnelle: l'aéroport de Zurich, Swissair, Aerosuisse (fédération faitière de l'aviation civile suisse) et même les aéroports de Cointin et Bâle-Mulhouse ont écrit au Conseil fédéral pour lui dire qu'ils n'accepteront en aucun cas l'accord que négocie la Suisse et l'Allemagne sur les approches vers Zurich. L'entente semble moribonde: on ne voit pas le monde politique décider contre l'avis des principales parties concernées, surtout que celles-ci sont prêtes à assumer le prix économique d'une rupture des négociations.

■ page 30

Unis dans une démarche commune, les aéroports de Zurich (photo), de Genève, de Bâle, ainsi que Swissair et Aerosuisse ont écrit au Conseil fédéral pour exprimer leur désapprobation.

PHOTO KEYSTONE

FONCTIONNAIRES

Salaires en hausse?

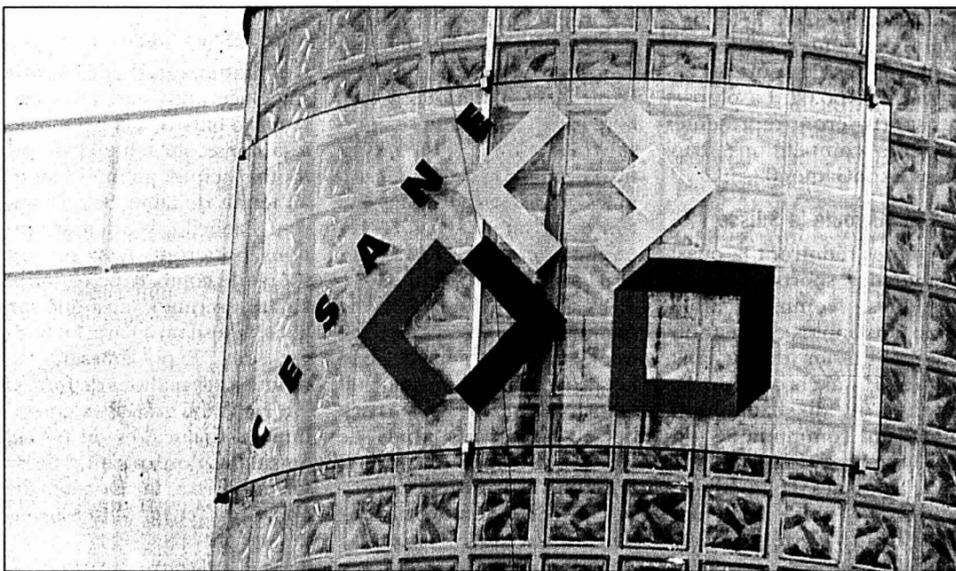


Le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds propose de relever le salaire réel de l'administration publique de 1,5 pour cent. Au Locle, il n'y a rien de neuf à l'horizon.

■ page 7

Température au beau fixe

Formations de la santé ■ **Malgré un contexte difficile, les effectifs sont réjouissants**



Cesane, le Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé, s'apprête à vivre une rentrée «normale» sur le plan des effectifs. Le pari n'était pas forcément gagné d'avance.

PHOTO A-LEUENBERGER

■ page 2

COURSE À PIED

Toujours plus haut



On attend près de 800 concurrents (dont le vainqueur 2000, le Hongrois Ianos Bogar) demain au départ du sixième Défi du Val-de-Travers (72 km pour 2000 m de dénivellation).

PHOTO A-MARCHON

■ page 19

JURA

Election contestée

Le Parlement jurassien élira mercredi un juge de première instance pour remplacer Daniel Logos, élu au Tribunal cantonal. Le candidat radical Damien Rérat est contesté par le PCSI, qui présente Gérard Minger.

■ page 18

GRAND ÉCRAN

Les singes au pouvoir!

Quand Tim Burton débarque sur «La planète des singes», ce n'est certes pas pour se ranger dans le camp des pauvres humains réduits en esclavage. On n'en attendait pas moins du génial cinéaste, pour qui les «monstres» ne sont jamais ceux que l'on croit. (photo fox)



■ page 11

SAINT-IMIER

Une image pour séduire

Etre ou paraître? Etre et paraître. Saint-Imier se donne une nouvelle image et se baptise «Terre d'énergies». Une appellation destinée à faire connaître ses atouts aux créateurs d'emploi et aux potentiels nouveaux habitants.

■ page 11

Publicité

Notre Blanc d'Auvergnier 2000

Un classique incontournable!

DOMAINE E. DE MONTMOLLIN FILS

2012 Auvergnier / NE • Tél. 032 / 731 21 59

Une rentrée jugée normale

Professions de la santé ■ Les effectifs sont stables à Cesane, et cela malgré le fait que le centre connaît un environnement difficile et qu'il vit une année charnière. Le point de la situation

Par
Sandra Spagnol

C'est une rentrée «normale», sur le plan des effectifs, que s'apprête à vivre Cesane, le Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé. «Normale» dans la mesure où l'école

qui a son siège à La Chaux-de-Fonds connaît un «environnement difficile», reconnaît sa directrice, Elisabeth Bernoulli.

«Les inscriptions nous sont parvenues assez tardivement. Et les dossiers de candidature sont un peu moins nombreux que les autres années. Mais ils sont globalement de bonne qualité», se réjouit Elisabeth Bernoulli. En chiffres, cela signifie que 23 jeunes entameront leur formation d'infirmier ou d'infirmière au début du mois d'octobre. Soit un nombre conforme à celui des années précédentes – les candidats étaient au nombre de 25 l'an passé. Les autres filières n'ont pas à rougir. Le centre accueillera encore 15 candidates pour la profession d'aide en gériatrie et 20 pour celle d'aide-soignante. Enfin, 20 à 25 jeunes ont retourné leur dossier pour une formation en emploi.

Vers la future HES

Pénibilité de la tâche, pénurie de personnel, stress et bas salaires: les professions de la santé ont perdu de leur éclat, auprès de la jeunesse aussi. De plus, à l'au-

tomne 2002, la filière des infirmières et infirmiers sera intégrée à la Haute Ecole spécialisée des domaines de la santé et du social de Suisse romande et de la partie francophone du canton de Berne (HES-S2). La formation sera tertiariée, les programmes de formation repensés. Mais la durée des études sera maintenue à quatre ans.

L'avènement de la haute école aurait-il pu inciter quelques candidats potentiels à retarder leur inscription d'une année? «Il n'existe pas d'éléments objectifs permettant de l'affirmer. Toutefois, il est possible que certains venant de terminer leur école préalable mettent cette année à profit pour effectuer des stages.» Rappelons que les stages font partie intégrante des conditions d'admission à la future haute école.

Ouvertures

Aux yeux d'Elisabeth Bernoulli, le statut HES est susceptible de redonner un attrait supplémentaire à la profession. A tout le moins à la formation. «Si le parcours sera exigeant sur le plan des connaissances, il sera en re-

vanche plus souple qu'actuellement dans la mesure où l'étudiant aura à gérer sa formation.»

Le programme neuchâtelois sera commun à ceux des cantons de Berne et du Jura. «Cela créera des ouvertures, notamment au niveau des stages.»

Pas seulement. Les étudiants pourraient être amenés à se déplacer dès lors que certaines spécificités pourraient être propres à un canton. La création de la HES romande permettra aussi de clarifier un certain nombre de

choses, estime Elisabeth Bernoulli. Entre autres exemples, des cours seront organisés pour celles et ceux des candidats qui auraient besoin de compléter leur formation. «Actuellement, il n'existe rien de tel.» /SSP

Du travail pour tous

La fin de l'année scolaire aura lieu successivement en septembre et en octobre pour les étudiants qui terminent leur formation à Cesane. Les premières seront les aides-soignantes, au nombre d'une vingtaine. Les seconds, les infirmières et infirmiers, au nombre d'une vingtaine également. «Toutes et tous ont déjà un contrat de travail ou sont en passe de l'avoir», se réjouit Elisabeth Bernoulli. Et c'est dans des institutions du canton que ces jeunes feront montre de leurs compétences. /ssp



Elisabeth Bernoulli, une directrice finalement «tout à fait satisfaite». PHOTO A-LEUENBERGER

SANS-PAPIERS

Décision de l'Etat mercredi

Lors de sa prochaine séance, mercredi 29 août, le Conseil d'Etat neuchâtelois «arrêtera sa réponse aux demandes du collectif des sans-papiers du canton de Neuchâtel», selon un communiqué de la chancellerie d'Etat publié hier. C'est le Département de l'économie publique qui a été chargé d'étudier ces demandes parvenues au Château avant-hier. «Le Conseil d'Etat confirme sa volonté de dialogue avec les sans-papiers, excepté avec d'éventuels délinquants qui seront traités comme tels.»

Dans son communiqué, le Conseil d'Etat annonce d'ores et déjà un point de presse en fin de journée mercredi prochain. Mais il ajoute une petite phrase à laquelle la presse neuchâteloise n'est guère habituée: «D'ici là, les services de l'Etat concernés sont reconnaissants aux médias de ne plus les solliciter à ce sujet.» En ce qui concerne les deux quotidiens neuchâtelois, qui n'ont pas l'impression de déranger exagérément les services de l'Etat, ils ne manqueront pas de laisser ces services travailler. Mais ils ne manqueront pas non plus de les solliciter derechef et avant mercredi prochain si l'actualité le commande.

Liste à dresser

Hier à La Chaux-de-Fonds, les sans-papiers ont entamé la rédaction de la liste comportant leur identité, réclamée par le Conseil d'Etat. Au total, quelque 35 à 40 demandes de régularisation devraient être présentées au gouvernement. Le comité de soutien demande aux sans-papiers engagés dans du travail au noir de cesser ce travail et d'occuper à demeure la Maison du peuple. /rgt

Coup d'envoi ce week-end des joutes sportives d'Expo.02

ExpoGames.02 ■ Premières sélections à Yverdon. Phase finale en été 2002, même pour le ski

Les arteploges d'Yverdon-les-Bains et de Bienne accueillent l'été prochain des joutes et des démonstrations de sport à l'enseigne d'Expo.02. La plupart des sports seront représentés lors de compétitions baptisées ExpoGames.02.

Dans toute la Suisse

Les joutes réuniront la quasi-totalité des sports, des plus classiques, comme l'athlétisme, aux moins conventionnels. A l'instar du tir à la corde, du wakeboard, du parapente ou du badminton. Selon un communiqué diffusé hier par Expo.02, il y aura aussi des compétitions de ski sur neige sous une structure couverte, spéciale-

ment aménagée pour les sports d'hiver.

Le premier des onze tournois de sélection aura lieu demain et dimanche à Yverdon-les-Bains. Les compétitions populaires de qualification se poursuivront jusqu'en juin 2002 à travers toute la Suisse. Les finales et les ExpoGames auront lieu durant six semaines en juillet et août 2002 sur les deux arteploges désignés.

A Yverdon, des épreuves de qualification auront lieu ce week-end en athlétisme, basket, volleyball et disque golf (mot désignant le «Freesbee», désormais nom de marque protégée). En outre, le public est convié à participer à des démonstrations dans seize autres sports, a

précisé Laurent Paoliello, porte-parole d'Expo.02.

Pétanque ou tir à l'arc?

Des pratiquants d'élite seront sur place pour initier les visiteurs au billard, à la pétanque, à la danse, au tchoukball, au football-tennis, au mini golf et au tennis de table. Selon Laurent Paoliello, les démonstrations porteront aussi sur les sports de combat (boxe, judo, karaté, escrime), ainsi que sur le tir au fusil ou à l'arc. Le budget des ExpoGames.02 se monte à 4,8 millions de francs. Il a été établi grâce aux contributions financières de Nestlé Suisse, de l'organisation Swiss Olympic, de la Société du Sport-Toto et du Musée olympique. /ats



Nelly Wenger, directrice générale d'Expo.02, lors de la présentation des joutes et démonstrations sportives prévues à Bienne et Yverdon. PHOTO KEYSTONE

L'UDC aiguisé des seconds couteaux

Recrutement ■ Un comité se prépare en catimini

Selon les déclarations à l'ATS du conseiller national vaudois Jean Fattebert, vice-président suisse de l'Union démocratique du centre (UDC), la nouvelle section UDC de Neuchâtel serait déjà forte de cinquante adhérents (notre édition d'hier). Renseignements pris auprès de la secrétaire romande de l'UDC Gilberte Demont, il y a bien une cinquantaine d'intéressés, mais elle ne veut donner aucun nom pour le moment. Un comité cantonal provisoire est en constitution. Jean Fattebert, quant à lui, affirme n'en savoir pas plus qu'il n'en a dit. «Je ne

connais d'ailleurs pratiquement personne dans le canton de Neuchâtel.»

L'ancien député radical Walter Willener, tenté jadis par l'UDC, nous a dit hier qu'il n'avait plus très envie de s'engager en politique. «Il y a eu cet été des annonces dans la presse pour recruter des membres. J'ai vu la liste. Je ne veux citer aucun nom. Mais je peux vous dire qu'il n'y a pas de personnalités de premier plan.»

Hier soir aux Geneveys-sur-Coffrane, le comité cantonal du Parti libéral avait l'intention de mener une discussion sur ces bruits d'implantation de l'UDC dans le canton. /rgt

EN BREF

LUNCH-DÉBAT ■ Energique et énergétique. A l'initiative d'InfoEnerg, un lunch-débat public sera organisé le 7 septembre au Musée d'ethnographie de Neuchâtel. Il portera sur le thème «Problèmes d'humidité... allô». Pour l'occasion, et outre une collation... arrosée, les participants pourront vivre un moment d'échanges avec des conférenciers choisis. /rép
7 septembre, de 11h30 à 14h10. Inscriptions jusqu'au 31 août au tél. 889 47 26.

CÉRÉMONIE ■ Cavistes certifiés. Deux Neuchâtelois se sont récemment vu décerner le certificat fédéral de capacité de caviste. La cérémonie s'est dé-

roulée à l'Ecole d'ingénieurs de Changins (VD). Il s'agit de Janine Schaer et d'Aude Landry. /rép

Publicité

Cliquez sur :
cinéma
Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.
www.limpartial.ch

Cette eau que trouble la tourbe

Couleurs d'été ■ Balade dans un pays où l'eau vire au noir par temps de colère et où l'obscurité des profondeurs recèle autant de souvenirs que de mystères. Sur lesquels lumière se fait

Par Stéphane Devaux

Noiraigue. En latin «nigra aqua», eau noire. Un petit cours d'eau, presque insignifiant avec ses 600 mètres de long. Mais quel phénomène: cette résurgence du Bied de la vallée de La Sagne et des Ponts jaillit au pied des rochers de la Clusette. Noire, vraiment? En saison estivale, elle est plutôt verdâtre. Brunâtre, à bien y regarder. C'est surtout au printemps, lorsqu'elle roule ses plus grosses eaux qu'elle vire au brun foncé. La faute à la tourbe qu'elle entraîne dans sa cavalcade. Avant de se calmer et de se glisser dans l'Areuse.

Mais sa noire réputation est faite. Plus de mille ans déjà que ce lieu du Val-de-Travers est connu sous cette appellation. Aujourd'hui, même les armoiries du village arborent une «fascie ondée de sable».

Le sable étant, en héraldique, de couleur noire. Mais sait-on encore que les solides habitations dressées sur les rives ont longtemps résonné de la fabrication de clous, la fierté du Noiraigue industriel et industriel?

Noir désir de douceur

Aujourd'hui, les ateliers n'existent plus. Mais les gros clous noirs sont toujours confectionnés. A peine plus loin, comme tapie dans l'ombre, la confiserie Jacot les a ressuscités. En chocolat. Noir aussi? «C'est vrai, le noir prend de plus en plus le dessus. Mais n'oublions pas que nous sommes en Suisse.» T-shirt et tablier blanc, Blaise Descombes sourit. Dans la maison depuis seize ans, il a vu le noir grignoter la part du chocolat au lait. Comme ce maracaibo du Venezuela, riche de 65% de cacao. «Fruité, rond en bouche. On sent une petite acidité», analyse-t-il en connaisseur. C'est un noir

qui fera un grand cru, comme pour le vin. Ou le café, autre noir fort.

Pointe d'amertume, pointe de prestige? «Ça dépend. Question de goût.» Et le noir absolu, 100% cacao? «Le pur pâte? A la limite dans une sauce, pour relever l'amertume. Le manger en tablette, pour moi, c'est du snobisme.»

Noir étanche

Autre cadre, autre noir, symbole de profondeur et de souffrance. La mine et son minerais. Ses mineurs, ces gueules noires qui s'enfoncent dans les entrailles de la terre. A La Presta, sur le versant sud du Vallon, l'asphalte ne sort plus de la montagne depuis 1986. Mais durant près de trois siècles, on a creusé obscures galeries et ténébreux couloirs pour extraire ce mélange de calcaire et de bitume. Son étanchéité en faisait un matériau prisé. Les caravelles de Christophe Colomb ont ainsi, dit-on, résisté aux plus noires tempêtes.

Depuis qu'hommes et chevaux ne font plus leur voyage au centre de la terre avec leurs wagonnets, les touristes ont pris le relais, lampes torches pour déchirer la nuit noire; et leur asphalte à eux, c'est celui qui emprisonne le jambon érigé en «must» du terroir. A déguster avec un autre fruit du pays. Un pinot noir, par exemple.

Noir charbon

Amertume, souffrance, laueur: la noire notoriété du noir est-elle si noire? Et le



Devenues but d'excursion, les mines d'asphalte de La Presta ont vu défile des générations de gueules noires. PHOTOS GALLEY



Inventaire gourmand, avec vue sur l'amer noir.

mystère qui l'enrobe, de quelle couleur est-il? A quelques lieues de La Presta, Saint-Sulpice tente une double réponse. Ferroviaire: c'est là qu'une poignée de passionnés bichonnent des locos bouffeuses de charbon. Visages à la Gabin dans «La Bête humaine» - tiens, un film de... Renoir! -, ils apprécient par-dessus tout ce panache de fumée noire s'échappant de leur machine. Et ceux qui, dans les grottes, partent à la rencontre des

chauves-souris? L'obscurité ne les arrête pas. Et pour cause, ces petites bêtes volantes ont des mœurs nocturnes. Mais si leurs admira-

teurs hantent ces coins sombres, c'est bien pour faire toute la lumière sur ces malaimés. Qui n'ont souvent de noir que le destin. /SDX

Encre noire et série noire

«Soleil d'encre», joli nom pour une librairie. Mais ne vous fiez pas aux apparences. «L'encre n'est pas toujours forcément noire», relève Elisabeth Grasso-Leuba, qui tient boutique à cette enseigne au centre de Fleurier. «Mais c'est l'élément de base de l'estampe comme de l'écriture», ajoute-t-elle. On navigue donc bien entre expressions graphique et littéraire. «C'est sous ce nom qu'avaient été réunis en son temps les lavis de Victor Hugo»,

précise la librairie de Fleurier. Librairie, galerie, les deux lieux cohabitaient. «Mon mari faisait de l'encadrement, il est décédé il y a trois ans», se confie-t-elle. Gravures anciennes, au trait noir, lithographies de gens d'ici. Un piano droit. Noir, forcément. Et en littérature? Elisabeth Grasso-Leuba cultive-t-elle un goût pour le roman noir? «Pas tellement, même s'il est vrai que le genre est en vogue. Les plus grands éditeurs ont aujourd'hui leur série noire.»

Plus à l'aise dans les recherches «difficiles», en contact avec nombre d'enseignants et d'instituts universitaires, elle se nourrit de ces rencontres. Des récits qui se glissent jusque dans son échoppe, un peu à l'ombre, loin des grands courants. Mais le plus beau noir, pour elle, reste celui de sa plume. Dont elle dit ne pouvoir se passer, aimant à rajouter de petits mots sur ces documents secs sortis d'une imprimante. /sdx



Le roman noir, un genre à part entière. PHOTO MARCHON

Le noir qui fait recette

C'est une sorte de paradoxe de l'histoire. Aujourd'hui, leur nom sert à la célébrité de la région. Ils y ont vécu ou, à tout le moins, passé. Mais leur séjour équivalait souvent à une période noire de leur vie. Jean-Jacques Rousseau, par exemple. L'appartement où il séjourna à Môtiers, de 1762 à 1765, est un musée. Mais s'il goûtait à la nature du Val-de-Travers, l'auteur de «La Nouvelle Héloïse» était d'abord un exilé. Années d'errance, années de fuite. Années sombres. Charles-Denis Bourbaki ensuite. A la tête de l'armée de l'Est lors du conflit franco-allemand de 1870, il fut contraint à un repli sur la frontière suisse. Et c'est

aux Verrières, en janvier 1871, qu'une bonne partie de ses troupes furent internées. Les compositions de l'époque traduisent la noirceur de la scène: ciel plombé, soldats épuisés, pa-tageant dans une neige ayant perdu toute trace de pureté. Comme devenue noire, à l'image de la défaite et la souffrance. Que dire enfin de Tous-saint-Louverture? Sa trajectoire a pris fin en 1803, au fond d'un obscur cachot du non moins sombre fort de Joux, aux portes de Pontarlier. L'homme y avait été emprisonné par Bonaparte. Ancien esclave, il avait proclamé l'autonomie de son île deux ans auparavant. L'île? Haïti. Premier Etat indépendant noir. /sdx

CARTE NOIRE AU PHOTOGRAPHE



PHOTOS CHRISTIAN GALLEY

RAIFFEISEN

Banque Raiffeisen des Montagnes Neuchâtelaises

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

Ouvrons la voie

INAUGURATION DE NOTRE NOUVELLE AGENCE DE LA CHAUX-DE-FONDS

AV. LEOPOLD-ROBERT 11 a

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Le samedi 25 août 2001
de 11 heures à 14 heures

Les locaux ont été projetés avec le concours de l'atelier d'architecture
Partners Schwab et Roethlisberger sàrl au Locle

Verre de l'amitié

Distribution de croissants
en ville de 8 h à 10 h

paci
Bâtiment - Génie civil

2301 La Chaux-de-Fonds
2001 Neuchâtel

Tél. 0844 880 770
Tél. 0844 880 771

Joël Dubois s.à.r.l.
Plâtrerie - Peinture

Cross Fédérale 48
9300 La Chaux-de-Fonds
N°tel 079 / 496 56 98
Tél. + Fax 032 / 968 31 9

instatex

sanitaires
ferblanterie
ventilation
chauffage
paratonnerre
isolation
études techniques

Antonio Quattrin
Ewald Göri

Rue de la Charrière 13a
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 39 89
Fax 032/968 38 30

Electricité - Téléphone - Réseaux informatiques
Temple-Allemand 97 La Chaux-de-Fonds

BOVAY
Jean-Philippe

Tél. 032/968 22 01
Fax 032/968 22 06
E-mail: bovay@vtx.ch

Maîtrise fédérale

Mérieult-Donzé SA/Mobilier de bureaux

2300 La Chaux-de-Fonds
Jardinière 129
Tél. 032/926 03 33
Fax 032/926 61 31

Agencement et organisation
de bureaux, ateliers, stockage,
bibliothèques, cloisons fixes
et mobiles

René Casati

CHARPENTE - MENUISERIE

CH-2413 Le Prévoux / Le Locle
Tél. 032/931 25 30 - Fax 032/931 28 03

B.R. Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE
Isolation de façades
Plafonds suspendus

Bernard Rössli &
Bureau: tél. 032/926 58 56
Cernil-Antoine 14
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Jura Néon

Enseignes lumineuses

Panneaux publicitaires • Marquage de véhicules
Banderoles • Découpe de lettres et logos

924 00 70 • Rue du Commerce 96 • La Chaux-de-Fonds

Réalisez votre rêve!
Avec une literie de...

SUPERBA

A MEUBLEMENT
THIERRY PAREL

Daniel JeanRichard 28b
Le Locle
931 09 86 - 079/228 75 05

Dépannage 24/24

**Sjegenthaler
Choffet**

Entreprise d'électricité

2400 LE LOCLE 032/931 45 28
2406 La Brévine 032/935 12 12
2314 La Sagne 032/931 32 02
2405 La Chaux-du-Milieu 032/936 11 74

WINKENBACH SA

Chauffage - Sanitaire - Ferblanterie - Ventilation/Climatisation

Chauffage - Sanitaire - Ferblanterie
Ventilation/Climatisation

Conseils - Etudes - Réalisations - Entretien

Notre défi... votre fidélité!
Confiez votre bien-être
à des professionnels

La Chaux-de-Fonds • Rue du Locle 9 • Tél. 032/925 39 39
E-mail: info@winkenbach.ch
Site: http://www.winkenbach.ch

ENTRESOLS
LE PATILASSON

Sols - Tapis
Parquets - Stores

Rue de la Serre 56
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 58 23
Fax 032/913 58 91

P. LANZ S.A.

Construction métallique
Serrurerie - Aluminium
Revêtement de façades

2333 LA FERRIÈRE
Tél. 032/961 15 60
Fax 032/961 17 88

**Ferner Machines
Coffres-forts**

Achat et vente

Le Crêt-du-Loche
Tél. 032/926 76 66
Fax 032/926 58 09

**Siemens Building
Technologies SA**

Fire Safety end Security

Installations de sécurité

Bureau de vente
pour Neuchâtel
2072 Saint-Blaise

KABA S.A.

Agence générale

Installations bancaires

Ch. des Coudriers 50
CH-1209 Genève
Tél. 022/788 75 22
Fax 022/788 75 24

**DAEWOO NUBIRA 2000 CDX
EDITION STATION
CHF 24'500.-**



La DAEWOO NUBIRA 2000 CDX EDITION STATION propose un espace utile exceptionnel. Deux airbags, ABS, climatisation automatique, radio-K7 ou radio-lecteur CD stéréo, direction assistée, lève-vitres électriques, antivol, phares antibrouillard sont évidemment de série. Et 126 ch pour un plaisir accru. Toutefois l'agrément de la Nubira commence déjà avec 106 ch à partir de CHF 19'950.-! Vous obtiendrez davantage d'informations auprès de l'un des 150 agents DAEWOO dont l'un d'entre eux se trouve forcément près de chez vous. Ou sur le site www.daewoo.ch. Contact e-mail : daewoo@daewoo.ch

DAEWOO
AUTANT D'ATOUTS, C'EST UNE DAEWOO

1 DAEWOO OP LEASING **24** DAEWOO H EUROSERVICE **3** DAEWOO ANS DE GARANTIE Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, tél. 052 343 44 88, fax 052 343 44 77, www.daewoo.ch

4x4 plus

LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA

MARCHÉ

Les quinze ans
 de Leila



Des boulangers en herbe ont souvent donné un coup de main à Leila. PHOTO SP

Demain, Leila Namouchi fête ses quinze ans d'activité au marché. Pour l'occasion, elle invite tout le monde à un apéritif maison. Elle veut remercier ceux qui l'ont soutenue au cours de ces années. «Il y aura toutes les sortes de pain», glisse-t-elle, «baguette aux olives, pain aux anchois, aux oranges, aux fruits de mer». Une partie des bénéfices de la journée sera versée au foyer d'accueil Jeunesse en mission de Châtel-sur-Rolle dans le canton de Vaud. C'est là que Leila travaille bénévolement la semaine. Un atelier de fabrication de pain artisanal est sur le point d'y voir le jour. Elle se souvient aussi des nombreux bons moments passés ces dernières années, tant avec les enfants qu'avec les adultes. «Comment j'ai commencé? A 22 ans, durant une période sans travail, j'ai eu l'idée de vendre du pain aux olives. Spontanément, des enfants de La Chaux-de-Fonds sont venus me donner un coup de main. C'est une riche expérience.» Pour preuve, Leila est toujours présente. Pas d'idée d'expansion? «J'ai toujours voulu rester dans un domaine artisanal. Comme si on faisait le pain pour sa propre famille.» /dad

SOCIÉTÉS
 LOCALES

Exceptionnellement, les communications des sociétés locales paraissent aujourd'hui au lieu de jeudi.

LES AMIS DE LA NATURE ■ Chalet La Serment, 26 août, escalade à Pontarlier, trois niveaux, organisation J.-C. Gigon, tél. 926 60 70. Gardiens: V. Simonin et M. Roth.

CLUB ALPIN SUISSE ■ Samedi et dimanche, centenaire de la cabane Valsorey, organisation la commission de cabane. Chalet Mont-d'Amin ouvert. Samedi 8 et dimanche 9 septembre 2001, cabane de Valsorey, membre ou non du CAS, transport et encadrement, renseignements et inscription au plus vite auprès de C. Bedaux (tél. le soir 926 95 51) ou A. Wagner (926 43 57).

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE ■ Vendredi, Bellevue-La Ferrière. Rendez-vous à la gare à 13h30.

LA JURASSIENNE ■ Courses: VTT en Gruyère et Gantrisch, samedi 25 et dimanche 26 août. Organisation Jimmy Cattin, tél. 968 21 01. Escalade: vers la cabane Turtmann, samedi 25 et dimanche 26 août. Organisation Frédéric von Allmen, tél. 968 26 67.

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE ■ Entraînements mercredi dès 19h et samedi dès 14h aux Joux-Derrière. Renseignements auprès de G. Zoutter, tél. 968 65 80.

Le canard et la tortue

Insolite ■ Un palmipède égaré élit domicile dans le bassin de la Grande Fontaine avant de se réfugier dans un magasin

Par
 Léo Bysaeth

Un canard blanc, lassé sans doute de son enclos, prit son envol à la découverte du vaste monde. Survolant le Pod, il aperçut la Grande Fontaine. «Tiens, se dit-il, voilà une mare sympa pour une petite halte.» Ni une, ni deux, il se posa au milieu des tortues. «Quelle merveille, vraiment, pensa notre évadé, ici les tortues rafraîchissent!»

De nombreux passants se sont amusés, hier matin, de la présence du palmipède barbotant dans le bassin de la fontaine. Alertée par un lecteur, la rédaction s'est mouillée pour tenter de caser le canard quelque part en attendant que l'on retrouve son légitime propriétaire.

Au bois du Petit Château, on n'en voulut point. «Ce canard n'est pas à nous, les nôtres sont jointés», nous fut-il répondu. «Jointés?», qu'est-ce donc? «On leur enlève une partie de l'os de l'articulation, ce qui les empêche définitivement de voler». Radical, en effet.

Pendant ce temps, le canard était toujours vivant. A la police, on n'en voulut point. «On ne s'occupe pas de ça. On n'a pas le temps.» Normal. Dans la basse-cour de l'Hôtel de ville, il n'y a place que pour les poulets. Pendant ce temps, le canard, heureusement...

A la Société protectrice des animaux, on n'en voulut point. «C'est une drôle d'histoire... Mais on ne peut pas le prendre, vous le verriez, ce canard, au milieu de nos chats?» Remarque frappée, il est



Maître canard en eaux urbaines, en compagnie de Madame Tortue. PHOTO BYSAETH

vrai, au coin-coin du bon sens. Pendant ce temps, le canard... Finalement, l'idée germa. Il fallait contacter le président de la Société d'aviculture locale, Stéphane Monnet. Il était 10h30. Il promit de venir s'occuper du volatile à midi. «Il risque d'avoir disparu», objecta le journaliste. Devant l'importance du dossier, le président téléphona au membre le plus éminent de la Société d'aviculture. Alain Bringolf, alerté, débarqua promptement. Las, «à peine m'a-t-il vu avec le filet, qu'il a fui», narra, dépit, le député. Impossible, même en s'y mettant à deux avec de plus grands instru-

ments, de capturer le fugitif. «Finalement, on s'est dit: Après tout, qu'il fasse ce qu'il veut!» Incorrigible politicien, il osa encore ce commentaire: «Il s'agit, sauf erreur, d'un canard domestique de race pékin. Cela montre bien que la globalisation est en marche!» Laissé donc, de guerre lasse, à ses ablutions, le futile volatile finit par quitter le bassin. Il s'en fut cahin-caha dans la plate-bande entourant le monument. Une bonne âme le chassa, dans l'intention de le protéger de la circulation, infernale à cet endroit. Au péril de sa propre vie, elle arrêta les voitures, poussant toujours devant elle le canca-

nant aventurier. Soudain, porte ouverte, un refuge se présenta. Le fuyard s'engouffra dans un magasin de chaussures, où, cabotin, il se mit en vitrine. A nouveau alarmé, l'homme au grand filet vide - Alain Bringolf - enfin captura l'intrépide. «J'ai un peu effrayé ces dames, avoua-t-il, facétieux. Comme il était sous le ventilateur, j'ai fait remarquer que c'était bien pratique pour le plumer.» Mais, rassurez-vous, le canard, recueilli finalement aux Bois par Stéphane Monnet, est toujours vivant. Comme il ne porte pas de bague, impossible de savoir d'où il vient. Qui réclamera ce sans-papiers? /LBY

Sans-papiers avant la lettre

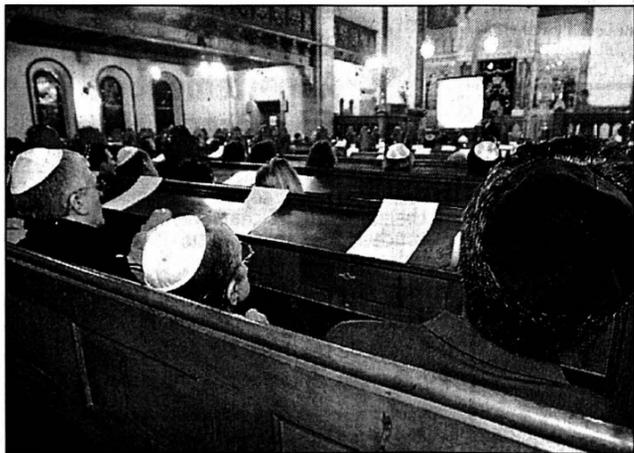
Journée de la culture juive ■ Ce dimanche, la synagogue ouvrira ses portes au public

Michel Margulies, guide spirituel de la communauté juive de La Chaux-de-Fonds, recevra le public, dimanche, à la synagogue. Cette idée d'ouverture a été lancée en 1996, dans le département du Bas-Rhin. Elle a pour objectif de faire connaître au public le patrimoine juif d'une région. L'opération pilote a pris des dimensions européennes; 22 pays y adhèrent cette année, dont la Suisse. Sous la coordination du musée de Bâle, dix villes organiseront, le 2 septembre, visites et conférences. Afin de ne

pas se superposer à la Braderie, la manifestation chaux-de-fondnoise a été anticipée d'une semaine. L'histoire des juifs à La Chaux-de-Fonds remonte à la fin du XVIIe siècle. Les premiers étaient colporteurs, ils arrivaient par l'est à l'actuelle place de l'Hôtel-de-Ville, où ils devaient s'acquitter d'un péage. En 1819, ils ont l'autorisation de s'installer en ville. En 1849, pour la première fois et à titre exceptionnel, un juif est autorisé à acheter une maison, dans le quartier dénommé dès lors

«Jérusalem». En 1873, une première synagogue est construite à la rue de la Serre et le cimetière est inauguré aux Eplatures. La Constitution fédérale ayant été acceptée en 1874, ils acquièrent alors les mêmes droits que les citoyens suisses. En 1896, date de l'inauguration de la grande synagogue actuelle, il y a plus de 600 juifs à La Chaux-de-Fonds. L'apport des juifs à l'essor de la ville est reconnu. Si les artisans d'ici étaient parmi les meilleurs,

retenus à leur établi, ils n'étaient pas de bons vendeurs. L'horlogerie s'est développée grâce aux contacts que les juifs avaient avec l'extérieur. Ils se sont impliqués dans la vie associative, se sont intégrés et ont pris part au développement culturel de la ville. Et le passé, rapidement survolé, se poursuit. /DDC
 Synagogue, rue du Parc 63, visites commentées dimanche 26 août à 10h, 11h, 14h, 15h et 16 heures

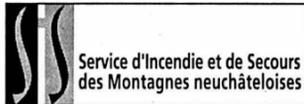


La communauté juive de La Chaux-de-Fonds joue la carte de l'ouverture PHOTO A

EN BREF

SANS-PAPIERS ■ Fête africaine. Le mouvement de soutien aux sans-papiers organise une soirée «Africa» demain soir à la Maison du peuple. L'entrée est gratuite et tout le monde est le bienvenu. Elias Bass animera musicalement la manifestation en interprétant du reggae. Percussions et danse sont aussi au programme. /réd
 FILM ■ Des nouvelles de «Hier». Tourné ce printemps à La Chaux-de-Fonds et dans la région, le film «Hier», de Silvio Soldini, sera prêt trop tard pour être montré au festival de Venise qui a lieu le mois prochain.

Le montage image est «en cours de finition», a précisé au téléphone le régisseur Fabrice Aragno, contacté par «L'Impartial». Le mixage aura lieu en septembre et la sortie du film est prévue pour janvier. Ainsi, il pourra être présenté à Berlin ou à Cannes. La première vision est prévue en Italie. La première suisse, promis, juré, aura lieu à La Chaux-de-Fonds. Sans pouvoir encore préciser les modalités, le régisseur indique que la production tient à remercier la Ville de son accueil en montrant le film à la population. /lby



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue cinq fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises, dont un avec le Smur, une chute, un accident de la circulation et un transport de malade. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme automatique sans suite. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Turbinage: Châtelot: 6-8h, 1 turbine, 8-12h, 2 turbines, 12-14h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.
- Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 2, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- ABC Vernissage de l'exposition d'André Siron, 17h30.
- Bibliothèque Exposition itinérante «expos.ch - présenter la Suisse». Vernissage à 18h15.

DEMAIN

- Sauvetage Marathon de natation et démonstration de sauvetage, piscine des Mélézes de 9h à 18h.
- Les Planchettes Fête villageoise, marché dès 10h. Bal à 20h. Disco dès 24h.
- Collections du Musée paysan De 10h à 15h, à la Ferme Gallet, dans le parc du même nom, visite de la grange où le musée paysan conserve une grande partie de ses collections. Petite restauration.
- Marionnettes «Le petit musicien de Prague» par l'Atelier-théâtre de marionnettes La Tur lutaine, 16h à la grande salle de la loge maçonnique L'Amitié (rue de la Loge 8, Parc des Musées). Réservations au Musée d'histoire tél 032 913 50 10.
- Self-Défense 25e anniversaire, Alexis-Marie-Piaget 73, 15h.

Avis urgents

Braderie 2001

Contrairement à la tradition, vous trouverez cette année le stand de Terres des Hommes devant Muller Musique (à côté de l'ABM). Nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous y retrouver.

URGENT

Aide-comptable FR/ANG
 Assistante administrative FR/ANG
 Assistante FR/ALL/CH-ALL
 Vedior Newjob Katia Pesenti
 032 910 55 55
 28-320453

Ballmer S.A.
succ. de P.-A. Vermot
Motoculture & déneigement

2300 LA CHAUX-DE-FONDS ☎ 032 968 35 35
2400 LE LOCLE ☎ 032 931 11 30

**LA FIABILITÉ
EST NOTRE FORCE**



Fermé le dimanche
Prix spécial pour hôtels,
restaurants et sociétés
Avec ou sans livraisons
Toujours à votre service

Jacques Ummel
Menuiserie - Vitrierie

Les Bulles 34
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 73 66
Natel 079/240 71 70

**Hôtel-restaurant
de la Couronne**

M. et Mme G. de Pretto
2325 Les Planchettes
Tél. 032/913 41 07

Salles pour banquets et sociétés
Hôtel, 20 lits
Chalet/dortoir pour groupe, 38 lits
Fermé le dimanche soir dès 18 heures
et le lundi

Hockeyeurs!!! Super offres de saison

Hockey Sport Discount
Cannes Sherwood 7000 75.- Fr. 37.50
Rabais 50%
Cannes Bauer 3040 99.- Fr. 56.-
Pack de 3 (Fr. 49.- pièce) net Fr. 147.-
Patins Bauer 1000 499.- Fr. 299.-
Patins Nike Air Ignite 7 JR 169.- Fr. 129.-
Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

WAGNER Musique
La Chaux-de-Fonds Fontainemelon
032 / 926 95 12 032 / 853 31 92
ECOLE D'ORGUE ET DE CLAVIER
Vente - location 028-318576



Fête villageoise

LES PLANCHETTES

Samedi 25 et dimanche 26 août 2001

Samedi 25 août

Dès 10 heures:

MARCHÉ ARTISANAL ET BROCANTE

En cas de mauvais temps marché couvert

Divers stands: Pâtisseries - Habits - Confections artisanales

Animation - Jeux - Cor des Alpes - Balades à dos d'âne

Jeu de tir à l'arc

De 20 à 24 heures:

BAL avec l'orchestre **L'ECHO DU CREUX DU VENT**

Dès 24 heures:

Disco Planet Sound

Dimanche 26 août

10h15

Culte au temple des Planchettes

Dès 11 heures:

CONCERT-APÉRITIF avec la fanfare «**L'Ouvrière**»
de Chézard-Saint-Martin

Dès 12 heures:

Dîner en famille

Saucisses - grillades - frites - salades

Jeux pour petits et grands - Tombola

Jeu de tir à l'arc

L'après-midi

Animation musicale

Dès 19 heures:

DANSE avec l'orchestre «**THOMAS ZMOOS**»

Et avec...

le **BAR ET SES SPÉCIALITÉS**

le **BAR À CHAMPAGNE**

le **BAR À BIÈRE**

LA CANTINE, restaurations diverses

RACLETTE - PÂTISSERIES

Au plaisir de vous rencontrer

LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

Favorisez nos annonceurs

132-099096

Coiffure
Antonella

Parc 31 bis Tél. 913 05 88



KIA Carens 1.8

5 places, Fr. 24 950.-

6 places, Fr. 25 450.-

Garantie 3 ans ou 100 000 km

Auto-Centre Emil Frey SA

La Chaux-de-Fonds

Téléphone 032/967 97 77

**Carrosserie
M. Barth & Fils**

Rochettes 94
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 032/968 23 25
Natel 079/408 73 30

**STRAHM
PHILIPPE**

**TERRASSEMENT
TRANSPORT**

2325 Les Planchettes
☎ 032/913 32 23
Natel 079/606 42 45

AGRI 2000

**Rohrbach, Sandoz &
Augsburger**

Garage agricole / Centre tondeuses

Entrepôts 19
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/926 83 03

**Restaurant
Les Roches-de-Moron**



Famille Roland Stengel
Tél. 032/913 41 17

Jeux de quilles automatiques

Publicité
intensive,
Publicité
par annonces

HEP! TAXI

Appel gratuit
Tél. 0800 303 800

Jean Bohler et Dany Morzier
vous assurent un service
rapide et sympa.
A bientôt!

132-099147

Ouverture de la boutique

Mary-France
CHAUSSURES

Samedi 25 août 2001, dès 9 heures

Daniel-JeanRichard 15, La Chaux-de-Fonds

Lors de l'inauguration, un apéritif de bienvenue sera servi et une attention
remise à chaque cliente.

Et la conduite devient un plaisir.



Sirion 1,3 litre, 16 soupapes et 102 ch. Le 4WD le plus puissant et le plus économique de sa catégorie.

1,3 litre, 4WD, boîte manuelle à 5 vitesses ou automatique avec commande «steershift», airbags latéraux pour conducteur et passager avant, ABS, équipement complet, dès Fr. 22 200.- (net, TVA incluse).

Disponible également en version 1,3 litre, 16 soupapes et en version 1,0 litre, 12 soupapes avec traction avant.

Garage Aufranc

Rte de Frinvillier 12, 2534 Orvin, tél. 032/358 12 88

RM Auto SA

Rte de Porrentruy 74, 2800 Delémont, tél. 032/423 32 32

Auto Balmer

Moosstrasse 2A, 2542 Pieterlen, tél. 032/377 24 87

Garage des Stades

Rue de la Charrière 85

2300 La Chaux-de-Fonds

tél. 032/968 68 13

Garage de la Station

Antoine Sans, 2042 Valangin

tél. 032/857 22 77

Go compact



DAIHATSU

4x4/144-60271

Votre nouveau job
www.interiman.ch

132-098918/2DUO

**Tailleur
& Luigi**
Mode Masculine

L.-Robert 35 - Tél. 032/914 76 72

2300 La Chaux-de-Fonds

**La base du succès
pour votre annonce!**

EXPRESS L'impartial *Quotidien Jurassien* JOURNAL

CSP

CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Actuellement
**Grand choix de meubles
et de divers objets d'occasion
à prix très avantageux**

A la Jonchère (Boudevilliers): le samedi 9 h 30 à 12 h

A l'Annexe: Sablons 48, Neuchâtel:

Mardi et jeudi 17 h à 18 h 30, le samedi 14 h à 16 h

Au Vieux-Puits: Puits 1, La Chaux-de-Fonds:

Mercredi et vendredi 14 h à 18 h, samedi 9 h à 11 h

**Dick
Optique**

Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032/913 68 33
La Chaux-de-Fonds

028-308873/2DUO

IMMOBILIER

A vendre au Locle
IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL
- 8 appartements - 4 garages
- 1 local commercial - 1 jardin
Bon rendement
Ecrire sous chiffres H 132-99274,
à Publicitas S.A., case postale 2054,
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-099274

**A vendre
Appartement de
6 1/2 pièces**
Prairie 42

Cuisine agencée, séjour avec
cheminée, quatre chambres à
coucher, deux salles d'eau,
balcon au sud

Place de parc dans garage collectif

Quartier tranquille et ensoleillé

Proche de la piscine des Arêtes

Transports en commun à proximité

Demandez une notice ou sollicitez en rendez-vous
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ☎ 032/913 2655



À VENDRE

À LA CHAUX-DE-FONDS
Quartier de l'Abeille

IMMEUBLE MIXTE

composé de:

Un café-restaurant avec terrasse,
2 locaux commerciaux et
8 appartements.

L'enveloppe de l'immeuble a été
entièrement rénovée en 1990.

Pour renseignements et notice
sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
☎ 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

A vendre à CORMORET (20 minutes
de Bienne et de La Chaux-de-Fonds)

maison familiale

6 pièces, parcelle de 800 m², situation
tranquille, constr. 1992.

Prix: Fr. 545 000.-

Tél. 079 667 3400.

06-348554/4x4

Une hausse de 1,5 pour cent proposée

La Chaux-de-Fonds ■ Une nouvelle échelle des traitements des employés de l'administration communale sera soumise au Conseil général mercredi

Par
Daniel Droz

Le Conseil général de La Chaux-de-Fonds tranchera mercredi 29 août. Le Conseil communal lui propose de revaloriser l'échelle des traitements du personnel de la Ville. «La situation économique favorable de ces deux dernières années a conduit les représentants du Syndicat des services publics (SSP) à revendiquer une augmentation générale», explique l'exécutif. En février dernier, le SSP écrivait aux autorités pour réclamer une augmentation linéaire de traitement de 3 pour cent. Finalement, après discussions, le Conseil communal a accepté une hausse de 1,5 pour cent. L'échelle des trai-

tements du personnel communal est applicable aux employés de l'administration, des Travaux publics, des Services industriels, au personnel administratif des écoles et de Sombaille jeunesse. Elle concerne quelque 850 personnes. L'échelle, qui est encore en vigueur aujourd'hui, va d'un salaire brut annuel minimum de 39.921 fr. annuels à 161.471 fr. pour un conseiller communal. L'exécutif rappelle que, «de 1990 à 1993, un 13e salaire a été introduit à raison d'un quart chaque année. Cette introduction du 13e salaire a correspondu à une réelle augmentation des traitements. C'est la seule revalorisation de l'échelle des traitements intervenue depuis 1986».

La nouvelle échelle prévoit des rémunérations brutes annuelles allant de 40.520 fr. à 163.893 francs. En outre, le Conseil communal souligne les sacrifices financiers notamment consentis par la fonction publique:

- 1994: mise en place d'une contribution de solidarité de 2,2%;
- 1995: nouvelle mise en place d'une contribution de solidarité de 1,4% des salaires bruts, représentant le 50% de l'augmentation de la vie. Situation normale rétablie en 1996;
- 1997: prime assurance accidents non professionnels (1,086%) à charge du personnel;
- 1999: gel des salaires, pas de haute-paie.

Allocation pour enfants

L'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants est aussi proposée pour «promouvoir une politique familiale active». Celle-ci sera de 145 francs par mois et par enfant et versée 12 fois par année.

Le Conseil communal a constaté que l'administration chaux-de-fonnière était la seule dans l'entité neuchâteloise à ne pas offrir ce type de prestation. Il estime qu'il rétablit «l'équité de traitement entre le personnel déjà bénéficiaire» de cette allocation, soit l'hôpital, le corps enseignant et les éducateurs de Sombaille jeunesse.

S'il regrette que l'exécutif n'ait pas accepté une hausse générale de 3% et que «les bas



Un plancher à 3000 francs nets

Une des revendications du SSP portait sur les salaires minimaux. En clair, le syndicat ne voulait plus d'un revenu inférieur à 3000 francs pour une personne travaillant à 100 pour cent.

Avec la nouvelle échelle, le salaire mensuel brut le plus faible se situe à 3488 francs. Net, il atteint 2998 francs. Mais, souligne le Conseil communal, «l'employé peut renoncer à l'assurance accidents complémentaire comprise dans les déductions sociales». Par ailleurs, le taux de l'assurance maladie perte de gains est de 0,38% à l'enga-

gement. Après deux ans d'activité, ce taux passe à 0,23 pour cent. «Le salaire net est alors de 3003 fr. sans tenir compte de l'indexation au renchérissement et de l'acquisition des hautes-paies», explique le Conseil communal. A l'heure actuelle, trois employés, récemment engagés, se trouvent dans la classe la plus faible.

«La démonstration est apportée que notre échelle des traitements du personnel communal n'offre pas de salaire net mensuel inférieur à 3000 francs pour une activité à «plein-temps», conclut l'exécutif dans son rapport. /dad

salaires ne bénéficient d'aucune attention particulière», le SSP reconnaît que l'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants «améliorera de façon sensible le revenu des responsables de famille». C'est pourquoi le SSP accepte la proposition du Conseil communal.

Ces mesures, si elles sont acceptées, auront un coût. Pour 2001, l'augmentation des salaires de 1,5% entraînerait une hausse des dépenses de 490.000 francs. L'an prochain, avec l'introduction d'une allocation complémentaire pour enfants, le total des prestations supplémentaires devrait atteindre environ 2,4 millions de francs. /DAD

Négociations au Locle

Au Locle, une revalorisation des traitements n'est pas à l'ordre du jour, indique le chancelier Jean-Pierre Franchon. «Des négociations sont en cours avec les syndicats», précise-t-il. Une décision pourrait tomber en octobre. De toute manière, comme à La Chaux-de-Fonds, la proposition du Conseil communal doit être entérinée par le législatif.

L'échelle de traitement date de 1991. Si les salaires n'ont jamais été gelés - l'indexation a toujours été appliquée -, les fonctionnaires loclois ont aussi accepté une contri-

bution de solidarité à deux reprises.

Rappelons que le statut de la fonction publique avait fait l'objet d'une vive polémique au Locle. En mai 1999, le Conseil général avait refusé deux arrêtés portant sur l'étude de l'administration communale. Les débats avaient été chauds. Du coup, les positions des uns des autres n'ont pas été sans conséquences sur le résultat des élections communales de l'an dernier. Le Parti socialiste, notamment, a payé au prix fort son appréciation de la situation. /dad

L'euro-laser entre en action

Routes ■ Le nouveau radar de la gendarmerie sévit sur les routes du Haut-Doubs. Gare aux chauffards!



D'apparence, l'appareil ressemble à une grosse paire de jumelles. Il est pratique, discret, facile à transporter, d'utilisation aisée, mais avant tout très efficace sur le terrain. Un outil redoutable, en somme, et particulièrement redouté... des automobilistes imprudents!

Ce système n'est autre que l'euro-laser, le dernier né de la série des radars. Cet équipement est désormais adopté par les gendarmes de la brigade motorisée départementale, et notamment les huit militaires basés à Pontarlier. Quotidiennement, les patrouilles multiplient les contrôles de vitesse inopinés sur le département, et bien souvent là où on les attend le moins.

«On peut le transporter à moto et l'employer temporairement. Il

offre une plus grande souplesse d'utilisation comparé au précédent système (toujours en vigueur) qui imposait la présence d'un militaire au contrôle de vitesse et d'un second, plus loin, pour l'interception du véhicule. Cette fois-ci, un même gendarme peut procéder aux deux opérations. Les patrouilles sont alors beaucoup plus réactives face aux dangers de la circulation», constate le capitaine Frédéric Madelenat, commandant l'escadron départemental de sécurité routière.

Dans le Haut-Doubs, ce système a fait ses preuves à de nombreuses reprises, sur des axes où la vitesse est malheureusement excessive. «Nous avons déjà effectué plusieurs tests avec l'euro-laser, en particulier sur la RN57 Besançon-Vallorbe, la D437 entre Pontarlier et Morteau et la route des Microtechniques entre Valdahon et Le Col-des-Roches. Nous contrôlons bon nombre de frontaliers aux heures de pointe et à des endroits différents. Ils sont toujours plus ou moins pressés», explique un gendarme de la brigade motorisée de Pontarlier.

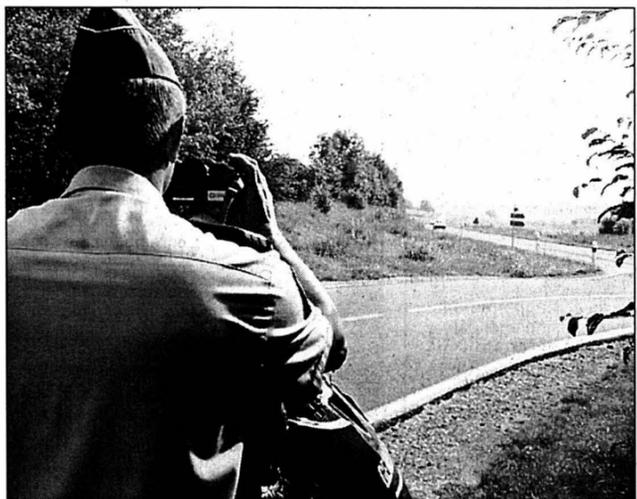
Plus de boîtes noires

Dans le collimateur: les chauffards! Désormais, il est

inutile de scruter l'horizon à l'affût des indésirables petites boîtes noires dissimulées sur le bas-côté de la chaussée. L'euro-laser vous surprendra en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, avant même que vous n'ayez eu le réflexe de lever le pied du plancher. Cet appareil est capable de mesurer la vitesse d'un automobiliste à 400 mètres de distance.

Techniquement, le gendarme embusqué, les yeux rivés sur l'objectif des «jumelles», déclenche le laser, qui se réfléchit sur le véhicule visé. En 0,36 seconde, il obtient alors une information précise en kilomètres/heure qui s'affiche dans l'oculaire. Lors d'une infraction, il ne lui reste qu'à intervenir. Par le grossissement de l'optique, il peut vérifier d'avance si le chauffeur a sa ceinture ou s'il téléphone au volant. Ainsi, au moment de l'interception, la situation est déjà examinée, il n'y a aucune contestation possible.

Désormais, on peut penser que ce matériel aux performances accrues invitera les automobilistes à la prudence! /TCO



L'euro-laser permet au gendarme de contrôler la vitesse du véhicule à 400 mètres de distance. PHOTO COMTE

Le Forum civique entame son travail

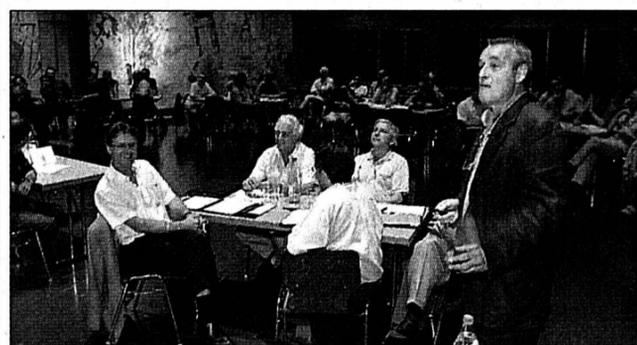
Circulation ■ De tous horizons, des Chaux-de-Fonniers motivés

Ils étaient plus d'une quarantaine hier soir au MIH. Ils entamaient le premier Forum civique chaux-de-fonnier (voir notre édition du mercredi 22 août). D'horizons les plus divers, ils ont accepté de s'engager pour parvenir à un «consensus positif» sur la mobilité et la convivialité en ville.

Sous l'égide des Rencontres de décembre, cette première est placée sous la direction du professeur d'architecture Franz Oswald. Ce dernier n'a pas manqué, au moment des présentations, de s'étonner: «Les quartiers périphériques! Pas

de jeunes? Les commerces! Pas de femmes? Vous leur expliquerez ce que vous faites ici.» Et de conclure l'entrée en matière: «Vous avez une base commune, l'amour du lieu».

Le travail a commencé. Les participants n'ont pas le choix. Efficacité, temps limité, tolérance et sincérité: après la cinquième séance, prévue en novembre, le Forum civique présentera un rapport au Conseil communal. Hier, il s'agissait de donner une définition aux mots mobilité et convivialité. La suite, ce sera dans trois semaines. /dad



Sous la direction du professeur de l'EPFZ Franz Oswald, le Forum civique a entamé ses travaux hier soir au MIH. PHOTO GALLEY

La carte parle le menu

LE RESTAURANT AU KROI THAI

VÉRITABLE CUISINE THAÏ EST RÉOUVERT

Sa nouvelle carte
Ses menus

Menu du jour Thaï à midi

RÉSERVATIONS SOUHAITÉES

NUMA-DROZ 208 - LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL./FAX 032/926 30 35 - NATÉL: 079/240 68 35

FERMÉ LE DIMANCHE

132-099263

Hôtel-Auberge du Jura

F-68480 Kiffis
(à quelques km de Delémont)
Tél. 0033/389 40 33 33 - Fax 0033/389 40 47 81
Terrasse ensoleillée

- Buffet de salades
- Menus de FF 105.- à FF 280.-
- Week-end gourmet, FF 600.-
- Menu gastro, chambre, petit-déj., vins compris.
- Menu du dimanche FF 105.-
- Terrine du chef, entrecôte garnie, dessert.
- Chateaubriand pour 2 pers., FF 280.-
- Filet de canard au poivre vert

Fermé le mardi.

03-55144/4x4

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place,
appelez Publicitas au 032 911 24 10 ou faxez votre texte au 032 968 48 63

SPECTACLES-LOISIRS

37^e
Braderie et Fête de la Montre
La Chaux-de-Fonds
Vendredi 31 août
Samedi 1^{er} septembre
Dimanche 2 septembre
2001

MUSICAL

TCHAUX

WEST SIDE STORY HAIR NOTRE-DAME DE PARIS
GREASE ANNIE CATS
PHANTOM OF THE OPERA LES MISÉRABLES
Cap sur les comédies musicales!

Jaquet S.A.	Services Industriels	MIGROS
Rubattel & Weyerermann SA Cadrans soignés	ismeca	KELLY SERVICES
LOTÉRIE ROMANDE	comtec horloges	SAREG S.A.

www.braderie.ch

Salle CORT'AGORA
Cortailod
Dimanche 26 août 2001

LOTO

50 tours

Contrôlé par "ARTHUR"
1^{ère} partie 12.- 2^{ème} partie 18 heures
15 heures la carte par partie

Quines 50 X 40.- Doubles 50 X 80.- Cartons 40 X 120.-
Tous les lots en bons COOP

10x 500.--
5 cartes 50.- par partie
5 cartes 80.- pour les deux parties
2 Royales
2.- la carte / 3 pour 5.- (Ces prix s'entendent par personne)
Organisation: VOLLEY CLUB CORCELLES PAROISSE ST-NORBERT

Une région, une combinaison publicitaire!
L'EXPRESS L'impartial Quotidien Arrosien JOURNAL

VOYAGES

CHAMPEX-LAC, VALAIS
Hôtel Splendide***
Un hôtel sympathique vous attend.
Situation calme, grand jardin, vue panoramique, cuisine soignée, chambres spacieuses (bains/douche-WC), TV.
Demi-pension, 1 nuit Fr. 78.-/98.-;
3 nuits Fr. 228.-/288.-;
6 nuits Fr. 438.-/558.-
Réduction AVS. Enfants: gratuité ou réduction, garderie, salles de jeux.
Se recommande: Famille Lonfat,
tél. 027 783 11 45, fax 027 783 35 30,
E-mail: hotel.splendide@st-bernard.ch
1938 Champex-Lac

autocars giger S.A.

voyages à travers l'Europe

Nos prochains spectacles:

Vendredi 21 septembre	LES 10 COMMANDEMENTS, à Genève, car et billet 2 ^e catégorie	Fr. 144.-
Samedi 13 octobre	ROMÉO ET JULIETTE, à Strasbourg, car et billet 1 ^{er} catégorie gradin	Fr. 149.-
Dimanche 28 octobre	SPECTACLE DE MUSIC-HALL À Kirrwiller, car, café-croissant, repas-spectacles	Fr. 119.-

Nos prochains voyages de plusieurs jours:

1 ^{er} au 9 septembre	Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète	9	Fr. 958.-
3 au 11 septembre	Séjour à CATTOLICA, Hôtel Acapulco, en pension complète	9	Fr. 630.-
14 au 23 septembre	Les plus belles régions de France en 10 jours	10	Fr. 2090.-
15 au 17 septembre	Tyrol - Kirchberg - Kitzbühel	3	Fr. 479.-
30 septembre au 6 octobre	Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète	7	Fr. 565.-
30 septembre au 6 octobre	SÉJOUR À ROSAS, Hôtel Monterrey, en pension complète	7	Fr. 585.-
30 septembre au 6 octobre	Séjour à PLAYA DE ARO, Hôtel Aromar, en pension complète	14	Fr. 935.-
30 septembre au 13 octobre	SÉJOUR À ROSAS, Hôtel Monterrey, en pension complète	14	Fr. 960.-
1 ^{er} au 7 octobre	Pèlerinage à LOURDES, par Nevers - Ars - Le Pèrigord	7	Fr. 1050.-
13 au 26 octobre	MAROC - Les 4 villes impériales - Grand sud - Route des Kasbahs	14	Fr. 2590.-



Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
032 913 75 24

ENSEIGNEMENT

Nos formations professionnelles pour un élan ascensionnel!

Vous exercez une activité dans la formation - enseignant, instructeur, animateur... - auprès des adultes? Alors cette formation vous est destinée!

Formation de Formateurs d'Adultes

Ce module est destiné à toute personne qui désire élargir ses compétences pour préparer, réaliser, animer et évaluer des actions de formation destinées à des adultes.

Module 1 - Former des adultes

du 12 octobre 2001 au 27 avril 2002 dans les locaux de l'Ecole-club Migros
Prix : Fr. 2'700.- (tout compris)

Ce module est validé par un certificat reconnu par la Fédération suisse pour l'éducation des adultes (FSEA) et s'inscrit dans le processus d'obtention du Brevet fédéral de formateur

Renseignements et conseils sur rendez-vous auprès de Mme Brigitte Ballot, Tél 032/911 10 05.

Inscription auprès du secrétariat de La Chaux-de-Fonds

Renseignements / Inscriptions

Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 911 10 00
Fax 032 / 913 11 12
www.ecole-club.ch

écolé-club migros

FORMATION

IMMOBILIER

A vendre, quartier Nord-Est

VILLA

comprenant 1 appartement de 3 1/2 pièces et 1 appartement de 5 1/2 pièces en duplex, tous deux avec cuisine agencée. Dépendances. Jardin arborisé, pavillon de jardin. Garage individuel et 2 places de parc. Magnifique situation ensoleillée.

Pierre Grandjean immobilier

Av. Léopold-Robert 12, Tél. 032 914 16 40 - Fax 914 16 45

L'annonce, reflet vivant du marché

A Vendre Appartement de 6 1/2 pièces

Georges-Perrenoud 13 - Le Locle



- Spacieux appartement de 6 1/2 pièces situé au 3^e étage, bénéficiant d'un cachet exceptionnel, avec cheminée.
- Cuisine agencée - 1 salle de bains/douche - 1 W.-C. séparés.
- Surface: 165 m²
- Prix intéressant!

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.

► Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds
032/913 26 55

Coiffane, centre du village

Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Ancienne ferme, café-restaurant et habitation...

Nous vendons au centre du village, immeuble offrant un café-restaurant ainsi que 3 appartements et dépendances. Grand jardin au nord, accès aisé et places de parc à proximité.

Immeuble mixte et parcelle de terrain
Prix de vente:
Fr. 545'000.-

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

A VENDRE La Chaux-de-Fonds
Immeuble locatif et commercial
Année de construction: 1957
Prix de vente: Fr. 6.300.000.-
Rendement brut: 7%
Immeuble locatif et commercial
Année de construction: 1957
Prix de vente: Fr. 2.200.000.-
Rendement brut: 9%
Immeuble locatif
Année de construction: 1963
Prix de vente: Fr. 3.500.000.-
Rendement brut: 9%
Ecrire sous chiffres M 010-727867, à Publicitas AG, case postale 4638, 8022 Zürich. 010-727867

COURRENDLIN

à cinq minutes de Delémont
dix minutes de Moutier

Terrain à bâtir dès Fr. 100.- le m2 en zones H3 et Ha sur trois sites différents

A disposition:
écoles enfantine/primaire/secondaire
Crèche-garderie
desserte attractive par les transports publics régionaux (axe Bienne-Delémont-Bâle)

Les intéressés communiqueront leurs coordonnées à l'administration municipale. Informations complémentaires et dossiers à disposition, lors de la visite des sites.
Municipalité de Courrendlin
Municipalité Courrendlin, tél. 032 435 51 50
Fax 032 435 50 42
e-mail: commune_de_courrendlin@bluewin.ch

Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Ancienne ferme, neuchâteloise rénovée...

A 2 minutes du centre, nous vendons une superbe ferme neuchâteloise mitoyenne de 4 appartements. L'ensemble a été entièrement rénové. Cet objet s'adresse aussi bien à un investisseur qu'à un privé. Joli jardin au Sud, sauna, places de parc.

Superbe ferme neuchâteloise
Prix de vente:
Fr. 920'000.-

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

SITE DE CERNIER



Expositions

«Le retour du Minotaure» de Claudévard, peintures	«Souvenirs du présent» de Daniel Caselli, photographies
«Au pays des sauges» de Philippe Détraz, horticulteur Cette expo accompagne les peintures de Claudévard 14 juillet - 26 août Tous les jours, de 9h à la tombée de la nuit	«J'ai descendu dans mon jardin» de Diana Dey, photographies
«Terra» de Sebastião Sagaldo, photographies	«Eau, source de vie» des écoles primaires du Val-de-Ruz, dessins d'élèves

Vendredi 24, samedi 25, dimanche 26 août, de 9h à 19h

Site de Cernier rte de l'Aurore 6 CH-2053 Cernier Tél.: 032/853 86 01 Fax: 032/853 64 40

Dahu Festival, deuxième!

Les Brenets ■ Huit concerts en live et un disc-jockey pour une manifestation qui grimpe qui grimpe

Par
 Pierre-Alain Favre

Personne ne nous contredira, la mode est aux festivals. A l'instar d'autres cantons, Neuchâtel n'est pas en reste en la matière. Après La Chau-du-Milieu, Le Locle et La Brévine, c'est au tour du village des Brenets de se mettre en piste pour la deuxième édition du Dahu Festival, demain dès 17 heures à la salle de spectacle. Avec une programmation originale - huit concerts en live

et un DJ -, sortant parfois des sentiers battus, nul doute que cette manifestation attirera la foule des grands jours. Il est d'ailleurs vivement recommandé d'arriver tôt pour pouvoir encore obtenir des places.

World zone

Les concerts se dérouleront en continu sur une grande scène et une «world zone», laquelle, comme son nom l'indique, promet quelques découvertes pas piquées des vers... Nous n'en dirons pas plus!

A l'extérieur du bâtiment, plusieurs estaminets proposeront des boissons, des repas et de la petite restauration. Comme tout festival qui se respecte, il y aura évidemment un stand asiatique. Ceux qui en ont marre de la cuisine chinoise pourront se rabattre sur le sandwich Dahu, les hamburgers ou les grillades.

Dans une déco Harley Davidson, le bar américain distillera des musiques réservées aux spectateurs que les concerts ennui.

Côté pratique, les chauffeurs n'auront pas besoin de s'inquiéter de savoir où ils mettront leur véhicule, car les parkings foisonnent aux Brenets. Le camping officiel de la commune accueillera volontiers les festivaliers. Enfin, un service ad hoc assurera la sécurité dans l'enceinte et aux alentours du festival.

Tournant sur un budget de 15.000 francs (cinq fois plus que l'an dernier), le Dahu Festival n'existerait pas sans le soutien des sponsors, des autorités et de toute la population. /PAF

Le programme

Les concerts du Dahu Festival se dérouleront respectivement sur une petite et une grande scène, de manière à permettre un flux continu de musique, à éviter les interférences et à changer le matériel. Ils auront lieu selon l'horaire suivant, en commençant par la petite scène: 17h, Echo du Pillichody, musique folklorique suisse. 18h, Duo Rainbow, performances acrobatiques et ver-

tigeuses. 19h, ECM, un remake de la comédie musicale «Starmania». 21h, Zorg, musique acoustique minimaliste mais authentique. 22h, Didjeridoo, instrument des aborigènes d'Australie. 22h45, Laugh, pop mélodique et atmosphérique. 23h45, concert surprise. 0h30, Posh, pop mélodieux teinté de rock. 1h30, DJ Lu Fuki, plaques funk, soul, jazz ou disco des années 1970. /paf



Le groupe Posh lors de son concert au Corbak Festival de La Chau-du-Milieu: du pop mélodieux teinté de rock.

PHOTO A

Neuvième édition de la course du Saut-du-Doubs

Course à pied ■ L'épreuve populaire mènera les concurrents de part et d'autre de la frontière

La section du val de Morteau de Doubs sud athlétisme (DSA) organise, pour la neuvième fois, demain, sa course à pied populaire du Saut-du-Doubs, entre Les Brenets et Villers-le-Lac. Les organisateurs ont tenu à conserver à cette épreuve sportive son caractère de proximité avec la nature. Elle s'adresse aux sportifs amoureux des sentiers et des paysages de qualité. Pour une fois, ils auront les yeux un

peu moins fixés sur le chronomètre. Les trois quarts de l'épreuve se courent sur les chemins et sentiers forestiers avec des passages parfois escarpés, comme le passage au pied du barrage du Châtelot, et avec, par deux fois, une belle vue sur le saut du Doubs. Deux parcours sont proposés. Pour les plus endurants, 19 kilomètres, avec départ à 17 heures de la halle de gymnastique des Brenets et arrivée au port de

Chaillexon. Pour les autres, une course plus courte de 9 kilomètres, avec départ à 17h15 au barrage et en suivant le même parcours final. Après l'effort le réconfort sous un chapiteau où le public est attendu nombreux pour fêter l'arrivée des compétiteurs. Renseignements et inscriptions: DSA val de Morteau, 6 Le Crêt-Barré, 25500 Noël-Cerneux, tél 0033 (0)381 67 15 19 ou sur www.courirenfrance.com. /dry

Service d'Incendie et de Secours
 des Montagnes neuchâtoises

Depuis mercredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à trois reprises sur le territoire du Locle pour deux malaises, dont un avec le Smur, et une chute, avec le Smur. /réd

Rubrique District du Locle

Claire-Lise Droz
 Jean-Claude Perrin
 Rue du Pont 8
 2400 Le Locle
 Tél. (032) 931 33 31
 Fax: (032) 931 33 32

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.
- Pharmacie de service: Mariotti, Grand-Rue 38, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludo-

thèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

PISCINE

- Piscine du Locle: tous les jours 9h-19h30.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Piscine Dès 18h30, concours interne du Locle-Natation.

DEMAIN

- Communal Dès 10 heures, terrain de basket, tournoi de street ball du DJ 13.
- Maison de Paroisse De 8 à 16 heures, rue des Envers, portes ouvertes.
- Les Brenets Dès 16h30, salle de spectacle, Dahu Festival, deux scènes, huit orchestres et DJ.

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 298.-
 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 158.-
- trimestriel Fr. 84.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chau-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch -rubrique abonnés.

L'Impartial

regard sur les générations futures

Visite de Michel Desjoyeaux

Voile ■ Invité à Neuchâtel par l'un de ses sponsors, le vainqueur du Vendée Globe a raconté son tour du monde en solitaire

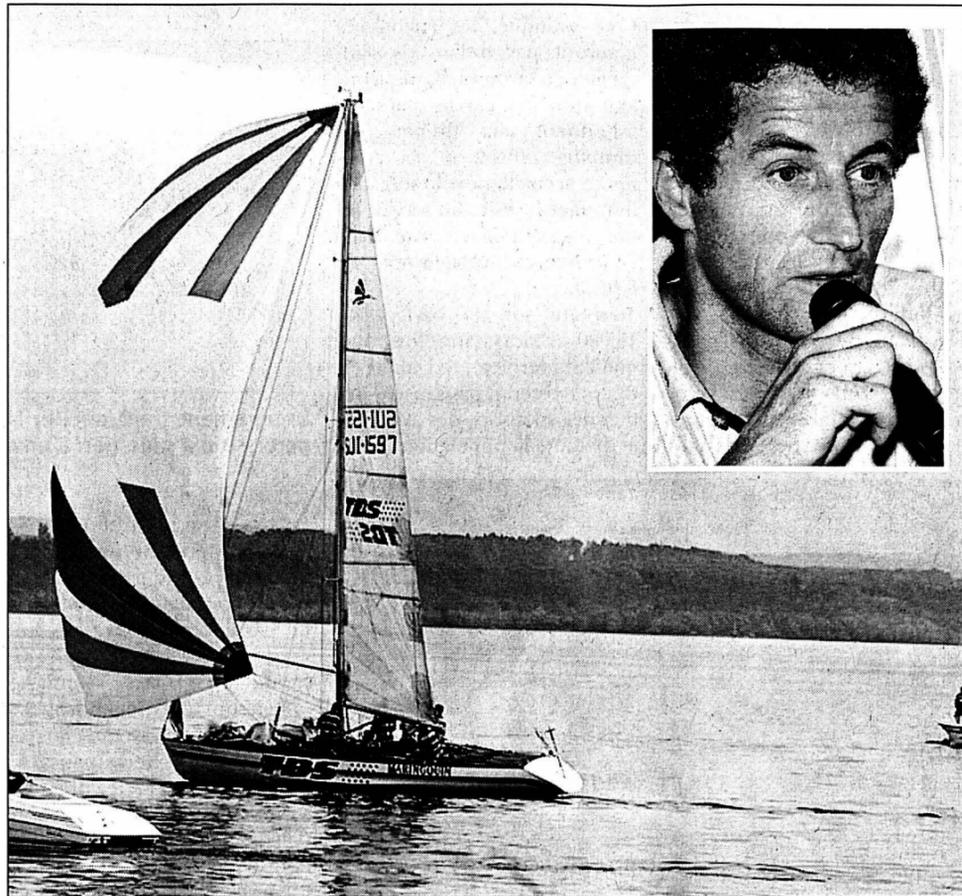
Par
Jean-Michel Pauchard

Six bons mois après son arrivée aux Sables-d'Olonne avec, derrière lui, un tour de la planète en solitaire, sans escale et sans assistance, le navigateur français Michel Desjoyeaux, vainqueur du Vendée Globe 2000-2001, reste un personnage fort demandé: invité à participer, ce week-end, au grand prix Beau-Rivage des multicoques, sur le lac Léman, il a d'abord, hier, joué à Neuchâtel le rôle vedette d'une opération de promotion montée par Jean-Michel Huguenin, d'Auvergnier, agent en Suisse de TBS. La marque française de vêtements et de chaussures de mer et de loisirs compte parmi les sponsors de Michel Desjoyeaux. Mais c'est également elle qui équipe le personnel de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Fribourg (La Navigation).

Du coup, dans le cadre du «flot de sensations» qu'elle a décidé d'offrir à sa clientèle de juillet à septembre, La Navigation a embarqué le navigateur français à bord du «Fribourg» et, tant qu'à faire, a inclus les candidates au titre de Miss Fête des vendanges 2001 parmi les invités venus découvrir le vainqueur de Vendée Globe en chair et en os.

Presque par accident

Mais tout ça ne fait pas encore un événement. Heureusement, Michel Desjoyeaux ne répugne pas à la partie promotionnelle de ses obligations de skipper professionnel. Et il s'est même, montré assez habile narrateur pour



Le navigateur français Michel Desjoyeaux (en médaillon) a embarqué à bord du voilier de Raymond Perret pour une petite régata devant le port et les Jeunes-Rives. PHOTO MARCHON

qu'on ait parfois l'impression d'apprendre réellement du nouveau sur sa course autour du monde.

Par exemple que le citoyen de La Forêt-Fouesnant (Finistère) appartient aujourd'hui à cette heureuse catégorie de navigateurs que les sponsors vont chercher. Voilà pourquoi, alors qu'il travaillait sur un projet de multicoque, il s'est retrouvé, presque par accident, à plonger dans l'univers des mono-

coques de 60 pieds open, les bateaux qui participent au Vendée Globe.

Equipier de luxe

L'arrivée victorieuse de Michel Desjoyeaux, le 10 février, est aussi apparue comme le fruit d'une préparation qui a su se donner du temps, puis d'une stratégie de course imprégnée de la nécessité non seulement d'aller vite, mais de durer: «Dans la descente de l'Atlantique, j'ai fait marcher le ba-

teau à 105% de ses possibilités théoriques. Dans les dépressions du Grand Sud, j'étais à 80 pour cent.»

Embarqué comme équipier de luxe, en compagnie de son épouse Régine, à bord du «Marigouin» de Raymond Perret, le Français a ensuite participé, dans des airs évanescents, à une petite régata organisée pour l'occasion entre le port de la ville et la plate-forme d'Expo.02. /JMP

Peine ferme pour un accident mortel

Val-de-Travers ■ Homicide par négligence jugé hier

Cinq mois de prison ferme pour homicide par négligence et lésions corporelles graves. Et la révocation d'un sursis antérieur, planant sur une peine de douze mois. Le Tribunal de police du Val-de-Travers a condamné, hier, un automobiliste ivre responsable d'un accident de la circulation ayant coûté la vie à une personne et blessé une seconde. C'était le 8 décembre dernier. Il est plus de 23 heures, la route est mouillée. A la hauteur de la piscine des Combes, une voiture venant de Couvet fauche un poteau et les barrières d'un sous-voie. Les trois occupants sont éjectés. Bilan: deux blessés et un mort.

Le tribunal a retenu une vitesse, entre 80 et 90 km/h, inadaptée aux circonstances, la route étant mouillée. Le conducteur a parlé d'aquaplaning, propos confirmés par le blessé qui a senti glisser le véhicule. L'alcoolémie a joué son rôle, avec un taux situé

entre 2,54 et 2,8 pour mille. Le juge n'a par contre pas retenu l'incapacité de conduire en raison de la consommation de cannabis.

Les antécédents ont pesé lourd dans la balance au moment d'étudier la possibilité d'un sursis. D'autant que le prévenu avait été condamné en novembre 1999 à douze mois d'emprisonnement avec trois ans de sursis pour consommation et trafic de cocaïne.

Le juge n'a pas ordonné l'arrestation, laissant au condamné de définir les modalités de l'exécution de la peine avec le service concerné. Tout au long de l'audience, le prévenu a réitéré ne pas vouloir finir entre quatre murs, préférant un travail d'utilité publique. Comme il a répété, en sanglots, sa douleur et ses regrets d'avoir dans cet accident, le premier en 24 ans de permis, tué un de ses amis et blessé un autre, qui pourrait se retrouver à l'AI. /MDC

Bonnet franchit une étape

Bijouterie ■ Boutique flambant neuve à Neuchâtel

Bijoutier-joaillier depuis 1895, la maison Bonnet franchit une nouvelle étape de son histoire. Une étape évoquée hier soir à l'occasion de l'inauguration de la fin des travaux menés dans les locaux de la place des Halles, à Neuchâtel. Sous le titre «La voie du futur», trois faits «définissant la nouvelle stratégie de développement de l'entreprise» ont été présentés.

Nouvelle collection

D'abord, donc, une boutique transformée. Après l'implantation d'un point de vente à La Chaux-de-Fonds en 1997, la bijouterie de Neuchâtel vient de subir des travaux qui ont nécessité une fermeture de trois semaines cet été. Magasin de référence, la boutique de Neuchâtel servira de modèle à celle que l'entreprise projette d'ouvrir en 2004 à Paris ou New York. Ensuite, une nouvelle géomé-

tration: l'arrivée de Marie-Laure et Christian Bonnet, enfants d'Eric (qui va petit à petit transmettre le flambeau), représentants de la quatrième génération, «va donner une nouvelle impulsion à long terme sur le plan national et international». La première est diplômée du Design Art Center de Pasadena, en Californie; elle a travaillé plusieurs années à New York, puis comme consultante indépendante à Milan et aux Etats-Unis. Le second, au bénéfice d'une formation commerciale et spécialisée en vente de bijouterie, a déjà travaillé dans l'entreprise; il étudie actuellement la gemmologie pour obtenir son diplôme d'expert en diamant.

Enfin, Bonnet lance une nouvelle collection de bijoux, inspiré de l'art Zen et reposant sur l'équilibre des contraires, à la fois des formes et des couleurs. /comm-réd

Excuses agréées

Val-de-Ruz ■ Protagonistes de la piscine réconciliés

L'ambiance de la séance du 22 mars dernier du Conseil intercommunal du Syndicat de la piscine du Val-de-Ruz (Spival) avait été plutôt lourde au moment de l'examen des comptes 2000. Les vérificateurs Gilbert Wegnez et Claudine Siegenthaler ayant découvert un important dépasement sur les factures d'entretien des installations d'Engollon. Ce qui avait débouché sur la commande d'un audit qui n'avait rien révélé de répréhensible, et les autorités du syndicat avaient fini par mettre fin à cette affaire de leur côté au début du mois de mai.

Cependant, Gilbert Wegnez s'était ce 22 mars quelque peu laissé aller à tenir en public des propos que l'ancien président du comité directeur de Spival, Sylvian Guenat, absent ce jour-là, a jugés diffamatoires. Ce dernier a donc déposé plainte pénale contre les deux vérificateurs.

Hier après-midi, le juge suppléant Pierre Bauer a donc obtenu la conciliation entre les deux parties impliquées,

après une discussion quelque peu chaotique. Sylvian Guenat n'étant d'accord de retirer sa prétention à la reconnaissance de son travail à la tête du Syndicat que devant les conséquences de l'ouverture d'un procès qu'il n'était pas certain de gagner. «Si vous refusez l'arrangement qui vous est proposé, je devrai instruire la cause, et je ne peux pas encore établir la vérité dans cette affaire», lui a expliqué Pierre Bauer. Il se peut que vous n'obteniez rien à la fin. Même pas des excuses».

Poignée de mains pour clôturer l'incident

Claudine Siegenthaler a nié avoir tenu un quelconque propos diffamatoire en précisant qu'elle n'avait jamais cité Sylvian Guenat lors de la séance du 22 mars. Gilbert Wegnez a accepté de présenter ses plus «sincères excuses» pour certains propos «erronés» tenus lors de cette séance. Les deux parties ont aussi affirmé n'avoir plus aucun grief à faire valoir l'une contre l'autre et tout le monde s'est quitté en se serrant la main. /PHC

La paille vivante mise en scène

Cernier ■ Le futur Parc de la domestication expose

L'association L'Aurorch, qui veut créer sur le Site de Cernier un Parc suisse de la domestication, est bien évidemment présente lors des festivités de Fête la Terre. Elle aurait souhaité frapper un grand coup promotionnel en faisant venir cette année une exposition de 80 animaux de ferme proposée par l'Association Pro Specie Rara. Les conséquences des épizooties de la vache folle et de la fièvre aphteuse ont obligé le comité présidé par Pierre-Alain Berliani à reporter sa tenue à 2002.

En dehors de son parc animalier comprenant déjà des cochons laineux, des chèvres grises du Tessin, un aurochs reconstitué et des poules Brahma, L'Aurorch proposera néanmoins une exposition de remplacement dans les serres de la Ville de Neuchâtel. Intitulée «Théâtre de paille», celle-ci mettra en scène plusieurs animaux empaillés mis à disposition par un taxidermiste de Vicques, dans un environnement de lac et de forêt jurassienne créé par des requérants d'asile.

Le Musée d'histoire naturelle de Berne présentera aussi une collection de crânes de canidés montrant la domestication du chien et quelques panneaux aborderont également les thèmes développés par le futur Parc suisse en gestation. /phc

Papilles du terroir

Fête la Terre a aussi prévu cette année de proposer aux papilles de ses visiteurs une façon de se régaler, par le biais de soirées succulentes qui auront lieu ce soir et samedi (19h et 21h) au Site de Cernier. Le laboratoire des sens du CPLN et de l'Ecole des arts et métiers démontrera aux convives que les produits du terroir se dégustent fort bien. Et cela presque à l'aveugle pour mieux les apprécier! Les participants (maximum 24 par séance) seront reçus dans le hall de l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature, avant de passer dans un local totalement obscurci pour découvrir à tâtons les mets qui leur seront proposés. /phc

Publicité

NE/PIA
Music 4 rent.



Piano Yamaha E-110
Fr. 88.-/mois

Et d'autres instruments de marque à des prix intéressants. Faubourg du Lac 4, 2001 Neuchâtel

Hug Musique

Etre, mais aussi paraître, pour plaire

Saint-Imier ■ *La cité horlogère se donne une nouvelle image et se baptise «Terre d'énergies», pour faire connaître ses atouts aux créateurs d'emploi et aux potentiels nouveaux habitants*

Par
Dominique Egger

Etre ou paraître? Etre et paraître! A Saint-Imier, les autorités en sont convaincues: quantité d'atouts ne suffisent pas, encore faut-il les faire connaître, les mettre en valeur sans relâche. Ce qui a conduit la Municipalité à dessiner une image nouvelle de la cité, présente sur le papier, la chaussée, la Toile et le plan de ville.

Les horlogers l'ont toujours su...

Présentant hier cette nouvelle image – aux médias en matinée, à la population en soirée –, Stéphane Boillat, maire, affirmait que les valeurs propres ne suffisent plus. En soulignant que l'Erguël le sait bien, les horlogers de ce coin de pays ayant réussi parce qu'ils l'avaient tôt compris: «*Bien sûr qu'une montre doit être techniquement parfaite. Mais, pour bien la vendre, cela ne suffit pas: il faut encore qu'elle plaise*». En réfléchissant à la promotion de sa nouvelle zone industrielle de La Clef – rebaptisée «Espace d'implantation d'entreprises» –, la Municipalité a vite réalisé que du terrain ne suffisait pas, qu'il fallait une image

forte de la cité pour le remplir.

«Terre d'énergies»

Papier à lettres aux couleurs imériennes, traitées avec modernité, panneaux dressés aux quatre entrées de la cité, nouveau plan de ville, site Web remanié, plaquette en création: la nouvelle image est appliquée largement, avec une «signature», à savoir «Terre d'énergies». Un sigle qui fait référence à toute l'histoire imérienne, d'Imier le laboureur à la centrale solaire de Mont-Soleil en passant par toute l'épopée de l'horlogerie, dont les crises n'ont jamais réussi à étouffer la folle énergie.

Deux nouvelles sociétés

La Municipalité pouvait ajouter hier une excellente nouvelle: l'implantation de deux entreprises! Une société d'ingénieurs et une entreprise, travaillant dans la sécurité des remontées mécaniques, viennent effectivement d'être fondées en terre imérienne. Ces nouvelles nées ne pèsent certes pas (encore) d'un poids marquant sur l'emploi, mais l'avenir leur appartient. «*Elles correspondent parfaitement au type de PME que nous recherchons*», se réjouit Stéphane Boillat. Les autorités imériennes



Le panneau présentant la nouvelle zone industrielle avec, en médaillon, Dominique Bourquin (à droite), responsable de l'urbanisme et de la promotion économique, et Stéphane Boillat, maire de la commune.

PHOTOS, EGGLER

avaient invité hier soir le conseiller d'Etat Mario Annoni. Lequel n'aura pas manqué de tendre une oreille at-

tentive aux propos du maire, soulignant le «*formidable travail accompli* (réd: par le canton) en faveur de l'Ecole d'ingé-

nieurs, et déplorant l'incroyable erreur du projet de plan directeur cantonal qui fait du Jura bernois un espace rural... «*Nous ne*

doutons pas que cette faute sera corrigée, tant elle paraît énorme et hors de toute réalité», concluait Stéphane Boillat. /DOM

L'allemand est enseigné dès la 3e année dans 26 communes

Canton ■ *Plusieurs nouveautés ont marqué la rentrée scolaire pour les élèves francophones*

Pas moins de 26 communes ou communautés scolaires sur 39 ont introduit l'enseignement de l'allemand en 3e année dans la partie francophone du canton de Berne. La majorité des élèves bénéficient de la nouvelle méthode d'allemand «Tamburin», qui met un accent particulier sur la communication. Les élèves de 5e, 7e et 8e voient leurs moyens d'en-

seignement changer avec l'introduction de la suite du cours romand de mathématiques, de «Auf Deutsch» et de «Go!», en anglais. Dans le domaine de la prévention, il faut relever la mise en place de la médiation scolaire par des enseignants formés. Un cahier des charges et des décharges d'enseignement est à la disposition des médiatrices et

des médiateurs scolaires. Dès la rentrée, une vingtaine d'établissements mettront en pratique ce concept. Pour répondre aux besoins des autres écoles, une formation sera proposée dès février 2002. Pour la conduite des écoles, la Direction de l'instruction publique a donné plus de compétences aux directrices et directeurs d'école, notamment dans le domaine pédagogique. Leur charge de travail a donc augmenté et une nouvelle évaluation de la fonction a été faite pendant l'année scolaire dernière. En conséquence, les directions d'école reçoivent une augmentation de 10% (presque trois leçons) de leur engagement dans cette fonction et les écoles disposent de 5% d'augmentation pour les travaux administratifs (bibliothèques, horaire, matériel, etc.). Par ses nouvelles mesures, la Direction de l'instruction publique entend encore améliorer la qualité de l'école bernoise. /réd-oid

Et si la route du Pichoux sortait enfin du tunnel?

Conseil régional ■ *Un tronçon problématique était à l'ordre du jour de l'assemblée*

Lors de sa dernière assemblée, qui s'est tenue mercredi, au CIP de Tramelan, le Conseil régional (CR) s'est notamment penché sur les problèmes posés par la route du Pichoux. Sur le tronçon actuel, il est indispensable d'adapter le gabarit de deux tunnels. Le CR a donc décidé d'écrire une lettre à la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie: «*Afin d'améliorer les conditions de circulation des camions* (réd: transport du bois, pour l'essentiel) *et des cars empruntant l'itinéraire à des fins touristiques, nous demandons que le dossier relatif à la mise au gabarit de la route du Pichoux, tronçons inférieur et supérieur, figure au prochain programme routier quadriennal*», indique notamment le Conseil régional. Dans la mesure où les communes de Sonceboz et de Sonnetan subissent, depuis de nombreuses années déjà, des préjudices importants d'un point de vue pratique et financier, le CR

demande que des mesures transitoires soient prises dès maintenant en faveur de ces deux communes jusqu'à l'achèvement du projet prévu sur la route du Pichoux. Dans le dossier relatif à la création d'un poste de médecin spécialisé dans les questions de dépendance, le Conseil régional souscrit au protocole d'accord entre les cantons de Berne et du Jura. Il formule toutefois certaines remarques, notamment au sujet du fonctionnement, du financement et du groupe de pilotage.

Opération risquée

Transformer les Editions scolaires du canton de Berne (ESB) en société anonyme est une idée rejetée par le CR. Il estime que cette solution présente certains risques, redoutant par exemple que la mission actuelle de l'ESB soit sacrifiée à des intérêts essentiellement commerciaux. Au cas où le statut juridique de la SA devait, en règle

général, obtenir un bon accueil en phase de consultation, le Conseil régional formulerait certaines réserves. Il souhaite notamment que le canton de Berne demeure actionnaire majoritaire afin d'éviter toute dérive vers une politique à but purement commercial. Concernant l'ordonnance sur l'aide sociale et l'ordonnance sur les foyers, le Conseil régional est d'accord, dans les grandes lignes, avec le dossier que la Direction de la santé publique lui a envoyé en consultation. /OOD

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 24.8. La Neuveville, Centrale, 751 46 61, jusqu'au 26.8.
- **Planning familial:** tél. 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- **Saint-Imier:** bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.
- **Sonvilier:** lu 17h30-19h30, me 16-18h.
- **Renan:** lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h.
- **Villeret:** lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h.
- **Cormoret:** ma 17h30-19h, je 17-18h.
- **Courtelary:** lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h.
- **Tramelan:** biblio-

thèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

■ **Mémoire d'Ici:** Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55.

PISCINES

■ **Saint-Imier:** piscine de plein air: tous les jours 9-19 heures. Bassin de natation fermé jusqu'au 26 août. **Tramelan:** piscine communale: tous les jours 9-20 heures.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Moutier** Braderie prévôtoise, dès 19h.

DEMAIN

- **Moutier** Braderie prévôtoise, dès 8h.
- **Tramelan** Epreuves équestres américaines au Western Farm Hasler, rue Méval, dès 9h30.
- **Saint-Imier** Triathlon du Centaure à la piscine d'Erguël, dès 9h.
- **Saint-Imier** Fête de la lune noire, Creux de Champ-Meusel, dès 17h.

EN BREF

LA FERRIÈRE ■ **Elargissement de la route cantonale.** A la sortie sud du village de La Ferrière, la route cantonale en direction de La Cibourg sera corrigée et élargie, sur une longueur d'environ 1,6 kilomètre. Le canton de Berne subven-

tionnera à raison de quelque 1,79 million de francs ces travaux, dont le coût total se chiffre à près de 4,04 millions de francs. La chaussée de cette route cantonale ne répond plus aux exigences actuelles du trafic. /réd-oid

CANTON ■ **Subventions pour des constructions agricoles.** Le canton de Berne subventionne 13 projets de transformation ou de construction de bâtiments agricoles, à raison d'un montant total de quelque 990.000 francs, dont deux projets à Rebévelier

et Sonvilier, à hauteur d'environ 235.000 francs. Les 13 projets visent à améliorer les conditions de production et d'exploitation agricoles ainsi qu'à assurer la survie de ces exploitations dans des régions structurellement faibles. /réd-oid

Rubrique Jura bernois

Dominique Egger

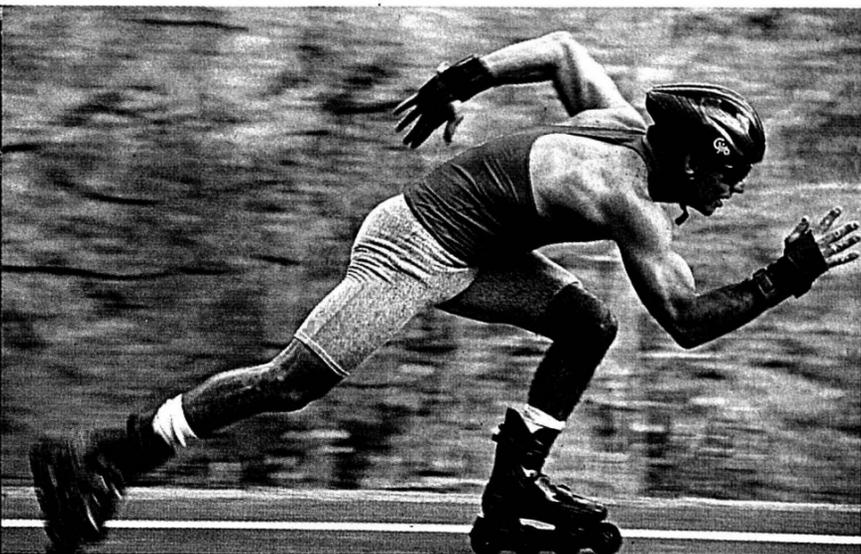
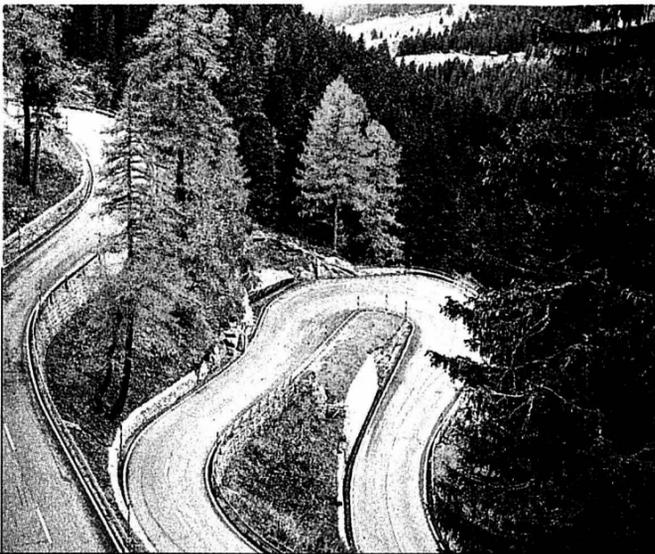
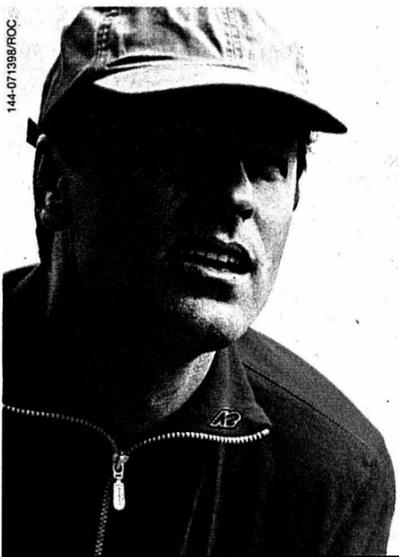
Tél. (032) 944 18 00

Fax: (032) 944 17 07

Olivier Odiet

Tél. (032) 941 70 18

Fax: (032) 941 70 19



avec la technologie esp,
vous collez à la route.



Car le modèle Ford Focus Carving avec régulation électronique de la stabilité ESP de série vous garantit de suivre la ligne idéale. Ce dispositif surveille chaque impulsion donnée au volant, la vitesse et même les mouvements latéraux de la voiture. Lorsque le point critique de stabilité du véhicule est atteint, l'ESP corrige le régime de rotation de chaque roue, à l'aide du contrôle de traction et de l'ABS. La voiture est alors stabilisée et la tenue de route optimisée. Maintenant, pour ce qui est de la couleur, votre concessionnaire Ford se fera un plaisir de vous conseiller. Ford Focus Carving avec ESP existe en version 3 portes, 5 portes ou break, à partir de Fr. 24 450.- (3 portes, 1,6 l/100 ch). Plus d'infos au 0800 855 851 ou sous www.ford.ch

fordfocus carving avec **esp** la technologie en mouvement.



HÔPITAUX

Ne pas sacrifier Porrentruy

L'Association de développement économique de Porrentruy et environs (Adep) se prononce catégoriquement pour le maintien de l'hôpital régional d'Ajoie. Elle conteste qu'un seul hôpital de soins aigus, implanté à Delémont, engendrerait des économies et une amélioration des prestations. Les options des autorités cantonales dans ce domaine relèvent de l'entêtement et ne tiennent pas compte de l'importance économique d'un hôpital dans une région. Il est exclu d'imposer une réforme contestée par la population et les communes ajoulotes.

L'Adep soutient l'avis des 36 communes en cause. Elle conteste qu'un hôpital de soins aigus dans le Jura puisse offrir des prestations de haut niveau, le bassin de population étant insuffisant. Il faut aussi tenir compte de l'impact économique et social très négatif pour le district de Porrentruy. D'autre part, le plan hospitalier, adopté en 1998, n'étant pas encore été mis en œuvre, il ne convient pas d'en changer déjà. Décapiter l'hôpital de Porrentruy, c'est provoquer toute une population et créer un fossé irréparable entre les districts du canton. /vig

Le Parlement élira un juge

Contestation ■ Le remplacement d'un magistrat radical suscite une vive opposition en vue d'une répartition équitable

Par
Victor Giordano

Le Parlement élira mercredi prochain un juge du première instance, en remplacement de Daniel Logos, qu'il a élu au Tribunal cantonal récemment.

Le Parti radical présente la candidature de Damien Rérat, greffier du Tribunal de première instance (TPI). Le PCSI propose d'élire Gérard Minger, 40 ans, juriste au Service juridique.

Les juges de district étaient élus par les citoyens. La réforme judiciaire a donné ce pouvoir d'élection au Parlement. C'est peut-être plus heureux, mais l'appartenance politique du juge resté un critère indéniable, qui ne rehausse pourtant pas la qualité des juges. Le canton compte 14 juges, soit

Partis	Force électorale	Juges
PDC	31,7%	42,8%
PLR	23,6%	32,1%
PS	21,9%	25%
PCSI	13,5%	0%

cinq au Tribunal cantonal, cinq au TPI, deux juges d'instruction, un magistrat et demi au ministère public et un demi au Tribunal des mineurs. Les deux demis sont évidemment des magistrats à part entière, mais occupés à mi-temps.

Distorsion des forces

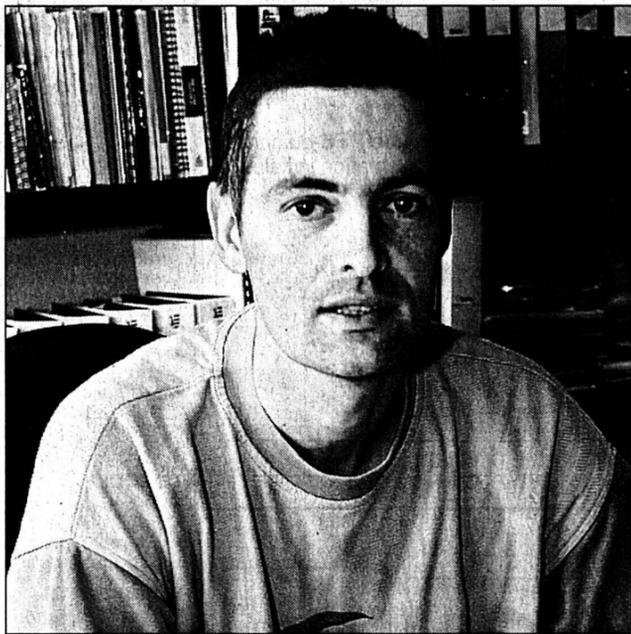
A ce jour, on compte six magistrats du Parti démocrate-chrétien (ou présentés par lui), 4,5 du Parti radical et 3,5 du Parti socialiste. Le Parti chrétien-social n'a pas de magistrat de l'ordre judiciaire. Les pourcentages des forces des partis et du nombre de magistrats souffrent de distorsions (voir tableau). En élisant un PCSI à la place d'un PLR, le PCSI aurait 7,1% de juges et le PLR retomberait de 32,1 à 25%, soit encore au-dessus de sa force politique. A la prochaine vacance, un second élu du PCSI au détriment du PDC conduirait à une répartition plus équitable.

Politique ou qualité?

C'est une autre question de savoir si la répartition politique doit primer sur la qualité des magistrats en cause. Aujourd'hui,

le PLR a par exemple dû choisir entre quatre candidatures internes, celle de Daniel Rérat, retenue, et celles de Sylviane Liniger, Daniel Farine et Marcel Ryser. S'il semble que les députés socialistes appuieront la candida-

ture de Gérard Minger, par esprit d'équité, le résultat de l'élection dépendra de la position du PDC. Penchera-t-il pour la répartition équitable, lui dont la représentation ne l'est guère? Réponse mercredi prochain. /VIG



Le PCSI présente Gérard Minger au poste de juge du Tribunal de première instance. PHOTO BIST

ARBORICULTURE

Deux cours proposés

La station d'arboriculture de l'Institut agricole du Jura, à Courtemelon, propose deux cours de formation à la pratique arboricole, cet automne. La tradition est forte dans le Jura dans ce domaine puisqu'on y compte 80.000 arbres à haute tige et une dizaine d'hectares de production fruitière.

Les vergers font partie du paysage et constituent le fond d'une tradition de distillées renommées. Or, l'entretien des vergers requiert de multiples connaissances: taille, plantation, greffe, protection contre les parasites, d'où l'utilité de cours de formation.

Le premier est consacré au verger traditionnel. La mise en valeur des fruits - eau-de-vie et jus de fruit - est incluse dans le cours. Le second cours s'adresse aux arboriculteurs patentés qui ont pour objectif la production fruitière (haute et basse tige). Il a donc une vocation plus nettement professionnelle et concerne les personnes disposant déjà d'une formation de base ou qui nourrissent un projet de plantation fruitière. Il dure 33 jours, répartis en une année. /vig

Inscriptions à l'Institut agricole du Jura, 2852 Courtemelon, tél. 420 74 20

Le zoo de Montfaucon aux abois

Attraction ■ Malgré l'arrivée de deux nouveaux servals, le parc ornithologique se trouve dans une situation précaire

L'arrivée de deux nouveaux pensionnaires devrait être source de fête. Il n'en a rien été hier, à Montfaucon, avec la venue d'un couple de servals, des félins des savanes africaines. Cette nouvelle attrac-

tion ne saurait masquer la réalité: le zoo est aux abois en raison de soucis financiers. Les prochains mois seront donc décisifs. Louis Beureux, l'homme qui a créé petit à petit ce zoo, voici une douzaine d'années, et sa

filles Myriam Locatelli, qui a repris les rênes voici deux ans, sont au pied du mur. «Nous ne parvenons pas à payer les intérêts bancaires. La BCJ (réd: Banque cantonale du Jura) nous a fait une proposition. Nous avons

143.000 francs de dettes hypothécaires. Si nous parvenons à trouver 70.000 francs, elle est d'accord de passer l'éponge sur cette dette, sans quoi...».

Prochains jours décisifs

Le zoo de Montfaucon est au bord du gouffre. «Il faudrait 30.000 visiteurs et nous n'en avons que 10.000 à 13.000 par an. Nous avons augmenté les attractions (réd: panthère des neiges, notamment), mais le nombre de visiteurs stagne, constate la gardienne du zoo. Il n'est plus possible d'effectuer dix heures de travail bénévole par jour. Ce n'est pas possible de tenir le coup», conclut Myriam Locatelli. Et les dettes de continuer de s'accumuler. Bref, les prochains jours seront décisifs pour le zoo de la montagne. Un appel désespéré est lancé à d'éventuels mécènes. «Quand on voit le soutien que reçoit le zoo de Bâle», soupire Louis Beureux. La partie n'est pas perdue, mais elle sera ardue. /MGO



La femelle serval, grand chat sauvage des savanes d'Afrique, est une des nouvelles attractions du zoo. PHOTO GOGNIAT

Avancer pas à pas vers l'autonomie

Pro Infirmis ■ Des cours pour les handicapés mentaux

Avec l'appui de Pro Infirmis Suisse, qui lui alloue un budget de 50.000 francs, Pro Infirmis Jura met sur pied cet automne, pour marquer son quart de siècle, une série de cours destinés aux handicapés mentaux. Ils ont l'objectif d'accroître l'autonomie des personnes concernées afin de leur faciliter la tâche dans la vie de tous les jours. Ces cours font suite à une enquête menée depuis deux ans sur les besoins des handicapés. Cette enquête a mis de tels besoins en évidence.

Prix modique

Ces cours sont offerts à un prix modique (5 fr. par heure) et proposés à Delémont ou Porrentruy. Ils sont dispensés par des enseignants compétents, assistés d'un accompagnant qui peut

venir en aide aux auditeurs si nécessaire. Ils durent généralement deux heures, en fin d'après-midi ou en début de soirée.

Ils concernent, par exemple, l'hygiène corporelle, les premiers soins en cas de blessures, l'importance de la nourriture, la manière d'organiser une petite réception chez soi, la préparation culinaire, l'usage du téléphone. Un autre cours concerne le sport, la danse, le massage, le courrier, la vie au restaurant. Un autre se rapporte à la gestion de son budget, à l'informatique, à la lecture et à la compréhension d'un texte, aux jeux divers, au chant et à l'expression musicale.

Un cours, enfin, est destiné aux proches parents du handicapé afin qu'ils favorisent l'autonomie de celui-ci. /vig

LARÉGIONPRATIQUE

URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages Centrale, 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

BIBLIOTHÈQUE

■ Le Noirmont: lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

■ Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30. Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h. Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

EN BREF

LOUP ■ Projet suisse approuvé. Dans sa réponse à une consultation des cantons, le Gouvernement jurassien approuve le projet «Concept loup suisse». Ce projet est calqué sur celui qui concerne le lynx. L'Office fédéral de l'environnement est tenu d'élaborer des projets se rapportant aux espèces animales protégées, comme le loup, le lynx, l'ours. Le tir, la capture et la protection en sont fixés, comme la détermination des dégâts et le paiement d'indemnités, via une commission inter-cantonale. /vig

EUROPOL ■ Soutien du Gouvernement. Le Gouvernement jurassien soutient l'intention du Conseil fédéral d'engager des négociations avec Europol, organe de coordination des polices européennes. L'appartenance à Interpol étant judiciaire, il se justifie d'en faire de même sur le plan européen. La lutte contre la criminalité transfrontalière l'exige. L'accord de coopération conclu avec la France en 1998 a donné de bons résultats. Les polices cantonales souhaitent un accès au système d'information de Schengen. Il n'y aura en outre pas de charge pour les cantons. /vig

CENTRE NATURE ■ Dédicaces et portes ouvertes. Le Centre nature des Cerlatez reçoit aujourd'hui Daniel Bernard, l'auteur du livre «Des loups et des hommes». Il dédicacera son ouvrage, dès 17h, avant de donner une conférence, à 20h, sur le thème «Histoires et traditions populaires». L'entrée est libre. Demain sera une journée portes ouvertes, avec une animation continue, dès 9 heures. Une dégustation de bières est prévue à 11 heures. Enfin, le vernissage de l'exposition de Pierre Bichet est prévu à 17h, en présence d'autorités suisses et françaises. /mgo

DELÉMONT ■ La gare est plus accueillante. La gare de Delémont, rénovée pour 2 millions de francs, a été inaugurée hier. Elle présente une palette de services: un café-pressé, une boutique de Swisscom, une agence de «La Suisse assurances», une boutique de jeans et un magasin de fleurs. Un cabinet médical sera ouvert en décembre. S'y ajoutent un bureau de change et l'agence de voyages des CFF. Des animations seront présentées demain, y compris un train à vapeur sur la place. La population est cordialement invitée. Des concours divers seront également proposés. /vig

Haute Ecole spécialisée HES-BE

Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier

A partir de janvier 2002 Etudes postgrades en **INFORMATIQUE**

Programme: 725 p de cours théorique et pratique.
200 p de travail de fin d'études.

But: Atteindre le niveau HES en informatique.

Forme: Mardi et jeudi de 16 h 15 à 20 h 30 et vendredi de 13 h 15 à 17 h 30 durant 3 semestres.
Fin de la formation: juin 2003.

Public visé: Toute personne ayant une formation suffisante autre que dans le domaine informatique (UNI, EPF, ETS, formation interne à l'entreprise ou équivalente).

Délai d'inscription: 31 octobre 2001.

Diplôme: Diplôme postgrade HES ou certificat, selon la formation initiale.

Inscriptions et renseignements complémentaires:

**Ecole d'ingénieurs
Etudes postgrades
26, rue Baptiste-Savoie
2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 42 42
Fax 032 942 42 43
E-mail: office@elsi.ch**

160-736549/4x4



Université Populaire Neuchâteloise

Début des cours dès septembre 2001

LA CHAUX-DE-FONDS

- Doubs découverte
- Mime - théâtre (avancés) / d'autres sessions sont possibles
- Mime - théâtre (débutants) / 1^{re} session
- «Bien-être et psychologie humaniste» - Sensibilisation à la Gestalt
- Anglais I
- Anglais II
- Anglais III
- Anglais avancé
- William Ritter et Gustav Mahler, un Neuchâtelois témoigne
- La Maison blanche de Le Corbusier: quelle réhabilitation pour une œuvre longtemps oubliée?
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (1)
- Homéopathie
- Kinesthétique
- Dégustation des vins I
- Le réseau Internet: miroir du monde?
- Michel-Ange sculpteur, peintre et architecte
- Alimentation (diététique)
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (2)
- Lire: comment les enfants de 5 à 7 ans s'y (ap)prennent-ils?
- Nouvelle économie: mythes et réalités
- Pleins Feux sur les Volcans II
- Les facteurs qui déterminent le climat
- Internet I: premiers contacts avec Internet (1)
- EXPRESS: non, PRESSION: non, EXPRESSION
- Initiation à l'art floral (débutants)
- Bactéries, moisissures, substances chimiques et radiation: connaître les risques et les dangers de notre environnement intérieur
- Informatique II: un ordinateur à la maison
- ORPER: Comment gérer les petits et les grands conflits?
- Ethiopie: Chrétiens des hauts-plateaux et tribus du sud du pays
- Les huiles essentielles (aromathérapie)

- Prendre soin de notre enfant intérieur
- Le ski de fond, les tendances actuelles

LE LOCLE

- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (1)
- Informatique I: premiers contacts avec l'ordinateur (2)
- Internet I: premiers contacts avec Internet (1)
- Informatique II: un ordinateur à la maison

LES BRENETS

- Les champignons de la «chotte» à la «casse»

LA SAGNE

- Accompagnement d'une personne en désarroi face à la maladie ou le deuil

D'autres cours ont lieu dès janvier 2002, demandez notre programme!

INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS:

Secrétariat de l'Université Populaire des Montagnes neuchâteloises
CIFOM - Formation continue

Rue de la Serre 62 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/919 29 00 - E-mail: upn@cifom.ch - Site www.cifom.ch/upn

M. Alain Tissot	22 septembre 2001	2 jours
M. Xavier Deniau	28 septembre 2001	8 séances
M. Xavier Deniau	28 septembre 2001	8 séances
M ^{me} Christiane Gilgen	4 octobre 2001	1 soir + 2 jours
M. Andrew Mc Mullin	22 octobre 2001	26 séances
Mme Carine Maillat	22 octobre 2001	26 séances
M. Andrew Mc Mullin	22 octobre 2001	26 séances
Mme A. Simon-Vermot	22 octobre 2001	26 séances
M. Claude Meylan	23 octobre 2001	6 séances
M. Christophe Stawarz	24 octobre 2001	2 séances
M. Didier Chatellard	24 octobre 2001	1 séance
MM. E. Floch et P. Pillonel	25 octobre 2001	4 séances
M ^{me} Margrit Laesser	25 octobre 2001	6 séances
M. André Crelier	25 octobre 2001	4 séances
M ^{me} Clairette Karakash	30 octobre 2001	1 séance
M ^{me} Evelyne Charrière	30 octobre 2001	6 séances
M ^{me} Cécile Frésard	30 octobre 2001	4 séances
M. Didier Chatellard	31 octobre 2001	1 séance
M ^{me} Irène Cornali Engel	1 ^{er} novembre 2001	3 séances
M. Jean-Marie Grether	1 ^{er} novembre 2001	3 séances
M. Thierry Basset	1 ^{er} novembre 2001	2 séances
M. Gaston Fischer	6 novembre 2001	3 séances
M. Didier Chatellard	6 novembre 2001	4 séances
M ^{me} M. Mathier-Benoit	6 novembre 2001	4 séances
M ^{me} Catherine Perroulaz	13 novembre 2001	3 séances
MM. P.-E. Montandon et P. Robert	14 novembre 2001	2 séances
M. Jean-Daniel Goumaz	14 novembre 2001	3 séances
M ^{me} A.-L. Jeannet et M ^{me} M. Guinand	15 novembre 2001	6 séances
M. Philippe Graef	15 novembre 2001	3 séances
M ^{me} N. Chaslain et M. P. Pillonel	22 novembre	4 séances
M ^{me} Antoinette Tobler	24 novembre 2001	2 jours
M. Laurent Donzé	27 novembre 2001	4 séances
M. Christian Mathis	23 octobre 2001	1 séance
M. Christian Mathis	30 octobre 2001	1 séance
M. Christian Mathis	5 novembre 2001	4 séances
M. Jean-Daniel Goumaz	13 novembre 2001	3 séances
M. Charles-Henri Pochon	5 septembre 2001	4 séances
M ^{me} Jacqueline Pécaut	18 septembre 2001	5 séances

DIVERS

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN ALLEMAGNE
Rue Pichard 12
1003 Lausanne
Tél. 021 351 07 27 Séjours linguistiques
www.lingualine.ch
DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT

Solution du mot mystère
ALBERGE

132-098759
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032/913 39 55

Publicité intensive,
Publicité par annonces

Nouveau: Colt 1.3 Spirit, 16'990.-



De série: moteur 1.3 litre 16V, 82 ch, climatisation, airbags, verrouillage central, lève-glaces et rétros extérieurs électriques, etc.

**Additionnez les avantages de la nouvelle
Colt Spirit climatisée. On parie que
vous obtiendrez un résultat nettement
supérieur à 16'990.-?**

Easy Leasing
dès **1.9%***

* Conditions de leasing, valables dès le 23.4.2001: 16'990.- net, 1.9% sur 12 mois, dès 475.-/mois. Ou 5.9% sur 48 mois, mensualités dès 265.-/mois. 10'000 km/année, casco complète non comprise, caution selon entente.

www.mitsubishi.ch MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88, Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonviller: Garage Roth, 032/941 15 38.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

3 ans de garantie d'usine.



144-072418/ROC

M00115-03 01

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
 V.F. 18 h 15.
 Pour tous. 18e semaine.
 De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain.
 Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

CORSO 916 13 77

FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT
 V.F. 20 h 45.
 12 ans. 3e semaine.
 De H. Sakaguchi et M. Sakakibar.
 Film entièrement réalisé en images de synthèse, époustouffiant! en 2065, la race humaine est traquée par des fantômes...

PLAZA 916 13 55

LA PLANÈTE DES SINGES
 V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.
 Vendredi et samedi 23 h 15.
 12 ans. Première suisse.
 De Tim Burton.
 Avec Mark Wahlberg, Tim Roth, Helena Bonham Carter.
 Le rescapé d'un crash débarque sur une planète où les hommes font les poubelles et les singes la loi. Grandiose, génial!

SCALA 1 916 13 66

JURASSIC PARK III
 V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 45.
 Vendredi et samedi 23 h.
 12 ans. 2e semaine.
 De Joe Johnston. Avec Sam Neill, William H. Macy, Téa Leoni.
 Le Dr Grant qui a étudié toute sa vie les dinosaures n'imaginait pas devoir les affronter... une fois de plus. Terrifiant!

SCALA 2 916 13 66

COMME CHIENS ET CHATS
 V.F. 16 h.
 Pour tous. 3e semaine.
 De Lawrence Gutterman. Avec Jeff Goldblum, Elizabeth Perkins, Tobey Maguire.
 Excellente comédie pour les enfants et pour les adultes en mal de rire! Entre les chats et les chiens, c'est la guerre...

SCALA 2 916 13 66

L'EXPERIMENTATION
 V.O. s.-t. français 18 h, 20 h 30.
 Vendredi et samedi 23 h.
 16 ans. Première suisse.
 De Olivier Hirschbiegel. Avec Moritz Bleibtreu, Christian Berkel, Olivier Stokowski.
 4000 francs pour être volontaire pour simuler le prisonnier ou le gardien. Facile? Grave erreur!angoissant!

SCALA 3 916 13 66

SHREK
 V.F. 16 h.
 Pour tous. 8e semaine.
 De Andrew Adamson et Vicky Jenson.
 Génial dessin animé pour les grands et les petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous rires!...

SCALA 3 916 13 66

TOGETHER
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 15.
 Vendredi et samedi 23 h.
 16 ans. Première suisse.
 De Lukas Moodysson. Avec Lisa Lindgren, Michael Nydqvist, Emma Samuelsson.
 En 1975, une jeune femme débarque avec ses enfants dans une communauté hippie. On va pleurer et beaucoup rire...

ABC 967 90 42

CHUNHYANG
 V.O., s.-t. fr./all., sans entracte. 18 h 30. 16 ans.
 De Im Kwon-Taek. Avec Lee Hyo-jeong, Lee Jung-hyun, Cho Seung-wool.
 Une passion contrariée dans la Corée médiévale. Un pur chef-d'œuvre d'une modernité inouïe. Un très sensible portrait de femme.

ABC 967 90 42

INTIMITÉ
 V.O. angl., s.-t. fr./all., sans entracte. 20 h 45. 16 ans.
 De Patrice Chéreau. Avec Kerry Fox, Mark Rylance, Timothy Spall, Marianne Faithfull.
 Une fêlure au cœur d'un homme et d'une femme, qu'une rencontre, progressivement, fait chavirer.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1,2,3** (710 10 33)
 FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT. 15h30-18h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. 3me semaine. De H. Sakaguchi et M. Sakakibar.

SHREK. 16h15-18h30-20h45. Pour tous. 8me semaine. De A. Adamson et V. Jenson.
 LE BAISER MORTEL DU DRAGON. Ve/sa noct. 23h. 16 ans. 4me semaine. De Ch. Nahon.

DR. DOLITTLE 2. 16h. Pour tous. 6me semaine. De S. Carr.
 LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 18h-20h30. Pour tous. 18me semaine. De J.-P. Jeunet.

ÉVOLUTION. Ve/sa noct. 23h. 12 ans. 6me semaine. De I. Reitman.

■ **ARCADES** (710 10 44)
 LA PLANÈTE DES SINGES. 15h-17h45-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De T. Burton.

■ **BIO** (710 10 55).
 TOGETHER. 16h-18h30-20h45 (VO st. fr/all). 16 ans. Première suisse. De L. Moodysson.

■ **PALACE** (710 10 66)
 JURASSIC PARK III. 16h-18h15-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De J. Johnston.

■ **REX** (710 10 77)
 COMME CHIENS ET CHATS. 16h15. Pour tous. 3me semaine. De L. Gutterman.

UN MARIAGE TROP PARFAIT. 18h30. Pour tous. 7me semaine. De A. Shankman.
 SCARY MOVIE 2. 20h45 (ve/sa aussi noct. 23h). 16 ans. 5me semaine. De Y. Keenen Wayans.

■ **STUDIO** (710 10 88)

L'EXPERIMENTATION. 15h30-18h-20h30 (VO st. fr). 16 ans. Première suisse. De O. Hirschbiegel.

BÉVILARD

■ **PALACE**
 LE TAILLEUR DE PANAMA. Ve/sa/di 20h30. Dès 14 ans. De J. Boorman.

LES BREULEUX

■ **LUX**
 LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. Ve/sa 20h30, di 20h. 7 ans. De J.-P. Jeunet.

MOUTIER

■ **LE CINOCHE**
 Relâche.

LE NOIRMONT

■ **CINÉLUCARNE** (953 11 84).
 LES PORTES DE LA GLOIRE. Ve/sa 21h, di 20h30. 14 ans. De Ch. Merret-Palmair.

SAINT-IMIER

■ **ESPACE NOIR** (941 35 35)
 Relâche.

TAVANNES

■ **CINÉMA ROYAL**
 CONSPIRACY.COM. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 12 ans. De P. Howitt.

THIRTEEN DAYS. Di 20h30 (VO). 12 ans. De R. Donaldson.

TRÉMELAN

■ **CINÉMATOGRAPHE** (487 45 61)
 CROCODILE DUNDEE 3. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 10 ans. De S. Wincer.

LES ÂMES FORTES. Sa 18h, di 20h. 12 ans. De R. Ruiz.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

ABC (RUE DU COQ). Gravures au burin, d'André Siron. Jusqu'au 2.9.

BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «Expos.Ch - Présenter la Suisse?», lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'au 19.9.

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'au 31.10.

BELLELAY

ABBATIALE. Gravures de Catherine Bolle. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 2.9.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Ferveur hindoue», photographies de Jean-Marc Payot, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

JARDIN BOTANIQUE. Exposition temporaire «Les plantes en mouvement». Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

ÉCOLE-CLUB MIGROS. Exposition de Christel Liechti «Vivages du monde», dessins. Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 9h-12h. Jusqu'au 28.9.

BOUDRY

CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINSTOUR DE PIERRE. «Reliefs et couleurs», exposition de Jeanne Blandenier, d'Hauterive. Ve/sa 17-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 842 59 16. Jusqu'au 2.9.

CERNIER

SITE DE CERNIER. Exposition «Le retour du Minotaure»,

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Francia - visions de La Chaux-de-Fonds», peintures, jusqu'au 16.9. «Charles Humbert 1891-1958, tradition et modernité», jusqu'au 2.9. «Regards sur la musique», accrochage d'œuvres de la collection ayant pour thème la musique..., jusqu'au 26.8. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-18h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Nouvelles acquisitions: esquisse d'une collection permanente renouvelée», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche entrée libre jusqu'à 14h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Regards vers l'intérieur», jusqu'au 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'au 14.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui es-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTREUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. (Août ouvert tous les jours). Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion» (installations photographiques de Marc Vanappelghem et photographies de Xavier Voirol), jusqu'au 2.9. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE. «La grande illusion». Jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «La grande illusion», jusqu'au 21.10. Ma-di 10-18h.

MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

BOUDRY

MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. Fermé jusqu'au 30 août. Ouvert sur dem. au 078/600 39 35.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

LE LANDERON

MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Sa/di 15h30-17h30.

MOTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'au 31.10.

MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30 ou sur demande, jusqu'en septembre. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'au 20.10. Tél 863 30 10.

Votre programme cinéma
 sur internet
 www.limpartial.ch

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
 SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
 ÉDITEUR:
 Fabien Wolfrath.
 DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
 Mario Sessa
 RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
 Mario Sessa, Roland Graf.
 SECRETÉAIRE GÉNÉRAL:
 Jacques Girard.
 redaction@limpartial.ch
 CANTON DE NEUCHÂTEL:
 Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetz, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
 ne.canton@lexpress.ch
 VILLE DE NEUCHÂTEL:
 Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldarà.
 LITTORAL ET VALLÉES:
 Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta.

MONTAGNES:
 Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
 montagnes@limpartial.ch
 JURA BERNOIS:
 Dominique Egger, Olivier Odiet.
 jura.bernois@limpartial.ch
 CANTON DU JURA:
 Michel Gogniat, Victor Giordano.
 jura.canton@limpartial.ch
 SPORTS:
 Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
 sport@limpartial.ch

MAGAZINE:
 Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.
 magazine@limpartial.ch
 ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
 Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
 À BERNE:
 François Nussbaum, Stéphane Sieber.
 EXPO.02:
 Daniel Zufferey
 ÉDITION RÉGIONALE:
 François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Anne-Marie Cuttat Eckert.
 PHOTOGRAPHES:
 Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
 INFOGRAPHISTE:
 Pascal Tissier.
 DESSINATEUR:
 Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.
 SERVICES DES ABONNEMENTS:
 rue Neuve 14,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032/911 23 11
 diffusion@limpartial.ch
 RÉGIE DES ANNONCES:
 Publicitas SA,
 2300 La Chaux-de-Fonds
 rue Neuve 14
 Tél. 032/911 24 10
 Fax 032/968 48 63
 IMPRESSIION:
 Centre Presse, Neuchâtel

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1054

Horizontalement : 1. Un militaire aux soins des chevaux. 2. Objet de culte. 3. Pas très coloré... - Pronom personnel. 4. Décor architectural - Bois de prix. 5. Fibre textile synthétique. 6. Centre carnavalesque - Chat anglais. 7. Truc de filou. 8. Complément de message - On peut lui préférer l'aïe... 9. Service accompli - Petite monnaie. 10. Reçu au premier instant - Pour y parvenir, il faut mettre les moyens. 11. Possédé - Graisse animale.
 Verticalement : 1. Un état des lieux. 2. Poires pour la soif - Dévoilé. 3. Quand on le voit, le requin n'est pas loin - On lui compte périodiquement un jour de plus. 4. Un qui fait des ronds dans l'eau - On redoute celui de la fièvre. 5. Chef des nomades - Plus maigre que maigre. 6. Corps sphérique - Le terme d'aujourd'hui - Pouah! 7. Article - Démesuré. 8. Signe privatif - Un qui fait spectacle avec la lumière. 9. Surdouée.
 Solution dans une prochaine édition
 Solution du numéro 1053
 Horizontalement : 1. Crinoline. 2. Hamac - Net. 3. RIP - Tango. 4. Oléron - Ru. 5. Repérer. 6. Intro. 7. Qui - Dû - Mi. 8. Usnée - Ça. 9. Epsilon. 10. Urne - Loué. 11. Râteleuse.
 Verticalement : 1. Chroniqueur. 2. Rail - Nus - Ra. 3. Impertinent. 4. Na - RER - Epée. 5. Octopodes. 6. Ane - Ile. 7. Inn - Ré - Clou. 8. Nègre - Maous. 9. Etourdi - Née.
 ROC 2131

SEPTEMBRE PROGRAMME

Label bleu



Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch

THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND

LA CHAUX-DE-FONDS

Beau-Site

> «Ti-Jean et ses frères»

de Derek Walcott

Jeu 6, vendredi 7, samedi 8 septembre à 20 h 30,
dimanche 9 à 17 h et mercredi 12 septembre à 19 h

CINÉMAS DE LA VILLE

LA CHAUX-DE-FONDS

> Fête du cinéma

Plusieurs films chaque jour
dans les cinémas de la ville

Vendredi 7, samedi 8 et dimanche 9 septembre

THÉÂTRE SUPERFLU

LA CHAUX-DE-FONDS

> Les Indécis

«Le Kabaret II»

Chanson-humour

Vendredi 7 et samedi 8 septembre à 20 h 30

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS

SAINT-IMIER

Collégiale

> Concert d'orgue

Marcelo Giannini

Samedi 8 septembre à 20 h

CONCERTS DE MUSIQUE CONTEMPORAINE

LA CHAUX-DE-FONDS

Salle Faller du Conservatoire

«Nouvel ensemble contemporain»

> Création de J.-L. Darbellay

«Mégali»

> Création de De-Qing Wen

«Quatre poésies»

Mercredi 12 septembre à 20 h

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS

SAINT-IMIER

Relais culturel d'Erguël

> «Francesca Solleville»

Récital de chansons

Samedi 15 septembre à 20 h 30

CASINO-THÉÂTRE

LE LOCLE

> «Peutch»

La vie devant eux

Jeu 20, vendredi 21

et samedi 22 septembre à 20 h 30

Jeu 27, vendredi 28

et samedi 29 septembre à 20 h 30

THÉÂTRE SUPERFLU

LA CHAUX-DE-FONDS

> Karim Slama

«Le Film 1»

Humour

Vendredi 21 et samedi 22 septembre à 20 h 30

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS

SAINT-IMIER

Salle des spectacles

> «Les Gueules de bois» –

Les Trapettistes»

Energik-théâtre-guinguette

Samedi 29 septembre à 21 h

■ Pour tous les détails sur ces manifestations et les avantages offerts aux membres du Label bleu, veuillez vous reporter aux pages Label bleu paraissant habituellement le mardi et le vendredi dans L'Impartial. Vous trouverez également l'ensemble des offres sur le site Internet: <http://www.limpartial.ch>, rubrique Club des lecteurs.

Bulletin d'adhésion

Oui, je désire être membre du Label bleu.

Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Impartial.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

No d'abonné à L'Impartial:

Nom: _____ Prénom: _____

Rue et No: _____ NPA/Lieu: _____

Tél.: _____ Date de naissance: _____

A retourner à: L'Impartial, Label bleu, Service de promotion, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds.
Ou inscription sur Internet: www.limpartial.ch, rubrique Club des lecteurs.

La Mobilière
Assurances & prévoyance

1826
1002
La Mobilière:
jeune de 175 ans.

Mobilière Suisse
Société d'assurances
Agence générale Le Locle
Daniel Hugli
Rue Daniel-JeanRichard 37
Case postale
2400 Le Locle

Chères clientes, chers clients,

Vous êtes cordialement invités

le samedi 25 août 2001 à 10h00 à la Salle Dixi,
avenue du Technicum 38 au Locle

à venir écouter

le récit de l'aventure en ballon de M. Bertrand Piccard.

Lâcher de ballons pour les enfants.

132-09857

Salle des Fêtes de RECONVILIER
Samedi 25 août 2001 à 20 h

MAXI LOTO

1 auto Peugeot 106
1 Scooter «Honda»
1 semaine aux Antilles ou en Floride
1 chaîne Hi-Fi + télévision + magnétoscope
1 pendule neuchâteloise ou 1 morbier
1 bon Boillat Intérieur - 1 tondeuse à gazon
1 radio CD + K7 - téléphones sans fils
- 8 x paniers garnis - 3 x aspirateur
- 3 x grill à gaz - sacs de voyage et de sport garnis
- 1 ordinateur PC P III 1000 Mhz + DVD + Graveur CD + Ecran 17"
- 6 vélos VTT - Bons de bijouterie - Bons de boucherie - Bons pneus
- 1 machine à café - 3 machines à pain - 1 Laura star Magic + bon



Peugeot 106 «Sinsiba»
Fr. 15'000.- (brut)

Un maxi loto avec:
les quines, doubles-quinés et cartons au choix!

Un soir
35.000.-
de prix

- Pas de quine inférieure à Fr. 100.-
- 2 tournées promotion 1 jackpot
- 1 tournée «chance» de Fr. 3.000.- à Fr. 5.000.-
- 1 tournée «chance» de Fr. 16.000.- à Fr. 19.000.-
- action et tirage carte fidélité (12 prix)
- tombola gratuite en fin de soirée (12 prix)

160-736773

Prix d'entrée: Fr. 60.- par personne pour 4 cartes
ou Fr. 20.- la carte - Carte chance à Fr. 10.-

Organisation: FSG Reconvilier & Pétaque de l'Orvale «L'Olive»

Le mot mystère

Définition: sorte de pêche ou d'abricot, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 14

R	S	C	P	E	E	A	P	S	R	L	B	S	G	S
S	E	L	L	V	P	L	E	I	N	I	A	R	I	R
S	I	R	U	O	S	B	L	E	G	R	O	O	A	E
S	U	O	I	E	U	L	U	S	G	N	N	R	S	S
O	R	S	B	T	I	E	O	T	D	A	O	A	I	I
T	O	R	R	U	E	A	R	E	D	A	C	N	O	M
N	E	V	O	I	A	R	I	D	E	C	D	C	M	B
G	S	B	U	S	E	G	A	R	O	D	R	A	A	N
E	E	E	A	L	R	E	R	E	C	C	O	R	I	S
S	L	C	N	G	E	E	S	S	N	A	U	S	S	S
S	I	N	N	E	T	S	I	U	A	O	S	L	E	G
U	O	A	E	A	U	R	O	S	B	U	S	S	U	D
C	T	M	L	O	B	A	T	M	O	A	E	I	I	S
E	E	O	M	E	T	T	A	R	G	I	U	E	E	S
R	C	R	D	E	R	T	P	R	E	I	R	A	P	R

A	Abusé	Etoiles	Patois	Somme
	Aieuls	Etuis	Pignon	Souris
	Aride	G	Plein	Sucer
	Aubois	Gerbe	Plis	T
B	Banco	Gras	Poison	Tambour
	Bouillir	Gratté	Relais	Tarse
	Bras	Grondé	R	Tennis
	Cassis	M	Retirer	Trouvés
	Clouer	Miroir	Romance	Tubes
	Cola	Miser	Rouanne	
D	Dadais	Mousse	Roulé	
	Danois	O	Rousseur	
	Débris	Oculus	Roussin	
	Désodé	Osier	S	
	Dorage	Ourlé	Saccagé	
	Etang	Ovule	Siamois	
		P	Sieste	
			Soir	

roc-pa 1088

Des guitares sous les étoiles

Festival ■ Pour sa troisième édition, le Copyright fera résonner la forêt de Pierre-à-Bot de sonorités diverses, barbares ou romantiques

Par
Sophie Bourquin

Le Copyright festival entamera gaillardement sa troisième édition ce soir. Le site de Pierre-à-Bot, sur les hauteurs de Neuchâtel, se targuant pour l'occasion du titre d'«Arteprairie» accueillera deux jours durant des groupes issus de tous les horizons musicaux et si le festival affiche une vocation résolument régionale, Valaisans et Vaudois n'ont pas été exclus du programme.

Reggae power. C'est aux bonnes vibrations d'un reggae venu de Sierre que reviendra le soin d'ouvrir, ce soir dès 20h, le festival. Zion'Power est déjà connu du public neuchâtelois par leur récent concert à la Case à chocs. Cette fois, c'est dans le pré qu'ils feront le bonheur des auditeurs.

Metal efficace. A partir de 21h30, Saskatchewan, groupe de metal loclois, prendra place sur scène. Il tourne déjà depuis quelques années, produisant un son plus proche du hardcore que de la ballade sentimentale.



Le Copyright a déjà su conquérir son public.

PHOTO A-LEUENBERGER

Il semblerait toutefois que les musiciens aient mis un peu d'eau dans leur vin, proposant quelque chose de plus mélodique.

Jazz-funk. A partir de 23h, les Jurassiens de K-Bagecrust, une excellente formation déjà

connue du public neuchâtelois. «Quoi de plus délicieux qu'une petite douche groovy sous les étoiles?», demandent les organisateurs.

Rock bizarre. Exunda, sur scène dès 0h30, nous vient de Nyon et c'est le groupe le plus étrange de ce programme haut en cou-

leurs. Inclassable, se riant des tendances, leur rock expérimental mettra un terme à cette première soirée sous les étoiles.

En famille. L'après-midi de samedi, dès 16h, sera réservé aux familles. Les petits chanteurs de Marin et de Bill Holden de la

Sonorie se mettront en quatre pour distraire l'attention des plus jeunes festivaliers.

Chanson à texte. Samedi, dès 18h45, les amateurs de chansons à texte pourront se remettre des émotions du soir précédent en suivant les «pérégrinations arboricoles» de Ziz'Annie, une chanteuse de la région qui se produit en solo et à la guitare.

Rock bucolique. Dans la musique de Dossier Ouvert, à 19h30 sur scène, on trouve un peu de tout: rock, pop, funk, blues... Muni d'une bonne expérience scénique dans la région, ces musiciens descendus des vertes prairies du Val-de-Travers ont encore leur mot à dire. **Funk instrumental.** Cinnamon, un groupe d'Yverdon qui a déjà fait ses preuves sur différentes scènes, proposent, dès 21h, leur funk instrumental «qui titille les jambes et l'intestin grêle». Un bon moment de musique et de danse sous les étoiles.

Punk alambiqué. Le punk cataclysmique et enjoué des Zeppo déferlera sur la prairie dès 22h30. Nouveau batteur, nou-

veaux arrangements et nouvelles chansons, un groupe à (re)découvrir absolument.

Pop rock. Dès minuit, et pour donner en beauté la note finale à ce festival, les Neuchâtelois de Colors distilleront leur musique propre et nette, aux accents lointains de Police, bref, un excellent groupe qui fera parler de lui. /SAB

Neuchâtel, Pierre-à-Bot, vendredi 24 et samedi 25 août.

Fêter futé

Etant donné le nombre limité de places de parc aux abords du festival, les organisateurs conseillent de laisser la voiture en ville et d'utiliser le bus No 9 Denis-de-Rougemont pour rejoindre Pierre-à-Bot. Quant au retour en ville, il sera assuré par des bus gratuits à 1h30 et 2h30, direction Place Pury. De plus, comme dans tout festival qui se respecte, il y aura sur place de quoi boire et manger. Pas la peine, donc, de se munir d'un volumineux paquetage. /SAB

Le livre à la fête

St-Pierre-de-Clages ■ Une exposition explique l'origine et la signification des lettres

Les lettres font partie du quotidien de tout un chacun. Leur genèse est cependant méconnue. Le village de St-Pierre-de-Clages (VS) entend combler cette lacune à l'occasion de sa 9e fête du livre, du 24 au 26 août.

L'exposition «Naissance de l'alphabet» sera l'élément phare de ces trois journées consacrées au livre et à l'écriture. Le public pourra trouver des réponses sur l'origine des lettres, de leurs formes et même de leur ordonnance dans l'alphabet.

Des calligraphies, des animations et des panneaux explicatifs s'attardent sur l'histoire et la signification

symbolique de chaque lettre.

Moyen de communication, l'écriture ne s'est durant des siècles pas suffi à elle-même. Elle reste étroitement liée au dessin par le biais des enluminures. C'est aussi dans cet univers que les organisateurs de la manifestation veulent entraîner le public. Invités à la fête, Mireille et Renaud Marlier, enlumineurs professionnels établis en France, pratiqueront leur art en direct. Ils tiendront aussi une conférence le samedi 25 à 20h00.

La place du village abritera une exposition de livres rares et originaux. Et l'écriture

n'aurait guère de valeur sans support. Aussi, les organisateurs proposent une exposition de parchemins et de fabrication de papier.

Outre ces animations, St-Pierre-de-Clages accueillera encore une centaine de boutiques, d'artisans et d'antiquaires du livre qui viendront pour l'occasion compléter la dizaine de bouquineries établies à demeure dans le village. /ATS

St-Pierre-de-Clages (VS), du vendredi 24 au dimanche 26 août. Renseignements: 027/306 61 13 (027/306 50 06 pendant la fête) ou sur internet à l'adresse www.village-du-livre.ch.

Orgue et voix au diapason

Concert ■ Georges-Henri Pantillon promet une rencontre musicale aux couleurs éclatantes

Grands airs d'opéra et chefs-d'œuvre pour l'orgue se disputeront la vedette ce week-end. Georges-Henri Pantillon, à l'orgue, ainsi que Sofia Mihailidou et David Borloz, deux jeunes chanteurs à l'avenir prometteur, ont concocté un programme varié et coloré, qui sera donné ce soir à Pesieux et dimanche à La Chaux-de-Fonds.

Des airs et duos de Mozart, Gounod, Verdi, Donizetti, Puccini et Massenet, mais aussi des pièces pour orgue de Bach, Reger et Paul Müller: œuvres dramatiques et lumineuses alterneront pour le plus grand plaisir des oreilles sensibles. Juste pour se mettre en appétit, ci-



Georges-Henri Pantillon.

PHOTO A

tons, parmi d'autres, le duo de Pamina et Papageno issu de «La flûte enchantée», quatre chorals pour orgue en rapport avec l'été de Bach, Reger et

Müller, ou encore un air du «Faust» de Gounod.

Rappelons que Georges-Henri Pantillon, qui a dirigé les concerts des Rameaux et ceux des Gymnasiens pendant trente ans, est également connu comme pianiste et organiste. Sophia Mihailidou, soprano grecque de grand talent, vient de terminer ses études de chant à Paris. Quant à David Borloz, baryton très prometteur, il est également trompettiste chevronné. Un concert qui s'annonce chaleureux et de haute tenue. /SAB

Pesieux, temple, vendredi 24 août, 20h; La Chaux-de-Fonds, temple Saint-Jean, dimanche 26 août, 17h30.

LATV DU JOUR «Sagas», vendredi 24 août, 20H55 TF1

Le chantre de la Terre

Portrait ■ Pour «Sagas», le photographe Yann Arthus-Bertrand relate son parcours professionnel

Depuis vingt ans, il se bat pour la défense de l'environnement. Son arme: la photographie. C'est en Bretagne que Yann Arthus-Bertrand nous entraîne. Cette région représente à ses yeux «l'un des plus beaux endroits du monde» car elle a gardé, selon lui, «une nature très vierge, où l'homme n'a pas encore laissé trop d'empreintes».

Cet homme emblématique estime avoir encore beaucoup de choses à réaliser et de combats à mener. Pourtant, il a déjà derrière lui un riche parcours professionnel. Plus de 75 pays visités, dont le Kenya, l'Argentine, le Koweït... Dix-huit mille

clichés sans compter les soixante livres déjà publiés; après «La Terre vue du ciel», qui s'est imposé l'an dernier, il promet «La Terre expliquée aux enfants», individus directement concernés par les problèmes écologiques.

Tout a commencé il y a trente ans, en Afrique où il était parti pour étudier le comportement des lions. Devenu pilote de montgolfière, il en profitait pour «shooter» les animaux de là-haut. C'est ainsi que sa véritable vocation est née. Sa passion grandissante, Yann Arthus-Bertrand devient un spécialiste de la photo aérienne au détriment de la photo au sol.

Au même titre que ses ancêtres, qui eux aussi écrivaient des comptes rendus de voyage, il décide de réaliser un livre illustré. C'est ainsi qu'il crée «La Terre vue du ciel», best-seller mondial. Dans cet ouvrage, il exprime une volonté de composer en image le portrait d'une Terre belle et fragile, et d'insister sur le respect de la nature. «On marche sur la Terre depuis six millions d'années mais il y a seulement cinquante ans que l'homme est capable de détruire son environnement». Cet ouvrage représente un véritable travail de titan. Il lui a fallu cinq ans pour le préparer. «La photo aérienne est très compliquée», étant considérée



Parcours et état d'esprit de l'auteur de «La Terre vue du ciel».

PHOTO TF1

comme de l'espionnage. Chaque fois, le photographe a dû obtenir des autorisations, passer par des contrôles inimaginables qui prennent du temps. Parfois même, ses photos restaient bloquées ou étaient détruites aux frontières.

Ses clichés, véritables chefs-d'œuvre, authentifient les

beautés naturelles. Avec beaucoup d'humilité, il se définit comme étant un simple témoin, un défenseur et non un artiste: «La Terre est un art, on n'a rien inventé». Il insiste également sur le respect du patrimoine. «Aujourd'hui, ne pas être écolo, c'est être complètement stupide, on doit tous protéger notre futur». /sp-réd.

ZAPPING

CINÉMA ■ «Pola X». Un jeune homme traverse les apparences et s'enfonce dans les abîmes. En quête d'un impossible chef-d'œuvre. Huit ans après «Les amants du Pont Neuf», Leos Carax suit la descende aux enfers de Pierre, écrivain en pleine gloire hanté par la «Vérité». Fulgurances d'une étrange beauté. Poétique et cruel, à voir sur TSR2, à 0h00. /sp-réd.

DOCUMENTAIRE ■ «Grand format». De l'histoire des sciences au fantasme totalitaire, «Optimum: les pionniers du meilleur des mondes» illustre les curieuses théories de trois savants anglais du XIXe siècle. Derrière les inventions de Jeremy Bentham, Charles Babbage et Francis Galton, il y a la même obsession: contrôler la société. Un collage inquiétant sur l'invention du meilleur des mondes, à découvrir sur Arte, à 22h15. /sp-réd.

Le singe est l'avenir de l'homme

Burton ■ *L'auteur de «Batman» et «Mars Attacks» signe un passionnant remake de «La planète des singes», plus drôle et plus proche du roman que du film de 1968*



Sous le masque, Tim Roth (à g): expressif, non?

Par Frédéric Maire

En 1968, la première adaptation cinématographique du roman de Pierre Boulle «La planète des singes» racontait la découverte par l'astronaute Taylor (Charlton Heston) d'une planète dominée par les singes, où les humains étaient réduits en esclavage.

A la fin du film, enfin libre, le héros découvrait le vestige de la statue de la Liberté, ensablée sur une plage. Horrifié, il comprenait alors que cette planète inconnue était en fait la Terre, dévastée (alors qu'il était dans l'espace) par un cataclysme nucléaire...

En pleine guerre du Vietnam, le film s'affichait résolument

comme un avertissement aux grandes puissances, un manifeste pour le pacifisme et la tolérance entre les peuples, voire une allégorie (à peine déguisée) de l'histoire de l'esclavage aux États-Unis.

Tim Burton aux commandes

Dès 1990, les studios de la Fox envisageaient un «remake» de cet

original devenu mythique. Oliver Stone, Chris Columbus, James Cameron et même Arnold Schwarzenegger (pour une rôle de gorille ?) s'y intéressent. C'est finalement Tim Burton, l'auteur génial des deux premiers «Batman», de «Mars Attacks» et de «Sleepy Hollow», qui va concrétiser le projet. Il choisit d'abord de revenir au récit original, en particulier en modifiant la fin. Ensuite, il affine la technique de maquillage qui permet de transformer en singes des stars comme Helena Bonham Carter ou Tim Roth, après quatre heures de séance chaque jour. Plus ramassé, plus drôle, nettement moins mélodramatique, le film de Burton est en apparence un «remake» très respectueux de l'original.

Mais le propos du cinéaste est ailleurs. Burton a pris le comédien Mark Wahlberg pour incarner Léo Davidson, l'astronaute qui se crashe sur la planète des singes. Confrontant aux «animaux» ce très blanc et très blond symbole de l'Amérique triomphante, Burton choisit son camp: celui des «autres», des «étrangers», des

«exclus», comme le furent tant d'autres personnages de ses histoires, du Pingouin de «Batman» au chevalier sans tête de «Sleepy Hollow» en passant par Edouard aux mains d'argents. Tous ces personnages étranges qui nourrissent l'imaginaire de Burton depuis ses débuts n'ont rien à envier aux singes d'aujourd'hui. Seulement, pour une fois, ce sont eux qui ont pris le pouvoir. Pour Burton,

«La planète des singes» n'est plus un symbole de la folie guerrière des hommes, mais une métaphore ironique du comportement humain face à ce qui lui est étranger. En renversant simplement la perspective, c'est fou ce qu'une telle histoire peut être édifiante ! /FMA

Neuchâtel, Arcades; La Chaux-de-Fonds, Plaza; 2h

La bête prolifère

Publié en 1965, le roman de Pierre Boulle «La planète des singes» est adapté au cinéma en 1968 par Franklin J. Schaffner. Succès oblige, les studios décident très vite d'inventer une suite au récit d'origine. En 1970 sort «Beneath the Planet of the Apes», réalisé par Ted Post, où la Nasa envoie un nouvel astronaute pour chercher le disparu. L'année suivante, Don Taylor signe «Escape from the Planet of the Apes» où trois singes remontent le temps et débarquent sur la Terre du XXe siècle. En 1972, Jack Lee Thompson réalise la plus intéressante de

ces suites, «Conquest of the Planet of the Apes», qui raconte l'origine de l'histoire: la révolte des singes contre les hommes! Enfin en 1974, le même Thompson signe «Battle for the Planet of the Apes», qui met en scène une guerre civile au pays des singes. En 1974, la télévision prend le relais avec une série en 14 épisodes. Puis, dès 1975, elle tourne une série humoristique en dessins animés, et en 1981 un téléfilm en deux épisodes. Enfin en 1998, pour les 30 ans de l'original, la télé propose un documentaire sur cette étrange saga. /fma

Un cri de femme déchirant

«Chunhyang» ■ Par la grâce du «pansori», le nouveau film du vétérinaire coréen Im Kwon-Taek est un magnifique pamphlet pour la liberté des femmes

Présenté en sélection officielle à Cannes en 2000, «Chunhyang» est le nouveau film du vétérinaire sud-coréen Im Kwon-Taek, né en 1936, auteur de près de 100 longs métrages – et sans doute son chef-d'œuvre.

Le cinéaste raconte ici une des légendes préférées des Coréens (qui a déjà fait l'objet de 23 autres adaptations cinématographiques !), qui se déroule au moyen âge. Le film retrace la passion contrariée liant la belle et intelligente Chunhyang, fille de courtisane, et le fils du gouverneur, Mongryong. Celui-ci a promis qu'il épouserait Chunhyang, malgré le fait qu'elle appartienne à une classe inférieure, et que sa famille s'oppose à ce mariage. Hélas pour elle, son jeune sou-

pirant est appelé à Séoul pour achever ses études, alors qu'un nouveau gouverneur arrive pour le remplacer. Celui-ci remarque bien vite la belle Chunhyang et lui demande de devenir à son tour courtisane, c'est-à-dire prostituée de la cour. Fidèle à son amour, et confiante dans la justice, Chunhyang refuse. Ce qui va provoquer la colère – et la terrible violence – du nouveau gouverneur: il l'emprisonne, la torture et la condamne à mort... Alors que sa cour de profiteurs exploite jusqu'à l'os les maigres ressources de ses sujets. Mongryong pourra-t-il la sauver, et protéger les siens de cet aride potentat?...

La légende de Chunhyang est ici racontée, dès le début du film, par un chanteur de Pan-

sori (l'expression parlée et chantée la plus traditionnelle en Corée) à un public moderne. Im Kwon-Taek alterne dès lors très habilement les images du magnifique conteur d'aujourd'hui, sur la scène,



Un amour contrarié.

PHOTO TRIGON

avec la reconstitution filmée de son récit. Le son de la voix du chanteur, véritable récit en soi, se mêle par exemple aux cris de Chunhyang, dans des moments de paroxysme extraordinaires. Et il parvient souvent à provoquer des situations de tension et de suspense étonnantes.

Cette mise en abîme de l'histoire de Chunhyang, féministe révoltée avant l'heure, installe en outre le film dans une perspective très moderne, permettant une réflexion passionnante entre la dimension hiérarchique du film à costume, objet magnifique, historique mais lointain, et son propos résolument sincère et révolté: la libération de la femme de son carcan social. /FMA

La Chaux-de-Fonds, ABC; 2h

Une communauté de babas pas cool

«Together» ■ De la difficulté à vivre ensemble

Suède, 1975. Battue par son mari, un plombier porté sur la boisson, Elisabeth quitte le domicile conjugal avec ses deux enfants pour s'installer «chez» son frère, dans une communauté hippie. L'irruption du trio complique singulièrement une cohabitation déjà régulièrement piquée de petites escarmouches. Allègrement brocardés, le militant pur et dur, la lesbienne par conviction idéologique, l'homo esseulé, le baba trop cool pour être honnête, tous contestataires gavés de porridge, seront-ils contaminés par la petite famille éclatée, carnivore et téléphage? Ou l'inverse se produira-t-il?

Le cinéaste suédois Lukas Moodysson – encore un gamin à l'époque – aurait pu se contenter de mener une guéguerre à coups de clichés. Dans laquelle entrerait aussi les bourgeois BCBG et

sexuellement frustrés qui, en face, braquent leurs jumelles sur les frasques des chevelus, voisins tenus pour hautement infréquentables. Mais on trouve dans «Together» les mêmes qualités que dans «Fucking Amal», le premier film du Suédois: des situations et des émotions, drôles ou douloureuses, d'une grande justesse humaine, débordant largement le cadre des stéréotypes.

Sous le regard buté d'Eva, la pré-adolescente au physique ingrat et au cœur meurtri, le modèle communautaire vole en éclats. Mais le cinéaste se montre plus subtil qu'un laudateur réactionnaire de la famille ou qu'un détracteur des idéologies. A l'image des joyeuses parties de football rassemblant tous les protagonistes autour du ballon, son propos dépasse les clivages pour aboutir à une réflexion intemporelle. Elle porte sur l'éternelle difficulté de vivre ensemble et l'impossibilité de vivre seul. /DBO

Neuchâtel, Bio; La Chaux-de-Fonds, Scala 3; 1h45.

Tuez-vous, vous êtes filmés!

«L'expérimentation» ■ Des cobayes consentants sont emprisonnés: une version hard de l'insoutenable «Lof Story»

Inspiré d'un prurit télévisuel made in USA ourdi en 1971 (intitulé «Stanford Prison Experiment») et qui a eu hélas une très riche descendance (dont «Lof Story»), «L'expérimentation» est ce que l'on appelle une fiction très documentée. Sous le couvert d'une étude hautement universitaire, vingt mâles se laissent enfermer pendant deux semaines dans une prison reconstituée en labo-

ratoire. En échange d'une somme assez rondelette (4000 DM), ces vingt cobayes très consentants (du moins au départ) font d'abord l'objet d'une intense analyse psychologique qui décide de leur sort: huit d'entre eux feront les matons, les douze restant, les prisonniers. Après cette entrée en matière plutôt réussie, le cinéaste allemand Oliver Hirschbiegel force un peu la démonstration en ajoutant

tant au scénario jusque-là très vériste une critique un peu trop appuyée du rôle des médias dans ce genre de (bien) triste affaire! Chauffeur de taxi dans le civil, Tarek rêve de réussir le scoop journalistique de sa vie. Admis comme candidat, il cache sur lui une minicaméra grâce à laquelle il pourra clandestinement filmer ses compagnons d'infortune. Ayant déjà grassement pré-vendu son reportage, Tarek traque tout

ce qui pourrait faire sensation. Hélas pour lui, l'ambiance du cachot est plutôt du genre pèrepe. Qu'à cela ne tienne, il va créer lui-même l'événement dramatique qui lui manque en attisant plus que de raison certaines frustrations, jusqu'à provoquer une tragédie nullement anticipée par les grands cerveaux de «L'expérimentation». /VAD

Neuchâtel, Studio; La Chaux-de-Fonds, Scala 2; 2h.



Le couple, un modèle qui bat de l'aile. PHOTO LOOK NOW!

Publicité

Agence de voyages **croisitour**

Les artisans de l'évasion

Avec nous partout

La Chaux-de-Fonds Tél. 032/910 55 66
Le Locle Tél. 032/931 53 31
Saint-Imier Tél. 032/941 45 43

www.croisitour.ch 132-091692

Les ambitions de Richard



Le nageur neuchâtelois David Richard (photo Galley) est plein d'ambitions. Actuellement présent aux Universiades de Pékin, le représentant du Red-Fish songe déjà aux JO d'Athènes.

page 21

Kuhn joue la sécurité

Köbi Kuhn n'a pris aucun risque à l'heure d'annoncer sa sélection pour les prochains matches de l'équipe nationale. Tous les meilleurs joueurs suisses ont été retenus, y compris certains «anciens» en petite forme actuellement.

page 22

LA SUISSE ET LE MONDE

Les doutes de Poutine



PHOTO KEYSTONE

Vladimir Poutine est arrivé à Kiev pour le 10e anniversaire de l'indépendance ukrainienne. Rencontrant le président macédonien Trajkovski (à gauche), il lui a exprimé ses doutes sur l'opération de l'Otan.

page 32

Coop se lance sur internet



PHOTO KEYSTONE

De la concurrence est annoncée pour Migros et Le-Shop: le numéro deux du commerce de détail ouvre un magasin en ligne. Pour l'heure, seule la région zurichoise est concernée.

page 33

Par monts et par vaux

Course à pied ■ Près de 800 audacieux prendront demain le départ de la sixième édition du Défi du Val-de-Travers. L'une des courses les plus dures d'Europe

Par Patrick Turuvani

On ne présente plus le Défi du Val-de-Travers, dont le départ de la sixième édition, accompagné par le chant du coq, sera donné demain matin à la patinoire de Fleurier, à 7 h pour le Défi (72 km), le marathon (42 km) et le relais (2 x 36 km), à 8 h pour le semi-marathon (21 km). Hier, 650 courageux piaffaient déjà d'impatience, un chiffre qui pourrait flirter avec la barre des 800 selon le jeu des inscriptions tardives (sur place aujourd'hui entre 15 h et 21 h 30). En dépit d'un week-end particulièrement «chaud» sur le front de la course à pied – on dénombre pas moins de 22 épreuves populaires, dont les championnats de Suisse de la montagne et le Tour des Dents



du Midi – le Défi du Val-de-Travers (12 nations et 26 cantons représentés) attirera cette année encore une magnifique palette de champions surmotivés à l'idée de «bouffer» de la dénivellation (2000 m pour le Défi). Sans rival en 96 et en 2000, le Hongrois Ianos Bogar se méfiera du Marocain Lahcen Ahansal (victorieux en 99 et vainqueur fin juillet de l'Alpin Marathon de Davos), de l'Allemand Ludwig Brunner et des Suisses Peter Gschwend (couronné en 98) et Arno Schneider. Côté neuchâtelois, Christian Fattou (Noiraigue) et François Glauser (Montmollin) auront tous deux une belle carte à jouer. Chez les dames, si l'Allemande Birgit Lennartz, lauréate en 96, 97, 98, 99 et 2000, paraît imbattable, Doryane Schick (La Brévine) et Marianne Cuenot (Le Cer-

neux-Péquignot) feront figure de sérieux outsiders.

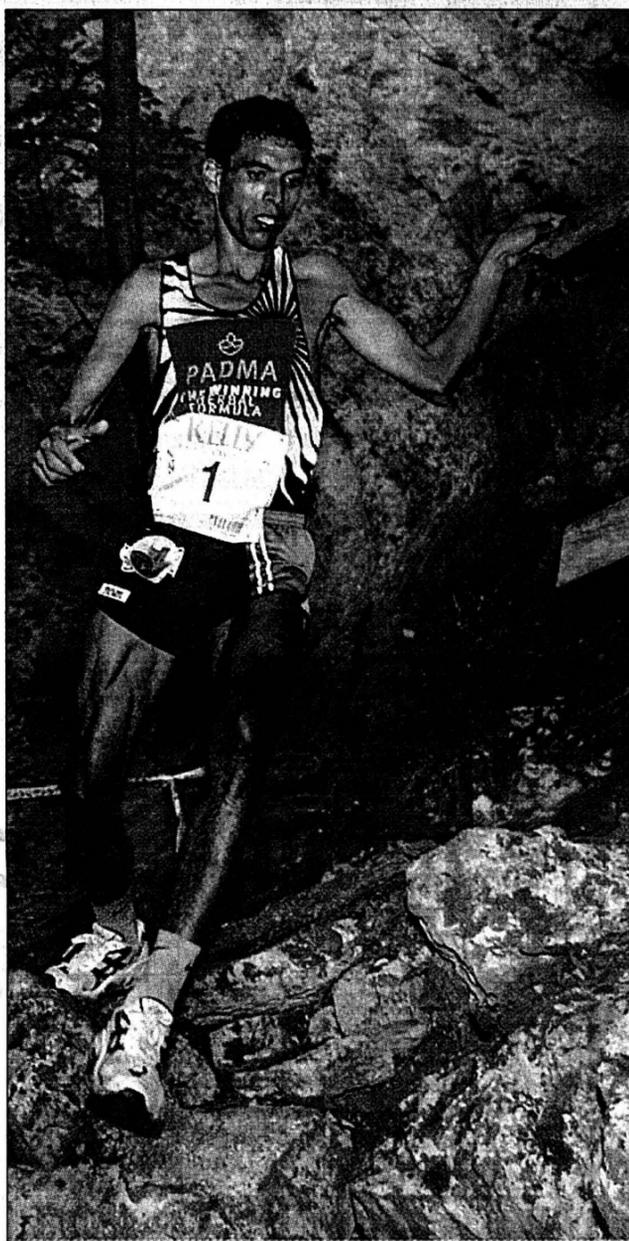
Une épreuve de forces

Les forces du Défi sont «l'ambiance, la diversité des parcours – un coureur peut décider après 36 km de poursuivre ou de bifurquer sur le marathon – et la course en relais, qui permet à chacun de découvrir l'ensemble du tracé sur deux ans» glisse Patrick Christinat, président du comité d'organisation. Seul «ennemi» de taille annoncé pour demain: la chaleur. «De 12 ou 13 degrés au départ, la température va grimper jusqu'à 30 degrés», prévient Thierry Rey, vice-président. Ceux qui partiront trop vite dans la fraîcheur du matin risquent de le payer très fort dans les derniers kilomètres. Près de 600 bénévoles, des ravitaillements et des postes de secours toutes les cinq bornes, un staff médical de 120 membres, un délégué pour les urgences, un délai limite de passage pour le Défi au 36e km (dès 11 h 45, on sera aiguillé sur le marathon), les organisateurs n'ont rien

laissé au hasard en matière de sécurité.

A noter ce soir le Défi jeunesse, dès 18 h à Fleurier, et la conférence gratuite du parrain de

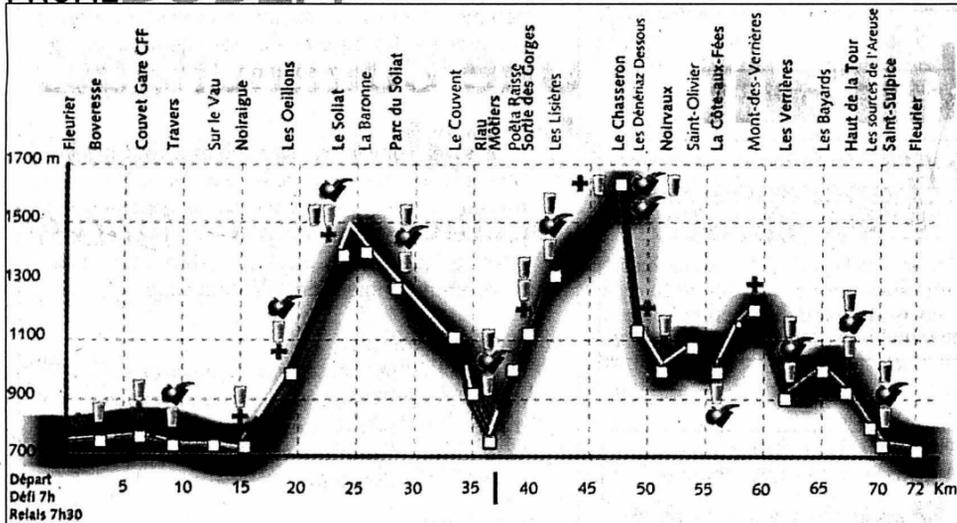
cette sixième édition, Mike Horn, à 21 h 30 à la patinoire de Belle-Roche, en lieu et place du traditionnel colloque médical. /PTU



Le Marocain Lahcen Ahansal est en très grande forme.

PHOTO A-MARCHON

PROFIL DU DÉFI



«A moitié fou!»

«Il y en a qui possèdent des titres de docteur ou de professeur. Moi, je me considère à moitié fou.» Un coup d'œil au palmarès de Stefan Schlett – qui a terminé loin des meilleurs lors du Défi 2000 – et ces paroles prennent une dimension sérieuse. Agé de 39 ans, l'Allemand a passé près de 20 ans à pratiquer le sport extrême grâce à un sponsor. Itinéraire d'un acharné de l'effort à travers le monde. A pied, bien sûr... Des exemples? «En 1992, j'ai marché de Los Angeles à New York. J'ai également effectué l'équivalent de dix Ironman (38 km à la nage, 1800 km à vélo et 422 km de course à pied) en 9 jours et 6 heures!» Ses exploits, il les conserve au fond de lui comme des trophées. Avec une place spéciale pour l'un ou l'autre. «J'ai gravi 21.403 marches sur un tapis roulant (5000 m de dénivellation) en 5 h 03'11", rappelle-t-il. C'était quelque chose de nouveau. J'ai établi un record du monde et j'y ai pris beaucoup de plaisir!»

Sa carrière lui a fait user bien des kilos de semelles. «J'ai visité 61 pays lors des différentes compétitions auxquelles j'ai pris part. En ce qui concerne les distances, mon palmarès dénombre 430 courses de 42 km ou plus.» Avec près de la moitié de sa vie consacrée au sport extrême, Stefan Schlett ne veut engager que sa propre personne. «J'ai une existence très intensive, reconnaît l'Allemand. Par contre, je n'ai ni voiture ni famille. Ce serait irresponsable de ma part d'avoir des personnes à ma charge.» Et l'avenir? «Je continuerai le sport extrême aussi longtemps que possible, assure-t-il. Plus tard, j'espère avoir un métier qui me fasse voyager.» Et le Défi du Val-de-Travers au milieu de tous ces «coups» de folie? «Ce fut un véritable délice que j'ai dégusté avec délectation, salive l'Allemand. J'ai adoré l'ambiance et les paysages magnifiques.» Seul un autre pari complètement fou pourrait l'empêcher de s'élancer demain au départ du Défi. /TTR

DANS LA LUCARNE

En téléspectateur attentif que vous êtes, cela ne vous a pas échappé: le Téléjournal a fait peau neuve sur la TSR depuis lundi. Présenté comme une véritable révolution (passage au numérique, nouveau concept de présentation, etc.), le changement dans le traitement de l'information touche tous les départements de notre chère télévision. Même les sports n'y échappent pas. Ainsi, dès lundi 27 août, l'actualité sportive sera intégrée dans les émissions d'information («le 12:45», «le 19:30» et «le 23:15»).

Au tour des sports

Première conséquence de cette intégration dans l'info, le «Tout sport» disparaît de la grille des programmes. Il ne subsiste plus qu'un petit espace nommé «L'image sport» casé à 19 h 20 et réservé à la meilleure image sportive diffusée durant les dernières 24 heures. Original, non?

Mais, attention, les téléspectateurs sportifs ne sont pas forcément perdants dans l'affaire. Si «Tout sport» disparaît, l'émission «Fans de sport» sera elle plus étoffée. Chaque soir, vers 22 h 30 sur TSR 2, l'actualité sportive du jour sera résumée et un magazine spécifique permettra de revenir sur les grands événements du week-end ou de la semaine. Par exemple? La Fête fédérale de lutte suisse et les championnats suisses d'hippisme feront l'objet de reportages spéciaux.

Autrement quoi de neuf? Ah oui, un scoop: le duo Ryf-Dupuis continuera d'officier lors des prochains matches de l'équipe de Suisse, alors que Bruno Boscardin «assistera» Bertrand Duboux lors du championnat de Zurich./JCE

Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	www.bazar.ch/01	Emploi, immobilier, véhicules, divers
App. ménagers	Pierrot Ménager	www.pierrot-menager.ch	Appareils ménagers, cuisines et bains
Bateau-école	Ecole de voile d'Hauterive	www.rogerb.ch	Permis voile et moteur. Location. Initiation
Bijouterie	Urech SA	www.urechsa.ch	Nous avons le choix... faites le vôtre!
Bike-Sport & Golf Pro Shop		www.proshopsport.ch	Présentation des produits de la saison
Confiserie	Confiserie Mirabeau	www.confiserie-mirabeau.ch	Vente en ligne, prés. de tourtes à thèmes
Cuisines & bains ISP Agencements		www.ispagencements.ch	Agencements cuisines et salles de bains
Electricité	ENSA	www.ensa.ch	Informations, actualités, services
Formation	Interlangues	www.interlangues-ecole.ch	Apprentissage des langues
Franç-Maçon	Loge Cosmos	www.loge-cosmos.ch	Informations sur la Franc-Maçonnerie
Garage	Auto-Passion	www.autopassion.ch	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	Espace & Habitat	www.espace-et-habitat.ch	Vente villas, appartements, immeubles, etc.
Immobilier	G. Roccarino	www.immo-roccarino.ch	Vente appartements, villas, immeubles
Piscines	Multireal	www.multireal.ch	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	www.lexpress.ch	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	www.limpartial.ch	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	www.duo-quotidiens.ch	Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial
Publicité	Publicitas SA	www.publicitas.ch	Vos annonces dans la presse
Services	Pre-Sales Consult	www.pre-sales.ch	Vente - Marketing - Formation
Sous-traitance	Alfaset	www.alfaset.ch	Emballage, câblage, buanderie industrielle
Tourisme	La Navigation	www.navig.ch	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	www.interactif.ch	Annonces, emplois temporaires / fixes
Vins	Caves de la Ville	www.cavevillentel.ch	Les merveilleux vins de la Ville

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à LCATTANEO@publicitas.ch suffit.

IMMOBILIER

A louer à St-Imier Rue du Midi 18

• 1 appartement de 4 pièces

rez-de-chaussée, cuisine agencée, cave.
Loyer: Fr. 980.- charges comprises.

Beau-Site 17-19

• appartement de 3 pièces

entièrement rénové, cave, grenier.
Loyer: Fr. 780.- charges comprises.

• appartement de 5 pièces

entièrement rénové, cave, grenier.
4^e étage sans ascenseur.
Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à

IMOVIT
Gurzelenstrasse 31 2502 Biel/Bienne
Tél. 032 341 08 42 Fax 032/341 28 28
E-mail: imovit@bluewin.ch

006-347751

OFFRES D'EMPLOI

Pro Natura - Ligue suisse pour la protection de la nature cherche un/une

Responsable de l'information à 80%

Vos responsabilités:

- rédaction et production de la version française du magazine Pro Natura en collaboration avec le secrétariat central à Bâle
- relations publiques et avec les médias en Suisse romande
- entretien de la partie française du site Internet
- appuis aux sections suisses romandes de pro Natura.

Vos compétences:

- relations publiques
- compétences journalistiques
- engagement pour la nature et l'environnement
- esprit du travail d'équipe
- langue maternelle française
- très bonne connaissances d'allemand
- expérience en Desktop-publishing.

Lieu de travail: centre Pro Natura de Champ-Pittet, près d'Yverdon
Date d'entrée: à convenir.

Merci d'envoyer votre dossier complet d'ici au 8 septembre à Pro Natura, Corinne Costa, directrice romande, Champ-Pittet, 1400 Yverdon-les-Bains.



www.pronatura.ch

196-084754

IMMOBILIER

A louer à St-Imier, Temple 3 Appartement 2 1/2 pièces

Mansardé boisé, poutres apparentes, cuisine agencée, WC-douche, places de parc à disposition.
Loyer Fr. 620.- + charges Fr. 45.-
Laiterie Demont, St-Imier
tél. 032/941 43 32

160-736784

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement de 3 1/2 pièces
avec cuisine agencée, hall, salle de bains/W.-C., cheminée de salon, balcon.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Jardinière 129.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-099121

Entremont (VS)

Proche Verbier
A vendre
sur parcelle de 600 m², entièrement clôturée et aménagée
ravissant chalet
madrier massif, séjour avec cheminée, cuisine neuve, 3 chambres, bain, WC séparés, dépendances.
Fr. 295 000.-
Renseignements et visites: tél. 079 263 69 42 (aussi en week-end). 26-490775/44



Inscription gratuite

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER

3 PIÈCES

> **Rue Jardinière:** Appartement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Rez-de-chaussée. Libre dès le 1^{er} octobre 2001. Loyer de Fr. 692.50 charges comprises.

4 PIÈCES

> **Rue de la Paix:** Logement composé de cuisine équipée de hotte et cuisinière, salon, 3 chambres, vestibule, salle de bains, WC. Libre au 1^{er} octobre 2001. Loyer de Fr. 1015.- charges comprises.

> **Croix-Férelle:** Appartement composé de cuisine avec cuisinière à gaz, salon avec balcon, 3 chambres, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1^{er} octobre 2001. Loyer de Fr. 930.- charges comprises.

MEMBRE UNPI

A louer à St-Imier et Courtelary Appartements 3 1/2 pièces

Loyers dès Fr. 467.-, charges exclues.
Infos et visites au 032/328 18 00 et
www.ebi-handels-ag.ch/st-imier
www.ebi-handels-ag.ch/courtelary

006-348733

A remettre Dans le canton de Neuchâtel Restaurant de 70 places + 140 à l'extérieur

- Terrasse ombragée
- Bon rendement

Faire offre sous chiffres
V 028-319721, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

028-319721/2001

À LOUER

À LA CHAUX-DE-FONDS Bel appartement de 1 1/2 pièce

avec cuisine agencée, vestibule, salle de douche, galerie et poêle suédois.
L'immeuble possède des dépendances, une lessiverie, un jardin commun ainsi qu'une place de jeux pour enfants.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Crêt 24.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-099001

A louer à Sonvilier Fritz-Marchand 6 • 1 appartement de 3 1/2 pièces

cuisine agencée, rez-de-chaussée, cave, jardin.
Loyer: Fr. 850.- charges comprises.

IMOVIT
Gurzelenstrasse 31 2502 Biel/Bienne
Tél. 032 341 08 42 Fax 032/341 28 28
E-mail: imovit@bluewin.ch

006-347751

malades chroniques. aider, là où personne ne le fait plus. dans sur c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Henri Miserez Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

Un jeune vendeur les informe qu'ici, ce n'est qu'une succursale: «Notre garage principal se trouve au milieu de la cité. Mais si vous êtes d'accord, je vous y conduirai en voiture.» Franz ne demande pas mieux, car les bottes que son cousin lui a données lui font mal, elles ne sont pas encore adaptées à ses pieds. Ils pénètrent dans un garage chic. Le vendeur leur demande d'attendre et va chercher le chef vendeur qui, de loin, les a vu entrer. Il les toise d'un regard méprisant. Franz, qui a l'ouïe fine et surtout se méfie, l'entend répondre à la demande de son jeune collègue: «Alors ça m'étonnerait que ces deux bouseux aient les moyens de se payer une Mercedes!» Franz répète à son cousin ce qu'il vient d'entendre. Le chef vendeur s'approche d'eux avec un sourire ironique:

- Que désirez-vous, messieurs?
- Nous désirons parler au directeur, répond sèchement Ferdinand.
- Le directeur est occupé, revenez demain. Et, dédaigneusement, il leur tourne le dos.
Une porte s'ouvre au même moment. Un homme d'une grande prestance, apparaît et remarque les deux cousins. Il reconnaît Ferdinand, lui serre la main et le salue avec un grand sourire.
- Bonjour, monsieur Josi, heureux de vous revoir; me reconnaissez-vous?
- Bien sûr, monsieur, nous nous sommes rencontrés chez un ami le colonel W...
- Que puis-je faire pour votre service?
- Mon cousin et moi désirons faire l'acquisition d'une grande voiture familiale le plus rapidement possible.
- Votre cousin est certainement Suisse; enchanté de vous connaître, monsieur.

Et d'ajouter en lui serrant la main:
- J'ai remarqué une ressemblance entre vous deux. Quant à votre demande, je suis heureux de pouvoir vous satisfaire. Vous voulez sûrement une Mercedes; alors, suivez-moi, j'ai ce qu'il vous faut. C'est le modèle le plus chic qui se vend en ce moment.
Il est interrompu par le jeune vendeur:
- Excusez-moi, monsieur le directeur, mais j'ai conduit ces deux messieurs ici, est-ce que je dois les attendre?
- Non merci, mon brave, je m'en chargerai.

HIPPISSME

Formule gagnante

C'est bien connu, on ne change pas une formule qui marche. Ainsi, le programme du concours hippique des Verrières présente de nombreuses similitudes avec les précédentes éditions. Pas étonnant, puisque ça marche. Point d'orgue de ce rendez-vous traditionnel sur les hauteurs du Val-de-Travers: la grande Finale tournante qui se disputera dimanche après-midi, une épreuve toujours très prisée par les spectateurs et les cavaliers. Et pour cause, le vainqueur touchera 500 francs. Alors, à qui le pactole?

Programme

Demain. 9 h 30: épreuve 1, RI/A au chrono. **A la suite:** épreuve 2, RI/A au chrono avec barrage. **13 h:** épreuve 3, RII-LII/A. **A la suite:** épreuve 4, RII-LII/A au chrono avec barrage. **Dimanche. 8 h:** épreuve 5, libre/A au chrono avec notes de style. **A la suite:** épreuve 6, libre/A avec notes de style. **12 h:** épreuve 7, MI/contre la montre. **12 h 30:** épreuve 8, RIII/contre la montre. **13 h 30:** épreuve 9, MI/A au chrono avec barrage. **A la suite:** épreuve 10, RIII/A au chrono avec barrage. **15 h:** épreuve 11, Finale tournante, libre (hauteur 120 cm)./réd.

OÙ ET QUAND

COURSE À PIED

DÉFI DU VAL-DE-TRAVERS
Défi jeunesse, vendredi 24 août, 18 h à Fleurier.
Grand défi, relais, marathon et semi-marathon, samedi 25 août, dès 7 h à Fleurier.
SAIGNELÉGIÉ - LES BREULEUX
Quatre Foulées, deuxième étape, mercredi 29 août à 19 h.

CYCLISME

LE LOCLE - SOMMARTEL
Course de côte, samedi 25 août, dès 14 h au stade de Jeanneret.
LIGNIÈRES - LIGNIÈRES
Omnium neuchâtelois, deuxième étape (29 km en ligne), mercredi 29 août, 19 h à Lignières.

FOOTBALL

NEUCHÂTEL XAMAX - AARAU
LNA, samedi 25 août, 19 h 30 à la Maladière.
MARIN - ECHALLENS
Coupe de Suisse, dimanche 26 août, 15 h 30 à La Tène.
AUDAX-FRIÜL - LA CHAUX-DE-FONDS
Coupe de Suisse, dimanche 26 août, 16 h au terrain de Serrières.

GRS

JOURNÉE DE DÉMONSTRATIONS
Société GR Neuchâtel, samedi 25 août, 9 h 30 à Cornaux (halle omnisport).

HIPPISSME

CONCOURS DES VERRIÈRES
M, L, R et libre, samedi 25 août dès 9 h 30 et dimanche 26 août dès 8 h, aux Verrières.

HOCKEY SUR GLACE

LA CHAUX-DE-FONDS - VITYAZ PODOLSK (RUS)
Match amical, vendredi 24 août, 19 h 30 aux Mélézes.
LA CHAUX-DE-FONDS - PORI (FIN)
Match amical, mercredi 29 août, 19 h 30 aux Mélézes.

MARCHE

LA CHAUX-DE-FONDS - LA CHAUX-DE-FONDS
Tour de Romandie, quatrième étape, mardi 28 août, 15 h à La Charrière.

MOTOCROSS

MOTOCROSS DU LOCLE
Championnat suisse, samedi 25 et dimanche 26 août, dès 8 h à la combe de Monterban.

TRIATHLON

TRIATHLON DE LA NEUVEVILLE
Elite, jeunesse et populaires, samedi 25 août, dès 8 h à la piscine du Landeron.

VOILE

LA GALÉRIENNE
Championnat FVLJ, samedi 25 août, 11 h au port d'Auvernier.
COUPE DES TENANCIERS
Cercle de la voile de Neuchâtel, mercredi 29 août, dès 17 h au Nid-du-Crô.

VTT

POILIE BIKE
Quatrième édition, samedi 25 août, 15 h au Noirmont.

Nager après les «chronos»

Natation ■ David Richard est au sommet de la vague, mais il aimerait bien prendre la suivante, encore plus grande. La vérité des chiffres tranchera

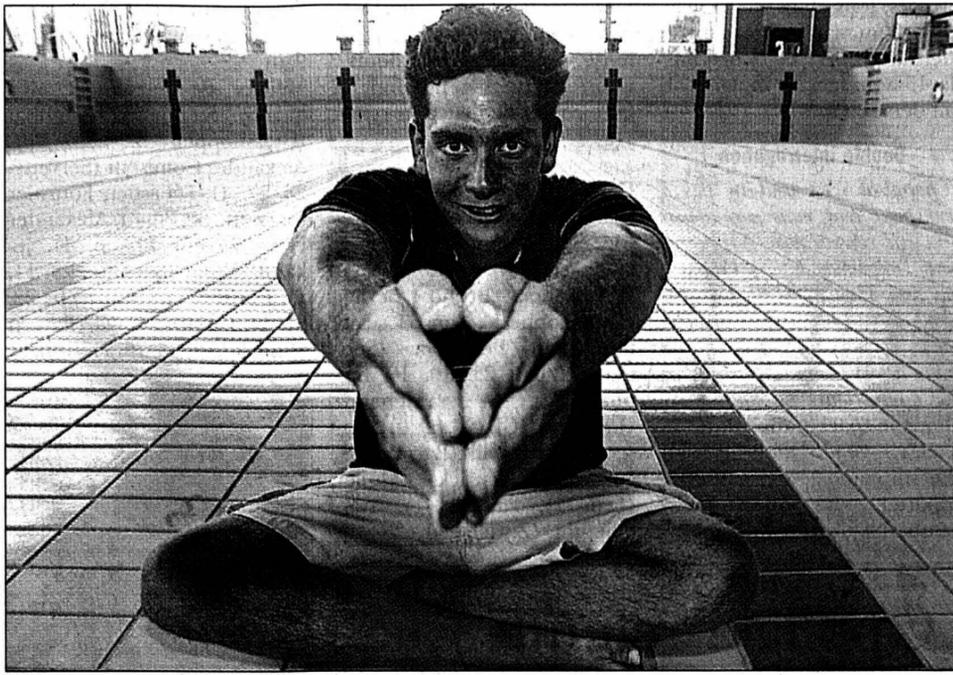
Par
Thomas Truong

«**A**ie!», voilà ce qu'a dit Chris Morgan, l'entraîneur du Red-Fish, en voyant David Richard faire une première traversée de bassin sur le dos. «Wouaouh!» s'est-il exclamé lorsque le Neuchâtelois a refait une traversée, mais en crawl cette fois-ci. «Il a beaucoup de talent, reconnaît l'Américain. C'est un don qu'il doit travailler. Sa technique est impeccable et il a la volonté pour réussir.»

Et comme tout travail mérite salaire, David Richard a droit à sa récompense: une participation aux Universiades qui se déroulent jusqu'au 2 septembre à Pékin avec des concurrents provenant de 140 pays. Le jeune homme (22 ans) s'aligne sur le 4 x 200 m libre (cette nuit), le 4 x 100 m libre (demain), le 400 m libre (dimanche) et le 200 m libre (mardi prochain). Un programme chargé, mais dans un cadre qui lui fait envie: «Tous les athlètes seront dans le même village (réd.: 12 disciplines différentes). Il y aura des échanges culturelles. Rien que la délégation helvétique, cela représente déjà 130 personnes.»

Morgan confiant

Mais une compétition de cette envergure, c'est aussi l'occasion de se surpasser pour atteindre des objectifs plus élevés. Déjà qualifié avec le relais suisse du 4 x 200 m libre pour les championnats d'Europe à Berlin en



David Richard: au fond, c'est un très bon nageur.

PHOTO GALLEY

2002, David Richard espère également pouvoir y jouer sa propre carte. «Je vais essayer de me qualifier sur le 200 m libre, lâche-t-il. Pour cela, je dois nager en 1'52"99 et mon record personnel est à 1'53"12. Sur le 400 m libre, j'ai besoin de faire un «chrono» de 3'59"49 et pour l'instant j'en suis à 4'00"77.»

Les centièmes sont de plus en plus durs à grappiller, mais Chris Morgan est confiant: «Cela fait seulement une année que David nage sérieusement. Il a déjà gagné sept secondes sur le 200 m libre. Il ne pourra pas regagner la même chose d'ici à 2002, autre-

ment ce serait un nouveau record du monde et il faut garder les pieds sur terre. Par contre, je pense qu'il peut nager le 200 m libre en 1'51" et le 400 m libre en 3'55" d'ici à une année. Il devra développer son volume musculaire et sa vitesse afin d'y arriver.»

Talent, technique et volonté, David Richard a tout pour réussir. Le problème est que la natation n'est pas comparable au football ou au tennis en ce qui concerne les gains et la médiatisation des meilleurs. Peu importe, cela fait 18 mois que le

Neuchâtelois sait ce qu'il veut. «Je rentrais de l'école de recrues, se rappelle-t-il. J'ai perdu 16 kg en l'espace de trois mois.» Voilà pour le déclin, reste à soigner tous les paramètres pour l'avenir. Le palier suivant passe par une année sabbatique et David Richard en est tout à fait conscient: «J'aurai besoin de l'appui de sponsors, mais pour cela je dois apprendre à me vendre. Mon titre de champion de Suisse du 1500 m libre devrait m'y aider. Stefan Volery m'a dit que les titres peuvent rapporter quelque chose. Il est bien clair que je ne cherche pas le profit. Tout ce que je veux, c'est ne rien coûter à mes parents.»

Deux heures de natation le matin, une heure et demie de musculation et deux heures dans le bassin le soir représentent le programme idéal pour celui qui veut devenir technicien ET en mécanique. «Je n'aime pas trop la musculation, peste-t-il. Cependant, je suis prêt à tous les sacrifices pour réussir.» Et Chris Morgan de renchérit: «Les JO d'Athènes en 2004 seront très vite là. Nous n'avons pas trop de jours devant nous. Je crois en les chances de qualification de David.» Viser haut, le meilleur moyen de réussir! /TTR

Démarches inutiles

Quelle est l'importance des Universiades? Créées en 1923, les championnats du monde universitaires peuvent être considérés comme des Jeux olympiques universitaires. L'appellation a été refusée par le baron Pierre de Coubertin afin de préserver le mot «olympique». Voilà pour la petite histoire. Mais d'une manière concrète, que peut ressentir un sportif en représentant son pays lors de cette compétition.

L'expérience de Sebastian Gautsch (Red-Fish) met bien en avant la place que prend cette manifestation dans le cœur de ceux qui font de nombreux sacrifices pour y parvenir. Sans entrer dans les

détails politiques – ce n'est pas la bonne rubrique – voici les tribulations d'un nageur qui n'est pas parvenu à réaliser son rêve.

Durant l'hiver passé, Sebastian Gautsch a nagé un temps limite pour les Universiades sur 200 m brasse. Petit problème: il ne possède pas la nationalité suisse, mais celle de l'Autriche. Il aurait pu représenter la patrie d'Hermann Maier à Pékin, mais tout le poussait vers celle d'André Bucher. Le Neuchâtelois a toujours nagé en Suisse, il a fait toutes ses écoles en Suisse et il devrait obtenir son doctorat en Suisse. Sebastian Gautsch a donc décidé, dès le 21 mars 2001, de tout mettre en œuvre afin

d'obtenir un passeport rouge à croix blanche. Avec l'aide de quelques personnes influentes, il s'est mis au travail et il aurait pu franchir toutes les étapes de la procédure en un temps record. Démarches inutiles, puisque des personnes haut placées et avec un pouvoir de décision important ne furent pas convaincues. La tentative s'est terminée en queue de poisson, c'est le cas de le dire!

Il n'y aura donc pas un second nageur du Red-Fish aux Universiades à Pékin. Parce qu'il est trop attaché à la Suisse, parce qu'il a tout vécu en Suisse et parce qu'il est fier d'être Suisse, Sebastian Gautsch ne représentera pas la Suisse... /TTR

A l'assaut des records

Les records de Suisse du 200 m libre et du 400 m libre appartiennent à Alberto Bottini, en respectivement 1'51"45 et 3'57"92. Ils ont été établis en 1988 lors de JO de Séoul. «Ils ne tiendront que quelques jours, assure Chris Morgan. David va les battre lors des Universiades à Pékin.»

Un rendez-vous chinois qui est une première étape importante pour David Richard.

«Il nagera pour la première fois avec un bonnet rouge à croix blanche, glisse l'Américain. Ce sera une grande compétition avec une sacrée concurrence. Il faut qu'il vive un maximum de ces grands événements. Ils lui apporteront de l'expérience, un élément indispensable pour viser les JO d'Athènes en 2004.» Il n'y a pas de place pour le doute dans la philosophie de l'Américain. /TTR

Le pari de Sarah Chiecchi

Hippisme ■ La jeune Chaux-de-Fonnière se lance un gros défi aux championnats suisses élites

Sarah Chiecchi, du haut de ses 18 ans, n'est pas le genre de cavalière à avoir froid aux yeux. Non seulement parce qu'elle monte un cheval impressionnant (l'étalon «Ishan du Cerisier»), mais aussi parce qu'elle ose se lancer des paris difficiles. Ainsi, l'amazone chaux-de-fonnière a décidé de participer aux championnats suisses avec les élites cette fin de semaine à Monsmier. Elle aurait fort bien pu se contenter de concourir avec les jeunes-cavaliers, mais elle a décidé de s'aligner avec les meilleures paires du pays.

«J'ai la chance de disposer d'un très bon cheval, avec qui j'ai pu obtenir la qualification (réd.: 2 classements au GP de Verbier et d'Avenches) pour les épreuves de

l'élite, explique-t-elle. Avec une monture comme la mienne, je pense que je peux faire quelque chose d'intéressant.» Autrement dit, la Chaux-de-Fonnière vise une place dans la grande finale de dimanche.

Lucide

«Pour parvenir à réaliser cet objectif, il faudra figurer parmi les vingt premiers à l'issue des épreuves d'aujourd'hui et demain, signale Sarah Chiecchi. Cela ne sera pas évident, car tous les cavaliers qualifiés (réd.: 37) évoluent à un très haut niveau.»

Mais avec «Ishan du Cerisier», Sarah Chiecchi sait qu'elle peut compter sur une certaine marge de sécurité. «De toute façon, le seul problème, c'est moi, lance l'amazone du Cerisier. Je

manque d'expérience à ce niveau de compétition et je pourrais commettre des erreurs que mon cheval ne pourra pas toujours rattraper.» C'est beau la lucidité...

Encore trois

En plus de Sarah Chiecchi, d'autres cavaliers neuchâtelois sont présents à Monsmier. Il s'agit de trois jeunes Chaux-de-Fonnières qui ont obtenu leurs qualifications pour les compétitions juniors et jeunes-cavaliers.

Yann Gerber, Jonathan Gil et Cindy Lüthi ont, en effet, récolté les points nécessaires pour défendre leurs chances lors de ce rendez-vous national et nul doute qu'ils tenteront chacun de faire bonne figure. /JCE

Avec les mêmes

Hockey sur glace ■ La soirée sera très russe pour le HCC

L'été aura été très slave du côté des Mélézes. Avant de passer à un intermède finlandais mercredi prochain, le HCC en reprendra une tranche ce soir face aux Russes de Vitayz Podolsk. Une formation qui donnera certainement beaucoup de fil à retordre à la bande de Mike Lussier.

Heureusement, la dernière sortie des Chaux-de-Fonnières (4-7 face aux Tchèques de Litvinov mercredi) leur a permis de mettre fin à une série de défaites peu honorables. «Nous avons eu une meilleure approche lors de cette dernière rencontre, souligne l'entraîneur québécois. Chacun a bien travaillé dans son compartiment de jeu et cela a porté ses fruits. Il

s'agira d'en faire autant ce soir.» Ce n'est pas plus compliqué que cela...

Histoire de ne rien changer, Mike Lussier n'apportera certainement aucune modification dans la composition de ses blocs. «Cela a bien marché mercredi, il faudra voir ce que ça donne contre les Russes, distille Mike Lussier. C'est bientôt le moment de parfaire les automatismes.»

Chapitre contingent, là aussi, rien de bien nouveau. Tout au plus pourrait-on voir évoluer Valeri Chiriaev pendant quelques instants, mais il est fort probable que l'Ukrainien attende la semaine prochaine pour rejouer. Quant à Vacheron et Avanthay, ils sont toujours au repos forcé. /JCE

Un pari sur le passé

Football ■ La sélection de Köbi Kuhn est sans surprise. Il n'a oublié personne. Stéphane Chapuisat et Kubilay Tukyilmaz font leur retour en équipe nationale

En vue des matches éliminatoires contre la Yougoslavie à Bâle le 1er septembre et le Luxembourg dans la capitale du Grand Duché le 5 septembre, Köbi Kuhn a ratissé large. Le nouveau sélectionneur helvétique a établi une liste de 21 noms qui regroupent indiscutablement tous les meilleurs joueurs du pays. Il fait même un pari, non pas sur l'avenir, mais sur le passé en maintenant sa confiance à Stéphane Chapuisat et à Kubilay Tukyilmaz, deux anciens qui traversent actuellement une passe difficile. Seuls manquent à l'appel les Vaudois Léonard Thurre (Servette) et Fabio Celestini

(Troyes, tous deux blessés. Par rapport au match victorieux de Vienne contre l'Autriche (2-1) du 15 août, aucun titulaire ne fait défaut.

Double interrogation

«Chapuisat n'est peut-être pas à cent pour cent mais son apport peut être considérable. A Lucerne pour Tukyilmaz, ce n'est vraiment pas aisé. Physiquement, il se sent bien, il est débarrassé de ses problèmes dorsaux. Maintenant, j'attends de voir son rendement lors des quatre jours de stage», explique le coach national. Il aura aussi tout loisir de réfléchir sur la meilleure solution à apporter à des postes où il a l'embaras du choix: Vogel ou

Sforza en ligne médiane? Henchoz ou Murat Yakin en défense centrale? Cette double interrogation n'a pas fini de faire couler de l'encre...

La sélection

Gardiens: Marco Pascolo (Zurich, 35 ans, 54 sélections) et Jörg Stiel (Borussia Mönchengladbach/All, 33, 2).
Défenseurs: Bruno Berner (Grasshopper, 24 ans, 1 sélection, 0 but), Bernt Haas (Sunderland/GB, 23, 10, 1), Stéphane Henchoz (Liverpool/GB, 27, 50, 0), Giuseppe Mazzarelli (Bari/It, 28, 10, 0), Patrick Müller (Lyon/Fr, 25, 24, 1), Yan Quentin (Zurich, 31, 38, 0),

Murat Yakin (Bâle, 27, 22, 2) et Marc Zellweger (Saint-Gall, 28, 9, 0).

Milieux de terrain et attaquants: Stéphane Chapuisat (Grasshopper, 32, 83, 20), Alexandre Comisetti (Servette, 28, 27, 4), Sébastien Fournier (Servette, 30, 34, 3), Alexander Frei (Servette, 22, 6, 4), Johann Lonfat (Servette, 28, 11, 1), David Sesa (Naples/It, 28, 31, 1), Ciriaco Sforza (Bayern Munich/All, 31, 76, 7), Kubilay

Tukyilmaz (Lucerne, 34, 60, 32), Johann Vogel (Eindhoven/Ho, 24, 45, 2), Raphaël Wicky (Atletico Madrid/Esp, 24, 35, 0) et Hakan Yakin (Bâle, 24, 11, 4).

De piquet: Fabrice Borer (Sion, 30, 0, 0), Massimo Lombardo (Lausanne, 28, 11, 1), Blaise N'Kufo (Mayence/All, 26, 3, 0), Ramon Vega (Watford/GB, 30, 23, 1) et Marco Zwysig (Tyrol Innsbruck/Aut, 30, 10, 1)./si



Kubilay Tukyilmaz (à gauche) et Stéphane Chapuisat se retrouveront en équipe nationale. PHOTO LAFARGUE

Pascal Oppliger retenu

La sélection suisse des «moins de 21 ans» en prévision des rencontres Suisse - Yougoslavie, du 31 août à Lucerne, et Luxembourg - Suisse, du 4 septembre à Esch-Alzette, qualificatives pour le championnat d'Europe, est également tombée hier. Le sélectionneur des «espoirs» Bernard Challandes a une nouvelle fois retenu le Xamaxien Pascal Oppliger, qui, cette fois, n'est plus de pi-

quet, mais membre à part entière de cette sélection. **La sélection. Gardiens:** Thierry Bally (Lucerne, 21 ans, 5 sélections) et Nicolas Beney (Sion, 20, 10). **Défenseurs:** Mario Eggmann (Aarau, 21, 5 sélections, 0 but), Stéphane grichtung (Sion, 22, 15, 0), Stephan Keller (Kriens, 22, 10, 0), Ludovic Magnin (Lugano, 22, 7, 0), Remo Meyer (Lausanne, 20, 10, 1), Dilaver satilmis (Wil, 22, 10, 0) et Roland Schwegler (Grasshopper, 20, 2, 0). **Milieux de terrain et attaquants:** Johan Berisha (Young Boys, 22, 1, 0),

Rainer Bieli (St-Gall, 22, 10, 1), Ricardo Cabanas (Grasshopper, 22), Roman Friedli (Aarau, 22, 10, 0), Daniel Greco (Kriens, 22, 6, 4), Daniel Gyag (Aarau, 20, 5, 4), Nicolas Marazzi (Sion, 20, 3, 0), Elvir Melunovic (Aarau, 22, 21, 2), Pascal Oppliger (Neuchâtel Xamax, 21, 1, 0), André Muff (Lugano, 20, 8, 1) et reto Zanni (St-Gall, 21, 11, 0). **De piquet:** Reto Bolli (Loarno, 22, 0, 0), Stéphane Gobet (Lausanne, 21, 0, 0), Philipp Meyer (Wil, 21, 1, 0), Mario Raimondi (Thoune, 21, 4, 0), Marc Schneider (Thoune, 21, 2, 0) et Christophe Simon (Lausanne, 21, 3, 0)./si

Douceur pour ne pas irriter, fermeté, résistance pour ne pas se déchirer au moindre souffle; pratique, s'adapte à tous les besoins, mais surtout, qualité primordiale, essentielle de nos jours, jetable après emploi. C'est là, vous l'aurez, sans doute, deviné, la description de cet indispensable compagnon qu'est le mouchoir en papier ou encore... Quelques matches de championnat et, déjà des équipes qui tousent, des spectateurs qui reniflent ou pleurent, des dirigeants qui crachent. Quelques matches de championnat et, déjà, des espoirs déçus, des ambitions revues à la baisse. Quelques matches de championnat, c'est le temps revenu des entraîneurs-kleenex! Supercompétents, appropriés, hommes de la situation et des futurs succès au moment de la signature du contrat, chiffonnés, déchirés, dégradés, jetés après usage.

Entraîneur-kleenex

Il en va donc des entraîneurs comme des travailleurs, éliminés pour restructurer, des couples qui se séparent pour reconstruire, des joueurs qui quittent leur club pour repartir d'un bon pied, c'est mieux pour un footballeur; il en va ainsi dans notre société-kleenex où la rentabilité immédiate fait loi, où la patience, la reconnaissance ne sont plus que des valeurs dépassées, surannées. Attention, ne vous méprenez pas, je ne m'apitoie pas sur ces entraî-

neurs remerciés, que voilà un terme peu adéquat. Le risque est connu et doit être accepté. Comme une compagnie d'assurances ne peut pas, dans un premier temps, encaisser des primes et refuser, ensuite, des indemnités en cas de sinistres, l'entraîneur sera prêt à récolter les honneurs, mais aussi à assumer les échecs. Adulés, puis chassés! Tel est le sort de chacun d'entre nous; le limogeage devient donc inéluctable, irrémédiable; le jeu, c'est de le repousser le plus longtemps possible ou sinon, de le subir avec classe et sérénité pour en ressortir plus fort. «L'important n'est pas de ne jamais tomber, mais de toujours se relever!»
Seule certitude, ignorée des dirigeants: sept à huit fois sur dix, le successeur-sauveur termine la saison avec un bilan inférieur à son prédécesseur, selon les statistiques, hélas, qui s'appuient sur un nombre de cas toujours plus grand.
Entraîneur, un métier de fou? Peut-être mais pas si sûr et comme Eric Walter, je dirais: «Si j'avais un fils, je lui permettrais d'exercer tous les métiers du monde sauf celui d'entraîneur de football. Ou bien, soucieux de lui donner une éducation très poussée, je l'inviterais à être entraîneur pendant quelques années afin qu'il apprenne à connaître l'ingratitude, la méchanceté et quelquefois la bonté des hommes.»
Alors Philippe, Andy, Claude et les autres, patience, on a toujours besoin d'un kleenex!
Bernard Challandes*
* Entraîneur de l'équipe Suisse des moins de 21 ans.

PENSÉES DE FOU DE BALLE

Par la petite porte

Coupe de l'UEFA ■ Une défaite peu glorieuse. Saint-Gall rejoint Servette au premier tour

Malgré sa défaite 2-3, à Zurich, contre Pelister Bitola lors du match retour du tour de qualification de la Coupe de l'UEFA, Saint-Gall s'est qualifié pour le tour principal. Les Suisses s'étaient imposés par 2-0 lors du match aller, en Macédoine. Le tirage au sort du tour principal aura lieu aujourd'hui, à Monaco. Saint-Gall avait fait le plus difficile lors du match aller, en fêtant une victoire convaincante. Les joueurs de l'entraîneur Marcel Koller se sont fait surprendre à Zurich par la modeste for-

mation de Belister Bitola. Ils avaient pourtant commencé la rencontre de la meilleure des manières, grâce à Gane. L'attaquant a ouvert la marque à la 67e, avant de doubler le score quatre minutes plus tard. Les Macédoniens ont réussi un petit exploit en inscrivant trois buts en à peine neuf minutes. Talevski a réduit la marque à la 65e, avant que Deliovski n'égalise sept minutes plus tard. Stojmenovski a scellé le score final. Saint-Gall rejoint néanmoins au premier tour principal de la Coupe de l'UEFA Ser-

vette, qualifié d'office en tant que vainqueur de la Coupe de Suisse. Les matches se joueront les 13 et 27 septembre. Saint-Gall avait décidé de disputer cette rencontre non pas à l'Espenmoos mais à Zurich, au stade du Letzigrund, afin d'être en conformité avec les prescriptions de l'UEFA.

SAINT-GALL - PELISTER BITOLA 2-3

Buts: 57e Gane 1-0. 61e Gane 2-0. 65e Talevski 2-1. 72e Deliovski 2-2. 74e Stojmenovski 2-3./si

Gros choc en ouverture

Ligue des champions ■ Tirage explosif à Monaco: le Real Madrid et l'AS Rome dans le même groupe

Le choc entre le Real Madrid et l'AS Rome (groupe A) sera l'affiche de la première phase de la Ligue des champions, dont le coup d'envoi aura lieu les 11 et 12 septembre et se terminera le 31 octobre, selon le tirage au sort effectué hier à Monaco. Tenant du titre, le Bayern Munich a hérité d'adversaires qui semblent a priori à sa portée dans un groupe H qui comprend encore le Spartak Moscou, Feyenoord Rotterdam et le Sparta Prague.

Le Real Madrid, champion d'Espagne, et sa kyrielle de vedettes, dont le Français Zinedine Zidane, ainsi que l'AS Rome, championne d'Italie, avec son buteur argentin Gabriel Batistuta, semblent devoir survoler leur poule.
Les groupes. Groupe A: Real Madrid, AS Rome, Lokomotiv Moscou, Anderlecht.
Groupe B: Liverpool, Borussia Dortmund, Dynamo Kiev, Boavista.
Groupe C: Arsenal, Majorque, Schalke 04, Panathinaïkos.

Groupe D: Lazio, Galatasaray, Eindhoven, Nantes.
Groupe E: Juventus, Porto, Rosenborg, Celtic Glasgow.
Groupe F: Barcelone, Lyon, Bayer Leverkusen, Fenerbahce.
Groupe G: Manchester United, Deportivo La Corogne, Olympiakos, Lille.
Groupe H: Bayern Munich, Spartak Moscou, Feyenoord, Sparta Prague.
Les deux premiers de chaque groupe sont qualifiés pour la deuxième phase./si

TOUSAZIMUTS

Moldovan sur la touche. Viorel Moldovan, l'avant-centre roumain de Nantes, souffre d'une lésion musculaire aux adducteurs droits, contractée à l'entraînement. L'ex-Xamaxien sera indisponible au moins pendant trois semaines./si

Raulissimo. Espagne. Supercoupe. Match retour: Real Madrid - Saragosse 3-0 (0-0). Buts: 73e Raul 1-0. 81e Raul 2-0. 88e Raul 3-0. Aller: 1-1. Le Real remporte la Supercoupe./si

ANF

DEUXIÈME LIGUE

Samedi
17.30 St-Imier - Kosova
Dimanche
10.00 St-Blaise - Les Bois
15.00 Deportivo - Serrières II
Le Locle - Corcelles
F'melon - Boudry
Mercredi 29
20.00 Marin - Cortaillod

TROISIÈME LIGUE, GROUPE I

Samedi
17.30 C.-Espagnol - La Sagne
Pts-Martel - Comète
Bér-Gorgier - Le Locle II
Dimanche
16.30 Benfica - Bôle

GROUPE 2

Ce soir
20.00 Cornaux - Deportivo II
Samedi
17.00 Lusitanos - Le Parc
18.30 Lignières - Mt-Soleil
19.00 Hauterive - St-Blaise II
Dimanche
15.00 C.-Portugais - Gen.s/Coffran.

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE I

Samedi
17.30 Blue Stars - Ticino Ia
Etoile Ib - Buttes-Tr. II
19.30 AS Vallée - Môtiers
St-Sulpice - V.de-Travers
Mercredi 28
20.00 Les Brenets - St-Sulpice
Jeudi 30
20.00 Couvet - Les Brenets

GROUPE 2

Samedi
14.30 Dombresson Ib - Coffrane
17.00 Ticino Ib - Etoile Ia
Dimanche
10.00 St-Imier II - F'melon II
14.00 Mt-Soleil II - Pts-Martel II
16.00 La Sagne II - Floria

GROUPE 3

Samedi
17.00 Cortaillod II - Comète IIa
Dimanche
10.00 Helvetia - Boudry II
15.00 Bér-Gorgier II - Auvernier
16.00 Bevaix - Hauterive II
Espagnol - Corcelles II

GROUPE 4

Samedi
17.00 Valangin - Cressier
17.30 Comète IIb - Marin II
Dimanche
10.00 Le Parc II - Sonvilier
Landeron - Dombresson Ia
16.00 Cantonal - Lignières II

CINQUIÈME LIGUE, GROUPE I

Samedi
17.30 Floria II - Couvet II
Môtiers II - Bevaix II
19.00 Cressier II - Cornaux II
Dimanche
14.00 Coffrane II - Boudry III
14.30 Villeret - C.-Espagnol II
16.00 Les Bois II - Bér-Gorgier III

INTERS A

Groupe 7
Samedi
17.30 Marin - Chx-de-Fds
19.00 F'melon - Guin

INTERS B

Groupe 7
Dimanche
14.00 Chx-de-Fds - St. Nyonnais

INTERS C

Groupe 7
Samedi
16.30 Chx-de-Fds - Basse-Broye

M15

Samedi
17.30 NE Xamax - Bâle

VÉTÉRANS

Ce soir
20.00 Les Bois - Gen.s/Coffrane

PREMIÈRE LIGUE FÉMININE

Dimanche
11.30 Etoile - Gurmels

DEUXIÈME LIGUE FÉMININE

Dimanche
15.00 Couvet - Courrendlin

EN BREF

AVIRON ■ Xeno Müller en finale. Le Suisse Xeno Müller s'est facilement qualifié pour la finale A du skiff, lors des championnats du monde au Rotsee. Le vice-champion olympique de la discipline a enlevé sa série en demi-finales. Le double scull André Vonarburg/Christian Stofer a, par contre, déçu en prenant la sixième et dernière place de sa demi-finale. Il ne disputera que la finale B./si

ATHLÉTISME ■ El Guerrouj décoré. Le roi Mohammed VI a décoré Hicham El Guerrouj, champion du monde du 1500 m, de l'ordre d'officier, une des principales distinctions du Maroc. Détenteur du record du monde du 1500 m, El Guerrouj est également triple champion du monde sur cette distance./si

Tentative de suicide. La Brésilienne Fabiane dos Santos, contrôlée positive le 6 mai dernier et suspendue à vie par la Fédération brésilienne (CBAt), a déclaré dans la presse nationale qu'elle n'avait «plus l'intention de vivre» et qu'elle avait déjà fait une tentative de suicide la semaine dernière./si

AUTOMOBILISME ■ Changement volant. L'Italien Jarno Trulli, actuel pilote de l'écurie Jordan-Honda, disputera le championnat du monde 2002 de Formule 1 au volant d'une Benetton-Renault. Mercredi, Jordan-Honda avait annoncé la venue en 2002 d'un autre pilote italien, Giancarlo Fisichella, transfuge de Benetton-Renault./si

HOCKEY SUR GLACE ■ Défaite Genevoise. Match amical: GE Servette - Cheliabinsk (Rus) 1-4. But pour GE Servette: Schafer. Note: pénalité de match contre Antisin (GE Servette)./si

BASKETBALL ■ Les dispositions de Jordan. Michael Jordan (38 ans), qui a repris l'entraînement après une retraite de près de trois ans, s'est informé auprès des responsables du championnat de NBA des conditions de son retour, a affirmé le «New York Post». La star a évoqué son désengagement du capital des Wizards. Une fois accompli ce préalable imposé par le règlement, Jordan pourrait être aligné avec les Wizards./si

Hardaway à Dallas. Le playmaker Tim Hardaway (Miami Heats), qui fêtera ses 35 ans le 1er septembre, a signé en faveur de Dallas Mavericks. Membre de l'équipe des Etats-Unis championne olympique à Sydney, Hardaway retrouvera au Texas son ancien entraîneur Don Nelson, avec lequel il avait joué pendant six saisons aux Golden State Warriors au début des années 90./si

TENNIS ■ Carton plein. Les trois Suisses en lice lors du deuxième tour des qualifications de l'US Open se sont imposés sans problème. Tant la Vaudoise Marie-Gaïané Mikaelian (WTA 107), que le Vaudois George Bastl (ATP 118) et le Saint-Gallois Ivo Heuberger (ATP 133) ne sont plus qu'à un match du tableau principal./si

Une pierre en vedette

Lutte suisse ■ Le précieux symbole d'Unspunnen éclipse les lutteurs à Nyon. Des mesures de sécurité exceptionnelles ont été prises pour la Fête fédérale

Invitée de dernière minute de la Fête fédérale de lutte à Nyon (VD), la pierre d'Unspunnen fait l'objet de toutes les attentions. Mais un certain mystère plane sur les mesures de sécurité qui entoureront dès aujourd'hui le précieux symbole. Nul n'ignore désormais l'histoire rocambolesque de la pierre d'Unspunnen, dérobée en 1984 par le groupe Bélier et récemment restituée lors du Marché-Concours de Saignelégier (JU). La relique risque même d'éclipser les passes des 280 lutteurs ce week-end à Nyon. L'intérêt qu'elle suscite n'a d'équivalent que la discrétion des

organisateur sur les mesures de sécurité qui l'entourent. La pierre historique devrait être présente dès aujourd'hui pour le cortège et l'inauguration officielle de la fête. Mais Pierre Juillet, le responsable de la sécurité, refuse de le confirmer.

Les mêmes mesures

Tout juste sait-on que le gros caillou sera exposé demain et dimanche en plein cœur de la fête, près du terrain précisément réservé au lancer de la pierre. «Elle sera au milieu de la foule, à l'air libre. Les gens pourront la voir, mais pas la toucher. Ils seront tenus à distance», explique Pierre Juillet. «Nous pre en, celle d'origine et la

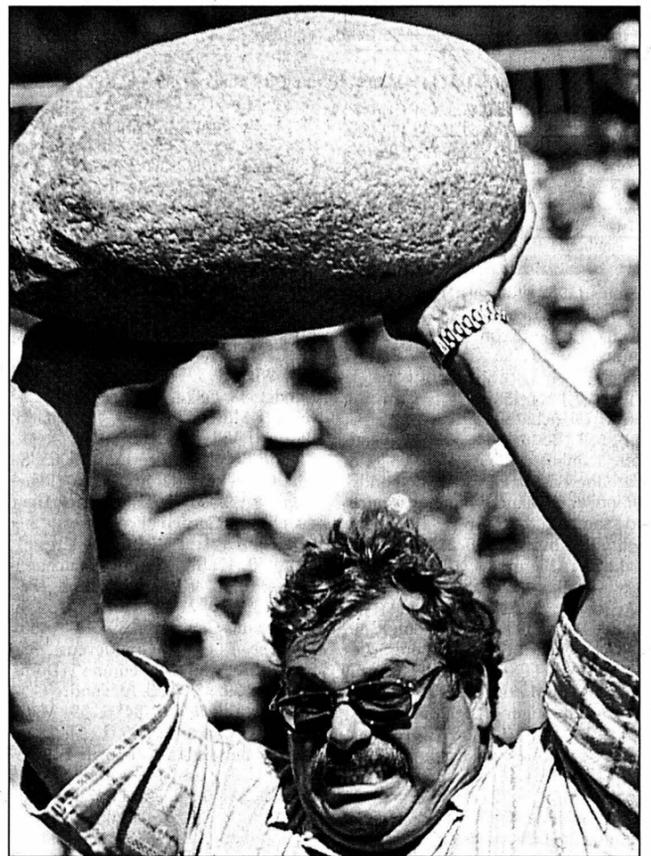
nouvelle qui sert pour les compétitions», précise le chef de la sécurité. Un «petit» groupe d'une à cinq personnes la surveillera en permanence et des renforts seront rapidement mobilisables en cas de problème.

Les organisateurs craignent un nouveau coup d'éclat des Béliers, ou de personnes mal intentionnées. «Je n'y crois pas vraiment, mais je ne veux pas tenter le diable», commente Pierre Juillet, qui avoue avoir été «mis sous pression» par le comité d'organisation de la fête, les autorités politiques et la Société de gymnastique d'Interlaken, propriétaire de la pierre.

Une diva

Jusqu'ici, les organisateurs n'ont reçu aucune menace ni par téléphone ni par lettre. Si les risques se précisent durant le week-end, ils se réservent le droit de la retirer de l'enceinte de la fête. La nuit, la pierre sera de toute façon emmenée en lieu sûr et ramenée sur le terrain de l'Asse le matin «sous bonne escorte».

«Cette pierre, c'est un peu une diva. Mais ce n'est pas plus dur que de protéger un artiste, surtout s'il se balade dans la foule, s'amuse Pierre Juillet, qui peut s'enorgueillir d'une dizaine d'années



Le lancer de la pierre d'Unspunnen sera peut-être le grand moment de la Fête fédérale de lutte suisse. PHOTO KEYSTONE

d'expérience à la tête de la sécurité du Paléo Festival de Nyon. Certes, jamais je n'aurais imaginé faire ça. Cela sort de tous les concepts de sécurité que j'ai eu à mettre sur pied.» /ats

Encore des places

La Fête fédérale de lutte suisse et des jeux alpestres s'ouvre aujourd'hui à Nyon (VD) en grande pompe. Les officiels défilent dans les rues de la ville avant de rejoindre le terrain de l'Asse, où débiteront samedi les compétitions. Tous les billets n'ont pas encore trouvé preneur. Il reste quelques milliers de places à vendre pour

demain et dimanche. Les arènes peuvent contenir plus de 30.000 spectateurs. La planche des prix de la fête avoisine les 500.000 francs. Le vainqueur du tournoi de lutte, proclamé roi dimanche, recevra un taureau comme récompense. Il repartira avec «Figaro», un taureau élevé et offert par Ernest Fäh, de Balens (VD). /ats

Spectacle inoubliable

Motocross ■ Le Locle vibrera l'espace d'un week-end aux exploits des fous du guidon

Ce week-end à la Combe de Monterban se déroulera le 41e motocross de l'AMC Le Locle comptant pour le championnat de Suisse National. Cette compétition se déroulera sur deux jours, avec le samedi les catégories National 125 cmc, National open 500 cmc et les mini 80 cmc, et le dimanche, en plus des catégories déjà citées, le kids 65 ccm trophée Motorex comptant aussi pour le championnat de Suisse. Horaire des deux jours. Dès 8 h: essais libres. 10 h: qualifications pour les manches qui se dérouleront dès 13 h et ceci jusqu'à environ 17 h 30. En National promo 125 cmc, le Loclois Raphaël Maradan, actuellement cinquième du championnat de Suisse, ne manquera pas devant son pu-

blic de faire voir le meilleur de lui-même. En National open, Cédric Schmidt (Le Locle) et Romain Marti (La Chaux-de-Fonds) disputent ce championnat pour la première fois. Signalons aussi que, dans cette catégorie, les Loclois Olivier Calame et Steeve Jungen ne pourront être au départ de cette manche pour cause de blessures. En Mini 80 cmc et kids 65, les pilotes régionaux sont Gaëtan Maradan, Fabian Girard (Le Locle), Kenny Singelé et Riki Singelé, ce dernier étant le fils du pilote chaud-fonnier Alain Singelé, multiple champion de Suisse il y a quelques années. Il faut reconnaître qu'ils n'ont pas froid aux yeux. Le parcours vertigineux de la Combe-de-Monterban n'arrive pas à re-

froidir l'audace de ces jeunes pilotes. Reste à souligner la participation de quelques filles dans la catégorie Mini 80 cmc. L'entrée de cette manifestation hors du commun est libre les deux jours. /réd.



Raphaël Maradan sera de la partie sur ses terres. PHOTO SP

Plus qu'une étape

Raid Salomon ■ Des points précieux pour le team Allianz

La cinquième et avant-dernière manche du Salomon X-Adventure Tour s'est déroulée les 18 et 19 août à Park City (Etats-Unis). Les Neuchâtelois Annick Juan, Luc et Jan Béguin et le Bernois Ulrich Aeschlimann, de l'équipe Allianz-Salomon, ont marqué de précieux points en vue du classement général. Le samedi à l'aube, 48 équipes internationales ont investi les rues de Salt Lake City pour une première étape en roller in-line. L'équipe neuchâteloise, très à l'aise, a montré ses ambitions en prenant le contrôle de la course. Les sections de course d'orientation, de VTT et de canoë se sont ensuite enchaînées jusqu'à 1 h du matin. La chaleur força certaines équipes à l'abandon, beaucoup de cou-

reurs souffrant de déshydratation. Si les Finlandais X-Act et les Espagnols eXtreme se sont livrés une lutte acharnée pour la première place dès la deuxième étape, les Suisses ont longtemps joué au chat et à la souris avec l'équipe française Ertips pour la dernière place sur le podium. Les étapes de canoë furent déterminantes, les Français étant des spécialistes de la discipline. «Après 22 heures d'effort, une quatrième place laisse toujours un petit goût de déception, même si ce rang nous propulse à la troisième place du général, ex aequo avec Ertips, avouaient les Helvètes. C'est notre première saison de raids et nous avons encore une bonne marge de progression dans les disciplines aquatiques.» La finale se déroulera en Autriche dans trois semaines. /réd.

Une belle collection

Tir au pigeon d'argile ■ Les Chaux-de-Fonniers se sont à nouveau illustrés sur tous les fronts

Décidément, cela devient une habitude, mieux une tradition: les tireurs chaux-de-fonniers spécialisés dans le tir au pigeon d'argile ont récolté de nouveaux titres et une belle collection de médailles. Ils se sont d'abord distingués lors des derniers championnats suisses qui se sont déroulés à Saint-Blaise. L'équipe du Haut a ainsi enlevé le titre dans le stand du Bas. Alain Chapuis (109), Nassim

Khayrallah (134) et Alain Reyna (122) ont remporté l'épreuve haut la main. La performance du deuxième nommé lui a en plus permis de remporter son troisième titre national individuel. Ici, Nassim Khayrallah a tiré pour le compte de la société de Neuchâtel. Que voilà donc un champion très cantonal... On signalera encore qu'Alain Reyna, grâce à ses 122 points, a décroché la médaille d'argent chez les vétérans. Ce tireur s'é-

tait déjà illustré lors des derniers championnats d'Europe, qui se sont déroulés en France, en terminant deuxième chez les vétérans avec ses compères bernois de l'équipe nationale Bella et Gyulla Széchenyi. Pour en revenir aux championnats suisses, Arturo Falce (sixième en vétérans), Alain Chapuis (troisième en élite B) et Charles Schneider (septième en élite B) méritent également la mention./réd.

Le rêve continue

Unihockey ■ Corcelles passe en seizièmes de finale

La FSG Corcelles-Cormondrèche s'est qualifiée pour les seizièmes de finale de la Coupe de la Ligue en s'imposant 12-3 face Marly (deuxième ligue). Malgré un début de match difficile, l'équipe locale a pris ses distances (4-0) dans le premier tiers avant de s'envoler dans le deuxième. Avec un avantage de six buts (40e), les Corcellois n'allaient plus lâcher leur os, pour le plus grand plaisir des

60 spectateurs. Logiquement, les Neuchâtelois devraient affronter au prochain tour le UHC Villars-sur-Glâne. **FSG CORCELLES-CORMONDRECHE - UHC MARLY 12-3** Buts pour Corcelles: Schüpbach (3), Dreyer (2), Blaser, Milana, Chautems (2), Ramsbacher (2), Gasser. **FSG Corcelles-Cormondrèche:** Widmer; Dreyer, Blaser, Schüpbach; Cosandey, Chautems, Milana; Ramsbacher, Dubail, Gasser; Boillat, Cosandey. /BOJ



L'EXPRESS

DAMES

Dames (1982 et avant): 1. Alexandra Baehler (Berne) 40. 22'2. Nicole Vorlet (Le Landeron) 43. 41'8. 3. Corinne Singelé (La Chaux-de-Fonds) 43. 56'6. 4. Ludvine Formisaro (F-Villers le Lac) 43. 59'5. 5. Christine Bolle (Neuchâtel) 44. 47'8. 6. C. Binggeli (Bevaix) 44. 55'6. 7. Charlotte Lambelet (Couvet) 45. 03'0. 8. Caroline Barth (La Chaux-de-Fonds) 46. 00'8. 9. Diane Bandelier (Sonceboz-Sombeval) 46. 16'4. 10. Eliane Schmid (Douanne) 46. 22'9. 11. Lara Calderari (Bienne) 47. 02'4. 12. Carole Gauchat (Lugnorre) 47. 28'1. 13. Josiane Muriset (Ecublens) 48. 59'6. 14. Céline Clerc (Bôle) 49. 29'9. 15. Laurence Burkhalter (Les Brenets) 49. 44'9. 16. Daniela Wernli (Chézard-St-Martin) 51. 07'6. 17. Miriam Flueckiger (Bellmund) 51. 40'2. 18. Sylvie Besson (Cortailod) 52. 01'6. 19. Nathalie Roulin (Enges) 52. 11'1. 20. Céline Schneider (Les Verrières) 52. 56'2. 21. Severine Furrer (Courfaivre) 53. 59'8. 22. Habiba Petrenand (Cernier) 54. 27'9. 23. Silvana Ferrari (Couvet) 57. 44'0.

Jeunesses: 1. Laure-Hélène Locatelli (F-Les écorces) 42. 11'5. 2. Laetitia Fumey (F-Deservillers) 43. 19'3. 3. Laetitia Currat (Le Crêt-p-Semsaies) 45. 46'5. 4. Hermance Jeannin (F-Levier) 46. 59'3. 5. Lucie Bouteille (F-Maiche) 48. 32'6. 6. Céline Auberson (Colombier) 50. 32'8.

MESSIEURS

Messieurs (1982 et avant): 1. Florian Ludi (Cernier) 33. 12'1. 2. Thierry Scheffel (F-Les Fins) 33. 39'2. 3. Fabrice Herteisen (Bellelay) 34. 18'3. 4. Emmanuel Bonnot (F-Le Russey) 34. 53'4. 5. Yannick Cattin (Neuchâtel) 35. 09'4. 6. Thierry Salomon (Neuchâtel) 35. 11'1. 7. Georges Luthi (Marin-Epagnier) 35. 22'1. 8. Laurent Hennet (Delémont) 35. 33'8. 9. Jochen Mueller (Bienne) 35. 46'5. 10. Stéphane Colin (Fontaines) 36. 03'5. 11. Laurent Letoublon (F-Chaudron) 36. 31'7. 12. Alexandre Rognon (F-Le Belieu) 36. 48'2. 13. Franck Mimram (F-Morteau) 37. 00'5. 14. Jean-Michel Parisot (F-Jougne) 37. 08'4. 15. Alain Berger (Neuchâtel) 37. 13'2. 16. Pascal Schneider (Chambrelin) 37. 16'5. 17. Alberto Sanchini (La Chaux-de-Fonds) 37. 23'6. 18. Damien Nydegger (Delémont) 37. 42'3. 19. Daniel Berger (La Chaux-de-Fonds) 37. 49'3. 20. Frédéric Brandt (La Chaux-de-Fonds) 37. 53'9. 21. Gregory Christen (Montmollin) 37. 58'8. 22. Luc Brandt (La Chaux-de-Fonds) 38. 01'9. 23. Stéphane Kamezin (Pully) 38. 02'2. 24. Claude-Alain Roy (La

305 forçats de la route

Cyclisme Le départ de l'Omniium neuchâtelois a été donné mercredi à La Brévine. Voici les classements au terme du prologue

Chaux-de-Fonds) 38. 14'6. 25. Christian Rossetti (Couvet) 38. 16'6. 26. Pierre Berberat (La Chaux-de-Fonds) 38. 23'1. 27. Jean-Marie Mozzon (Môtiers) 38. 26'8. 28. Thomas Bouteille (F-Maiche) 38. 28'8. 29. Sébastien Schmid (La Chaux-de-Fonds) 38. 30'7. 30. Samuel Steiner (La Côte-aux-Fées) 38. 35'6. 31. Michel Jakob (Neuchâtel) 38. 36'2. 32. Claude-Alain Jeanneret (Le Locle) 38. 38'4. 33. Jonathan Raya (Couvet) 38. 43'6. 34. Vincent Goudron (Saignelégier) 38. 44'6. 35. Yoan Endres (La Sagne) 38. 48'7. 36. Christophe Pittier (Villiers) 38. 56'3. 37. Gerold Pilloud (Gléresse) 38. 57'4. 38. Jean-Philippe Bovay (La Chaux-de-Fonds) 38. 58'1. 39. Claude-François Robert (Neuchâtel) 38. 58'3. 40. Félixien Gygg (Nods) 38. 58'4. 41. Stéphane Cavalca (F-Muret) 39. 01'6. 42. Arnaud Baron (F-Villers le Lac) 39. 05'4. 43. Claude Borel (La Brévine) 39. 05'8. 44. Gilles Froidevaux (Les Planchettes) 39. 06'8. 45. Gabriel Marguet (Le Cerneux-Péquignot) 39. 07'2. 46. Pascal Richter (Gléresse) 39. 09'0. 47. Eddy Bondi (Neuchâtel) 39. 10'6. 48. Alain Pochon (Peuseux) 39. 10'7. 49. Florian Cossali (Les Hauts-Genèveys) 39. 18'8. 50. Philippe Ruedin (Grandevent) 39. 29'7. 51. Wan Vuilleumier (Dombresson) 39. 33'5. 52. Alexandre Geiser (Neuchâtel) 39. 34'6. 53. Marc Weibel (Couvet) 39. 35'1. 54. Jean-Michel Berset (La Chaux-de-Fonds) 39. 35'3. 55. Umberto Faltracco (Bevaix) 39. 35'6. 56. Patrick Daina (Bevaix) 39. 38'4. 57. Philippe Clerc (Colombier) 39. 43'5. 58. Claude Martignier (La Chaux-de-Fonds) 39. 46'7. 59. André-Philippe Mean (La Chaux-de-Fonds) 40. 02'9. 60. Pierre-Alexandre Sancey (Neuchâtel) 40. 10'3. 61. Denis Marguet (Cerneux-Péquignot) 40. 18'6. 62. Jean-Pierre Massari (Nods) 40. 27'2. 63. Philippe Risler (Le Landeron) 40. 40'2. 64. Ghislaine Meigniez (Coffrane) 40. 45'7. 65. Emmanuel Testaz (Neuchâtel) 40. 46'0. 66. Pierre Thalheim (Boudry) 40. 47'6. 67. Marc Launaz (Villiers) 40. 53'2. 68. Pascal Wenger (La Chaux-de-Fonds) 41. 05'4. 69. Celestino Vicenti (Neuchâtel) 41. 06'5. 70. Dimitri Engel (St-Blaise) 41. 08'9. 71. Daniel Devaud (Porsel) 41. 12'0. 72. Michel Di Mantino (Coffrane) 41. 13'1. 73. Romeo Verardi (Sonceboz-Sombeval) 41. 13'8. 74. José Cardoso (Corcelles) 41. 19'8. 75. Christian Challandes (St-Blaise) 41. 26'3. 76. Patrick Egger (Bulle) 41. 34'4. 77. Christian Huguenin (Le Locle) 41. 34'6. 78. Christophe Sasard (F-Doubs) 41. 35'3. 79. Christophe Hecht (La Chaux-de-Fonds) 41. 38'2. 79. Fabrice Rollier (Nods) 41. 38'2. 81. Amadou Miéville (Neuchâtel) 41. 38'6. 82. Martial Ritz (Peuseux) 41. 40'2. 83. Etienne Stadelmann (Neuchâtel) 41. 41'6. 84. Christian Jeanneret (Thielle-Wave) 41. 46'6. 85. Robert Mercier (Neuchâtel) 42. 02'9. 86. Cédric Vuille (Ponts-de-Martel) 42. 09'7. 87. François Engisch (Neuchâtel) 42. 13'9. 88. Fabien Langenegger (Couvet) 42. 15'2. 89. Patrick Wirz (Neuchâtel) 42. 16'1. 90. Damien Fruchaux (Peuseux) 42. 20'2. 91. Reynold Augsbur-

ger (La Sagne) 42. 21'0. 91. Laurent Maccabey (Montmollin) 42. 21'0. 93. Etienne-André Corlet (Crissier) 42. 22'4. 94. Olivier Foulon (Savagnier) 42. 22'9. 95. Patrick Cuenat (La Chaux-de-Fonds) 42. 25'7. 96. Jean-Marc Buschini (Schlosswil) 42. 29'3. 97. José Torrecillas (St-Blaise) 42. 29'4. 98. Sylvain Persoz (Neuchâtel) 42. 33'0. 99. Nicolas Grandjean (Auvignier) 42. 33'2. 100. Jean-Pierre Vuillemez (Cerneux-Péquignot) 42. 34'5. 101. Patrick Boehlen (Fleurier) 42. 35'4. 102. Cédric Chèvre (La Chaux-de-Fonds) 42. 37'1. 103. Jean-Claude Hirt (Cornaux) 42. 39'3. 104. Yves Petremand (Neuchâtel) 42. 39'6. 105. Nicolas Calame (Courfaivre) 42. 41'7. 106. Didier Robert-Nicoud (Neuchâtel) 42. 48'5. 107. Jean-Marc Henz (Douanne) 42. 54'0. 108. Bernard Auberson (Colombier) 42. 55'4. 109. Jean-Marc Cattaruzza (Peuseux) 43. 02'0. 110. Michel Monnet (Savagnier) 43. 03'9. 111. Pascal Suter (Corcelles) 43. 09'0. 112. Christian Pointet (Geneveys-Coffrane) 43. 11'6. 113. Olivier Gillet (Champagne) 43. 12'7. 114. Grégoire Perregaux (St-Blaise) 43. 14'1. 115. Robert Juillierat (La Chaux-de-Fonds) 43. 15'0. 116. Roland Beer (Renan) 43. 19'2. 117. Jean-Marc Boziger (Dombresson) 43. 28'1. 118. Paulo De Matos (La Chaux-de-Fonds) 43. 30'2. 119. Giuseppe Togni (Charonne) 43. 32'2. 120. Willy Corboz (La Chaux-de-Fonds) 43. 32'3. 121. Maxime Bagnoud (Neuchâtel) 43. 33'8. 122. Laurent Schüpbach (Cormondrèche) 43. 35'1. 123. Fernando Di Pacla (St-Blaise) 43. 35'2. 124. Claudio Facci (La Chaux-de-Fonds) 43. 36'1. 125. Jean-Daniel Roulio (Bôle) 43. 36'7. 126. Raphaël Mateu (La Chaux-de-Fonds) 43. 39'2. 127. Nicolas Bartschi (Concise) 43. 39'4. 128. Eddy Morreti (Couvet) 43. 44'8. 129. Etienne Grossenbacher (Montmollin) 43. 47'5. 130. Pierre-Alain Lingg (La Chaux-de-Fonds) 43. 49'4. 131. François Sandoz (Le Landeron) 43. 50'4. 132. Jean-Pierre Gracub (La Chaux-de-Fonds) 43. 50'7. 133. Tiziano Ubaldi (Le Locle) 43. 55'0. 134. Dimitri Matthey (La Sagne) 43. 56'6. 135. Olivier Lambert (F-Damprihard) 44. 00'5. 136. Daniel Halldimann (St-Blaise) 44. 02'5. 137. Christian Seiler (Hauterive) 44. 03'0. 138. Spenid Höxtra (St-Blaise) 44. 03'4. 139. Michel Verdun (Montmagny) 44. 06'1. 140. Francis Grandin (Thielle-Wave) 44. 07'4. 141. Christian Falter (Villiers) 44. 07'7. 142. Pierre-Alain Dick (Chézard-St-Martin) 44. 08'3. 143. Raymond Lehmann (F-Villers le Lac) 44. 09'3. 144. Didier Guillod (Le Landeron) 44. 10'4. 145. Yann Debely (Villiers) 44. 12'2. 146. Cédric Barthoulet (La Chaux-de-Fonds) 44. 14'7. 147. Eric Bindith (Dombresson) 44. 16'2. 148. Christian Chiffelle (Boudevilliers) 44. 16'7. 149. Félixien Cattin (Cortailod) 44. 19'5. 150. Olivier Renaudin (Bienne) 44. 20'4. 151. Roger Poggiali (Marin-Epagnier) 44. 20'5. 152. Francis Huguenin (Le Locle) 44. 20'8. 153. Claude Clemencou J. (Bôle) 44. 26'8. 154. Didier Wuillemin (St-Blaise) 44. 32'2. 155. Yves Chopard (F-Morteau) 44. 35'0. 156.

Yves Gaudenzi (La Chaux-de-Fonds) 44. 41'4. 156. Claude-Alain Brandt (La Ferrière) 44. 41'4. 158. Olivier Gambarini (Cortailod) 44. 42'4. 159. Yves Landry (Fleurier) 44. 43'7. 160. Pascal Marchese (Bôle) 44. 44'3. 161. Alain Wirth (Le Locle) 44. 49'2. 162. François Lacherie (Craumont) 44. 51'4. 163. Jean-Pierre Eymann (Le Locle) 44. 55'2. 164. Willy Calame (La Chaux-de-Fonds) 44. 57'2. 165. Salvatore Schembari (La Chaux-de-Fonds) 44. 57'3. 166. Fabian Perrot (La Chaux-de-Fonds) 44. 57'9. 167. Jean-Michel Rossetti (Môtiers) 44. 58'0. 168. Michaël Dufosse (Le Landeron) 44. 59'5. 169. Jean-Daniel Rollier (Neuchâtel) 45. 00'5. 170. Etienne Dubois (Neuchâtel) 45. 00'8. 171. Roland Giauque (Sonceboz-Sombeval) 45. 03'1. 172. René Renaud (La Sagne) 45. 03'5. 173. Laurent Chalkalez (La Chaux-de-Fonds) 45. 07'2. 174. Jean-Denis Thiébaud (Froideville) 45. 12'8. 175. Maurizio Sepulcri (Geneveys-Coffrane) 45. 14'7. 176. Jean-Marie Vermet (Peuseux) 45. 16'6. 177. Geoffrey Falkner (Corcelles) 45. 19'6. 178. Fabio Maini (Cornaux) 45. 20'0. 179. Pierre Linzinger (Cortailod) 45. 20'2. 180. Thierry Ray (Fleurier) 45. 20'4. 181. Jean-Marc Boissard (Fribourg) 45. 24'0. 182. Fabrice Pellaton (La Brévine) 45. 30'7. 182. Philippe Rentsch (Auvignier) 45. 30'7. 184. Blaise Huguenin (Couvet) 45. 35'2. 185. Pierre-Alain Dick (Craumont) 45. 37'9. 186. Roger Fluckiger (Travers) 45. 38'0. 187. Christian Santschi (Le Locle) 45. 43'5. 188. Vianney Racine (Couvet) 45. 43'6. 189. René Guerdat (Neuchâtel) 45. 48'8. 190. Yves-Alain Dubois (St-Blaise) 45. 49'3. 191. Joël Colledani (Le Locle) 45. 56'4. 192. Daniel Quadri (Auvignier) 45. 57'1. 193. Eric Dubois (Lamboing) 45. 59'3. 194. Maurice Nater (Auvignier) 46. 00'3. 195. Yonel Teodorescu (Neuchâtel) 46. 05'5. 196. Pierre-Yves Cuhe (Cortailod) 46. 07'1. 197. Thierry Perrenoud (La Chaux-de-Fonds) 46. 10'7. 198. Francis Roth (Hauterive) 46. 21'0. 199. Cédric Sansonnens (Bevaix) 46. 29'1. 200. Philippe Sandoz (Couvet) 46. 37'0. 201. Franco Piervincenzi (Neuchâtel) 46. 38'3. 202. Heinz Bagggenstos (St-Blaise) 46. 50'1. 203. Julien Roehrich (La Ferrière) 46. 51'4. 204. Serge Vonlanthen (La Chaux-de-Fonds) 46. 53'5. 205. Olivier Ecabert (Dombresson) 46. 56'8. 206. Jean-Frédéric Robert (Valangin) 47. 07'2. 207. Delfin Rodriguez (Cressier) 47. 07'4. 208. André Greber (Prangins) 47. 12'3. 209. François Falik (Gorgier) 47. 26'8. 210. Olivier Cuennet (La Chaux-de-Fonds) 47. 32'2. 211. Fabrice Girardin (La Chaux-de-Fonds) 47. 34'9. 212. François Vuillemez (Couvet) 47. 59'4. 213. Jean-Marc Kipfer (La Chaux-de-Fonds) 48. 01'3. 214. Greg Struzenegger (La Chaux-de-Fonds) 48. 08'5. 215. Mauro Cogorni (Hauterive) 48. 21'0. 216. Michel Ziegenhagen (Chézard-St-Martin) 48. 25'7. 217. Claude Mühlematter (Cortailod) 48. 32'9. 218. Yves Clerc (Bôle) 48. 40'0. 219. Henri-Noël Chappatte (La Chaux-de-Fonds) 48. 54'9. 220. Pierre-André Jelsch (Les

Vieux-Prés) 49. 03'1. 221. Stéphane Lorimier (Neuchâtel) 49. 11'5. 222. Raoul Bovay (Couvet) 49. 12'3. 223. Jean Egremy (Marin-Epagnier) 49. 12'7. 224. Roger Wuthier (Corcelles) 49. 14'3. 225. Francis Christen (Montmollin) 49. 26'8. 226. Pascal Moser (La Chaux-de-Fonds) 49. 31'7. 227. Thierry Odiet (Geneveys-Coffrane) 49. 32'9. 228. Hermann Schneider (Les Verrières) 49. 36'0. 229. Damien Cottier (Le Landeron) 49. 49'3. 230. Denis Leuba (La Chaux-de-Fonds) 50. 03'6. 231. Christian Muller (Bôle) 50. 07'5. 232. Consiglio Di Battista (Chambrelin) 50. 10'3. 233. Patrick Perret (Neuchâtel) 50. 32'1. 234. Michel Guillemin (Neuchâtel) 50. 44'1. 235. Antonio De Luca (Dombresson) 50. 59'0. 236. Aldo Aellen (La Chaux-de-Fonds) 51. 12'7. 237. Renzo Mussi (Le Locle) 51. 47'4. 238. Jean Mounier (Cormondrèche) 52. 14'1. 239. André Lüscher (Boudry) 52. 42'8. 240. Sébastien Fridez (Marin-Epagnier) 52. 59'3. 241. Salvatore Guida (La Chaux-de-Fonds) 53. 16'9. 242. Alfredo Barreto (Neuchâtel) 53. 28'2. 243. Aloé Pierangelo (Cortailod) 53. 34'8. 244. Cedecias Stettler (Colombier) 53. 56'0. 245. Jean-Pierre Schwab (Neuchâtel) 54. 00'9. 246. Walter Salvisberg (Neuchâtel) 54. 08'5. 247. Otto Grunder (La Chaux-de-Fonds) 54. 38'6. 248. Christian Baumgartner (Hinterkappellen) 54. 47'2. 249. François Cattin (Peuseux) 55. 47'3. 0. Jean Canton (Neuchâtel) 3. 56. 02'3. 250. Eric Amez-Droz (Dombresson) 1:00. 09'0. Juniors (1986-1983): 1. Michael Berling (La Chaux-de-Fonds) 36. 16'6. 2. Vincent Flück (Travers) 37. 12'3. 3. Cyril Calame (Les Ponts-de-Martel) 37. 32'0. 4. Michael Regli (Neuchâtel) 37. 42'1. 5. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu) 38. 33'2. 6. Raymond Künzli (Montagne-Sonvilier) 38. 55'9. 7. Pascal Berneasoni (Neuchâtel) 39. 04'9. 8. Nicolas Luthi (Marin-Epagnier) 39. 29'7. 9. Brice Wacker (St-Blaise) 39. 53'2. 10. Marc Dubois (Sonvilier) 40. 25'6. 11. Christophe Favre (Tramelan) 40. 57'2. 12. Olivier Oppliger (La Chaux-de-Fonds) 42. 31'7. 13. Jérôme Galster (Les Verrières) 42. 34'4. 14. Fabien Steiner (Sonvilier) 42. 35'6. 15. Cedric Blum (La Chaux-de-Fonds) 42. 54'2. 16. Daniel Bacci (Colombier) 42. 56'5. 17. Vincent Bouquet (Boveresse) 42. 56'8. 18. Thomas Piervincenzi (Fontainemelon) 43. 41'1. 19. Emilian Allisson (Dombresson) 44. 08'6. 20. David Tomaz (Neuchâtel) 44. 17'7. 21. Gabriel Gasser (La Brévine) 44. 31'6. 22. David Auberson (Colombier) 44. 33'1. 23. Stéphane Bacci (Colombier) 44. 57'3. 24. Vincent Aeschlimann (Le Prévoux) 45. 30'2. 25. Julien Mosimann (La Chaux-de-Fonds) 50. 40'7. Par équipes: 1. Jacques du Manoir 1:45. 39'8. 2. Top Cycles 1:48. 42'1. 3. Adrenalina 2:01. 03'8. 4. Vélo Nell'O 2:01. 57'1. 5. BCN 2:12. 26'9. 6. Vélo Club Cantons-Morteau Montbenoit-Da 2:14. 43'6. Classements et renseignements: www.datasport.com

COURSE À PIED Surprise aux Quatre Foulées

Sur 513 inscrits, 447 se sont présentés mercredi soir au Noirmont pour la première étape de l'épreuve franc-montagnarde. En l'absence du quintuple vainqueur Elvas Aires, la course a été indécise et passionnante. La décision s'est faite dans les deux derniers kilomètres entre Muriaux et Saignelégier. Se sentant des ailes sur ses terres, Christophe Frésard a longtemps mené le bal en compagnie de Jean-Pierre Wahli. Ils ont même compté près de vingt secondes d'avance sur un petit groupe emmené par Jacques Rérat. C'est dans la montée vers le chef-lieu que Walter Jenni (32 ans, Nidau) a fourni son effort et s'est porté en tête. Jacques Rérat, qui a tardé à réagir, spéculant sur une baisse de régime des premiers, est bien revenu sur «Kiki» Frésard, mais il a dû se contenter d'apprécier de loin l'aisance du Seelands, qui a terminé avec une avance de neuf secondes.

Chez les dames Angéline Joly n'a laissé aucune chance à ses adversaires, distançant sa dauphine Laurence Yerly de près de quatre minutes, elle-même suivie de deux anciennes gagnantes des Quatre Foulées, Mariette Gogniat et Marie-Claude Châtelain.

Prochaine étape: Saignelégier - Les Breuleux, mercredi 29 août, à 19 h.

Classements Toutes catégories: 1. Walter Jenni (Nidau) 35'48"1. 2. Jacques Rérat (Ajoie) 35'57"3. 3. Christophe Frésard (Saignelégier) 36'09". 4. Jean-Pierre Wahli (GSMB) 36'23"2. 5. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 37'17"5. 6. Pascal Fleury (Fit Performance) 37'48"1. 7. Kader Mahmoudi (F-Delle) 37'50"9. 8. Christophe Meroz (Courtelary) 37'51"7. 9. Luigi Parziale (Reconvilier) 38'15"0. 10. Tony Marchand (St-Imier) 38'21"2. Juniors messieurs: 1. Kader Mahmoudi (F-Delle) 37'50"9. 2. David Perrin (La Chaux-de-Fonds) 39'23"2. 3. Johan Guillemin (Charmemont) 40'59"8. Elites: 1. Jacques Rérat (Chevenez) 35'57"3. 2. Cédric Loichat (Saigny) 38'23"3. 3. Jérôme Châtelain (Saignelégier) 38'27"3. 4. Raphaël Chénel (St-Brais) 38'42"7. 5. Patrick Jeanbourquin (Les Bois) 38'47"6. Vétérans I: 1. Walter Jenni (Nidau) 35'48"1. 2. Christophe Frésard (Muriaux) 36'09". 3. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 37'17"5. Vétérans II: 1. Jean-Pierre Wahli (Mallera-Bévilard) 36'23"2. 2. Michel Sautebin (Courgenay) 38'29"9. 3. René Eisen (Develier) 40'06"9. Vétérans III: 1. Alain Vuilleumier (Tramelan) 40'16"2. 2. Albrecht Moser (Perles) 41'02"1. 3. Claudy Rosat (La Brévine) 41'06". Juniors dames: 1. Elise Guelat (Courrendlin) 55'58"6. 2. Laetitia Froidevaux (Emibois-Muriaux) 56'45"9. 3. Mélanie Jaquet (Les Joux-Derrière) 58'05"7. Dames I: 1. Angéline Joly (Cernier) 40'35"8. 2. Laurence Yerly (Dombresson) 44'18"2. 3. Corinne Baudoin (Morteau) 48'22"5. 4. Gabrielle Magnenat (Le Locle) 49'08"4. 5. Daniela Trummer (Tramelan) 50'55"1. Dames II: 1. Edith Meyer (Frégiécourt) 47'39"6. 2. Claudine Vuille (Le Locle) 48'54"1. 3. Nicole Voelin (Reconvilier) 51'12"8. Dames III: 1. Mariette Gogniat (Lajoux) 45'09". 2. Marie-Claude Châtelain (Les Reussilles) 45'24". 3. Jocelyne Fatnassi (Courroux) 46'25"4. /MAY

Table with 7 columns: PMUR, Cheval, Mètres, Driver, Entraîneur, Cote, Perf., and sections for NOTRE OPINION and LES RAPPORTS.

TSR 0

7.00 Les Zap 6442182 7.55 Teletubbies 1334989 8.20 Quel temps fait-il? 6272095 8.35 Top Models 7925659 9.00 Traques sur Internet 908927 10.30 Euronews 9852231 10.55 Les feux de l'amour 2596618 11.40 Une famille à toute épreuve 7886637 12.25 Affaires de goûts 13168076

12.45 Le 12.45/Météo 155927
 13.10 Les craquantes 300521
 13.40 Questions pour un champion 398786
 14.10 Rex 135163
 14.55 Diagnostic murder 4062182

15.45 Walker Texas Ranger 4155521
 16.30 C'est mon choix 2882892
 17.20 Sous le soleil 437618
 18.15 Top Models 2991637
 18.35 Météo 4923502
 18.45 Drôles d'histoires! 4929786

18.55 Tout en région 7808237
 19.20 Tout sport 673144
 19.30 Le 19.30/Météo 391453
 20.05 H 242908
 Une histoire d'uniforme

20.35 80725811

Les semailles et les moissons

Miniserie de Christian François avec Sophie de La Rochefoucault



France, 1913. Amélie a 20 ans et sa mère va mourir. Sur son lit de mort, son dernier mot est un mot d'ordre: «Jean est un bon parti». Ainsi débute la saga des femmes de la famille sous fond de combats et de guerres

23.45 Amyville III
 Film de Richard Fleischer 6422298
 1.15 Le 19.30 4824534
 1.45 Tout en région 69390564
 2.05 C'est mon choix 4656873

TSR 0

7.00 Euronews 27637279 7.45 Quel temps fait-il? 42184811 8.05 Questions pour un champion 5999908 8.30 Les Zap 61970873 10.30 Euronews 7087905 11.45 Quel temps fait-il? 44907618 12.00 Euronews 43250908 12.30 L'Espagnol avec Victor: Un encounter 48348298 12.45 La saga des McGregor 35981786

13.30 Les Zap 29310960
 Alice au pays des merveilles; SOS Crocos; Inspecteur Mouse; Les Razmokets; Corine et Colin; Renada; Il était une fois...

18.30 Teletubbies 71792908
 19.00 Videomachine 91062521
 19.25 L'anglais avec Victor 35320219
 Alice and her daughter Victoria at the Market

19.45 60158927

Golden League
 Athlétisme

Mémorial Van Damme
 En direct de Bruxelles

22.05 Des trains pas comme les autres Syrie - Jordanie 38350989

23.35 TJ Soir/Météo 88933415 30862748

0.05 **Pol X**

Film de Leos Carax, avec C. Deneuve, G. Depardieu



Heureux, Pierre vit avec sa mère dans un château et doit bientôt épouser la jolie Lucie. Jusqu'au jour où il traversera les apparences pour découvrir le monde, ses mensonges, ses ambiguïtés, ses impostures...

2.15 TextVision 24555212

TF1 France 1

6.40 Info 36611989 6.50 Jeunesse. Salut les toons 31470076 8.28 Météo 360238705 9.05 Jeunesse 90966076 11.00 Sunset Beach 22335724 11.55 Tac O Tac TV 28261076

12.05 Le juste prix 46709095
 12.50 A vrai dire 30246873
 13.00 Le journal/Météo 19441540

13.48 J'ai deux métiers 325227502

13.50 Les feux de l'amour 92698347

14.40 Perry Mason 28870095
 La robe rouge

16.20 Beverly Hills 54634415

17.10 Passions 24248231

18.00 Sous le soleil La princesse abandonnée 84028076

19.00 Le maillon faible 47919908

19.50 Météo 66610724

19.55 J'ai deux métiers 66619095

20.00 Journal 53484601

20.43 Météo 349045705

20.55 71941989

Sagas

Magazine présenté par Stéphane Bern

Les grandes réussites
 De la mode aux affaires en passant par la photographie, la cuisine ou l'édition, ils sont aujourd'hui à la tête d'un empire. De Josiane Balasko, célèbre comédienne à Yann Arthus-Bertrand, écologiste et photographe de talent

22.45 Le Bestophe 63349521
 Présenté par Mareva Galanter et Bruno Roblès

0.10 Les aventuriers de Koh-Lanta 68577748

1.50 TF1 nuit - Météo 34878496

2.00 Très chasse 48680873
 2.55 Reportages: A quoi rêvent les jeunes filles 44406434 3.20 Histoires naturelles 29374057 4.40 Musique 14445881 4.50 Notre XXe siècle 36509908

2 France 2

6.30 Télématin 95205892 8.35 Des jours et des vies 82387960 9.00 Amour, gloire et beauté 87877298 9.30 Dktv.Cool 65384437 11.05 Flash info 85954437 11.10 La gym des neurones 34559182 11.40 Les Z'Amours 40360502 12.20 Pyramide 10151415

12.55 Journal 54324811
 13.50 Maigret 90503366
 15.40 Les des privés 81260279

16.30 Nash Bridges 89386057

17.15 La famille Green 36546453

18.00 Friends 36827502

18.30 Hartley cœurs à vif 25778279

19.20 Secrets d'été 39398144

19.50 Un gars, une fille 39270521

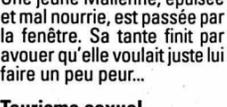
20.00 Journal 59884647

20.35 Image du jour 49051366

20.50 17931892

Une soirée de polars

Série P.J. Esclavage



Une jeune Malienne, épuisée et mal nourrie, est passée par la fenêtre. Sa tante finit par avouer qu'elle voulait juste lui faire un peu peur...

Série La Crim' Ad patres
 L'habit ne fait pas le moine, mais quels secrets se cachent sous la soutane?

23.30 A la Maison-Blanche 60991434
 Navigation céleste 24 heures à L.A.

1.00 Journal. Météo 84690366
 1.20 Docteur Markus Merthin 57853298 2.05 L'été d'Envoiyé Spécial: USA 55185250
 4.05 Les Z'Amours 34779618
 4.35 Pyramide 14062298 5.05 Doc 66316366

3 France 3

6.00 Euronews 91414415
 7.00 MNK 31965908
 Widget; Denver le dernier dinosaure; Albert, le cinquième mousquetaire; les Zinzins de l'espace; les Ailes du dragon; le Marsupilami...

10.55 La croisière s'amuse 45893453

11.45 Bon appétit, bien sûr 45267908
 Filets de rougets et gâteau d'aubergines

12.05 Le 12/14 51235298

13.25 C'est mon choix 86681618

14.15 Keno 58724705

14.25 Graine de canaille Téléfilm de Larry Elikann 76972095

16.00 L'île fantastique Tattoo, dieu de l'Amour
 Les fleurs 28190057

16.50 Les jours euro 69370453

16.55 C'est toujours l'été Beaulieu-sur-Mer 49158163

18.25 Questions pour un champion 40338908

18.55 Le 19/20 11226366

20.05 Météo 66601076

20.10 C'est mon choix ce soir 95336960

20.40 66258786

Bayern Munich - Liverpool

Supercoupe d'Europe



En direct de Monaco

22.45 Météo 19336724
 22.55 Soir 3 23349637
 23.15 ONPP vu de la loge 66258786
 Emission présentée par Stéphane Blakowski 94128706
 1.00 Les Envahisseurs La prophète 34770800

5 La Cinquième

7.15 Debout les zouzous 78326927 8.30 Fraggle Rock 76951827 9.00 Concentré cinquième 85606908 10.20 Les lumières du music-hall 70205689 10.50 Le bonheur est dans le pré 10641095 11.25 Dakarti 53543415 12.15 Roulez jeunesse 25567989 12.20 Celou 36000366 12.50 C'est vous qui voyez 54764076 13.45 Le journal de la santé 58456415 14.00 Planète terre 70248231 15.00 Navires de légendes 26261386 15.55 Cirque: Xlles Grands Prix magiques de Monte-Carlo 41371499 16.50 Les frères Flib 60353521 17.00 Alf 33965540 17.30 100% Questions 46311340 18.05 A la recherche des animaux perdus: Sur la trace des tapis et des ibis de Guyane 83867347

19.00 Tracks 461786
 Spécial Manu Chao

19.50 ARTE info 234298

20.15 Reportage 972637
 La guerre des singes

20.45 197255

Le dernier vol

Téléfilm de Hartmut Schoen, avec Ulrich Tukur

Trois aviateurs tentent un casse audacieux

22.15 Optimum 5913873
 Les pionniers du meilleur des mondes
 Comment le calcul du bonheur peut le transformer en vrai cauchemar

23.10 Why have you left me? 8297502
 D'Oleg Novkovic

0.40 Arte Info 9773800

1.05 Les dessous des cartes (R) 7636835

1.20 La construction du Mur (R) 4990106

2.50 Les 100 photos du siècle 37147651

6 M 6

6.00 M comme musique 80757142 9.00 M6 boutique 75237873 9.40 M comme musique 95239989 10.35 Kidété 38565076 12.00 L'été de Loana 27198322 12.05 Ma sorcière bien-aimée 87638960

12.35 Dr Quinn, femme médecin 58832540

13.35 Pour l'amour de Miranda 21629429
 Téléfilm d'Aleks Horvat

15.20 Demain à la Une Esprit de famille 84198892

16.15 M comme musique 15793279

17.30 L'étalon noir Pour une poignée de diamants 94772637

17.55 Le clown 43369660
 Les faussaires

18.55 Le caméléon 50709076

18.50 L'été de Loana 81895125

19.54 Six minutes/Météo 436550125

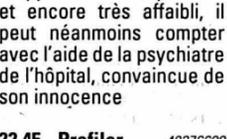
20.05 Madame est servie 48728767

20.40 Politiquement Rock 82506106

20.50 25039816

Meurtre par procuration

Téléfilm de Claude-Michel Rome, avec Grace de Capitani



Après avoir passé deux mois dans le coma, un petit flambeur habitué des cercles de jeux clandestins se voit accusé de meurtre. Frappé d'amnésie partielle et encore très affaibli, il peut néanmoins compter avec l'aide de la psychiatre de l'hôpital, convaincue de son innocence

22.45 Profiler 40276699
 Alliance diabolique
 Rien que toi et moi

0.30 Fréquentar du rire 27674231 1.20 L'été de Loana 40044637 1.25 M comme musique 21078095 4.25 Death in Vegas. Concert 60452569 5.20 Rêve de fan 86290182 5.40 Turbo 38815231

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien 85886714 8.30 Fête des bébés 39289279 9.00 Infos 19876250 9.05 Zig Zag café 12254366 10.00 Journal 91998095 10.15 Une page d'histoire. Film 37434182 10.20 Infos 57028960 12.05 100% Questions 39545298 12.30 France 3 63411095 13.00 Infos 66288873 13.05 Passe-moi les jumelles 17982231 14.00 Journal 65918873 14.15 Une page d'histoire. Film 35540540 16.00 Journal 44012328 16.15 L'invité 52429057 16.30 Cap-Aventure 71181812 17.05 Pyramide 41024892 17.30 Questions pour un champion 71129298 18.00 Journal 67768908 18.15 Une page d'histoire. Film 36095366 20.00 Journal belge 82942540 20.30 Journal France 2 82941811 21.05 Réseau. Film 88274637 22.15 Plein soleil 69626322 0.30 Journal suisse 21720309 1.30 Studio TV5 39646293 3.05 Réseau 76604090

Eurosport
 Eurosport
 7.00 Eurosport matin 3237366
 8.30 Auto Mag 283076 9.00 Motorsports Series 284705 9.30 Sailing 287892 10.00 Canoë-kayak. En direct. Championnat du monde de course en ligne 980618 11.30 Pentathlon moderne. Coupe du monde 274328 12.00 Football. En direct. Coupe de l'UEFA. 275057 12.30 Moto. En direct. GP de la République tchèque. Essais libres 125 cc et 500 cc 92484415 15.15 Aviron. En direct. Championnat du monde. Demi-finales 5400144 16.30 Cyclisme. En direct. Tour de Burgo (Esp). 620973 17.30 Canoë-kayak. En direct. Championnat du monde de course en ligne. 710811 19.00 Football: Strasbourg - Châteauroux. En direct. 594095 21.00 Tennis: Tournoi féminin de New Haven 949521 22.30 Rallye de Finlande. Championnat du monde des rallyes. 393892 23.00 Eurosport soir 512811 23.15 Yoz 5766724 23.45 Yoz Action 3997705 0.15 Moto: GP de la République tchèque. 9033767 1.15 Eurosport soir 67033854

ShowView

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.
 ShowView™. Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

CANAL +

7.15 Teletubbies 20359908
 7.45 Best of Nulle part ailleurs 13813076 8.30 Vatel. Film 58993328 10.20 Paradiéu à la télé. Doc 87744434
 10.55 Les gens qui s'aiment. Film 34013569 12.20 Les Shadoks et le big blank 64935502
 12.25 Le Journal 60577989
 12.40 Canal+ classique 79268250 13.10 Seinfeld 21439347 13.35 Mariage à l'anglaise. Film 11888881
 15.10 Surprises 38729076
 15.20 Le combat des grands kangourous. Doc 17700786
 16.10 Bulworth. Film 91927366
 17.55 La cape et l'épée 77891298 18.10 Vision d'Escalflowne 77222786 18.40 Spin City 28055434 19.15 Best of Nulle part ailleurs 24245347
 19.45 Athlétisme 69609347
 22.00 Jamel à la télé. Doc 82704328 22.30 Jet Set. Film 70826142
 0.10 Seinfeld 90923922 0.35 Pan Tadeusz. Film 47981729 2.35 Golf 89222651 4.35 Un 32 août sur terre. Film 80178274 6.00 Surprises 24066922 6.20 Le Serengetti, un microcosme animal. Doc 89151187

RTL 9

Pas d'émission le matin
 12.00 Ciné-Files 25137144
 12.15 Zorro 96620076 12.35 Supercouper 72894786 13.25 Un cas pour deux 18923786
 15.35 Le Renard 29577076
 16.35 Derrick 66766960 17.40 Ciné-Files 79252705 17.45 Des jours et des vies 94636927
 18.10 Top models 46404366
 18.35 Supercouper 85902811
 19.25 Voilà 44470647 19.55 La vie de famille 74307328 20.20 Friends 74310892 20.45 Cap sur le danger. Film de Serge Rodnucky avec Roddy Piper, Camilla More, Tawny Kitaen 68786366 22.25 Star boulevard 20200328 22.35 Emotions 67230250 0.05 Un cas pour deux 56402767

MONTE CARLO

9.50 Récré Kids 87235219
 10.50 Sud 96022279 12.10 Vive l'été 26820569 12.40 Récré Kids 34487095 14.15 Boléro 21121811 15.10 Images du Sud 63603908 15.20 Hill Street Blues 31463298 16.10 Force de frappe 22972076 17.00 Max la Menace 36909182 17.25 New York Café 41247415
 17.50 Le zoo 77129095 18.20 Hill Street Blues 56381863 19.15 Infos 67987665 19.25 Vive l'été 14888163 20.00 Max la Menace 99300750 20.25 La panthère rose 19600434 20.35 Mortelle amnésie. Téléfilm de Gabriel Pelletier, avec Erika Anderson, Nicholas Campbell, Richard Berry 23148347 22.15 H2O 25582453
 22.45 Les Contes d'Avonlea 56733927 23.35 Talkie Walkie 20711298

PLANÈTE

6.50 Des femmes de bonne volonté 55378724 7.45 Perspectives américaines 85678960 8.40 Sous-marinier, un métier pas comme les autres 51106434 9.40 Drum, un magazine contre l'apartheid 49398182 10.55 Le syndrome de la Tchoukotta 49138144 11.25 Que sont mes camarades devenus? 89548724 12.25 Rythmes Caraïbes 97063786 12.55 L'Ouest américain 61036724 14.20 Histoire de l'art 40713724
 14.35 La main de Staline 90111298 15.40 Notre siècle 29569057 16.40 Jay-Jay Johanson 28054415 17.30 Anciennes civilisations 34720960 18.20 Cinq colonnes à la une 17922729 19.15 Que viva Tina! 96086347 20.05 7 jours sur Planète 74322637 20.30 Vidéogrammes d'une révolution. Doc. 91332540
 22.20 Dix ans, douze rounds 89085927 23.20 Les aventuriers de l'altitude 51361434
 23.50 Histoires d'avions 49083618 0.45 Zehava Ben, une étoile solitaire 25767229

SF 1

10.00 Schweiz aktuell 10.25 Der Doktor une das liebe Vieh 10.50 Alle meine Töchter 11.35 Für alle Fälle Stefanie 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 Trend und Puls 13.40 Netz Natur 14.45 Die Fallers 15.15 Gegen den Wind 16.05 USA High 16.30 Daria 16.55 Sairloomoon 17.15 Archibald, der Detektiv 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle Stefanie 18.45 Telesud 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 20.00 Manne-Zimmer. Schweizer Sitcom 20.30 Quer 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.50 Kojak 4.00 Tagesschau/Météo 0.50 Sport aktuell 1.05 Bildung 3.05 Arena 4.30 Queer

TSI

8.30 Taratà ecco le vecchie novità 8.55 Il cassetto della Nico 9.15 Lo scacciapensieri di Peo 9.40 Euronews 11.15 Aroma de café 12.00 Crescere che fatica 12



Immobilier à vendre



CENTRE DE NEUCHÂTEL, à remettre magasin bien situé. Tél. 079 447 46 45

BEVAIX, pour le 01.11.01, maison villa-geoise avec cachet, environ 90 m² sur 3 étages, balcon, place de parc. Tél. 032 846 20 96, le soir.

BÔLE, appartement en excellent état, lumineux, 160 m², 5 1/2 pièces, sur un niveau, dont salon 50 m², grande cuisine indépendante bien agencée, 2 salles d'eau, 1 buanderie, grand balcon. Vue et tranquillité, garage, place de parc, cave et locaux communs. Tél. 032 865 13 56.

CHÉZARD, villa 6 1/2 pièces, tranquillité, vue, terrasse. Tél. 032 853 23 78.

CRESSIER, appartement 5 1/2 pièces, salon avec cheminée, cuisine ouverte, 2 salles d'eau, garage. Prix à discuter. Tél. 078 641 37 77.

DOMBRESSON, superbe appartement 4 1/2 pièces, balcon, 2 salles d'eau, poêle, garage et place de parc. Fr. 290 000.-. Tél. 079 518 07 61.

FONTAINEMELON, dès le 01.08.2001, duplex 7 1/2 pièces, 2 garages, tennis. Fr. 2400.-. Tél. 032 853 85 06.

LA CHAUX-DE-FONDS, vieille ville, beau grand studio, meublé, cuisine habitable, douche, WC. Tél. 032 968 35 10.

LA CHAUX-DE-FONDS, Tête-de-Ran 20, appartement 3 pièces rénové. 15.09 ou 01.10.2001. Fr. 650.-, charges Fr. 120.-, garage Fr. 100.-. Tél. 032 753 55 12.

LA CIBOURG, à 5 minutes de la Chaux-de-Fonds, pour le 1er novembre, appartement 5 pièces, tout confort, situation exceptionnelle, cheminée, garage, cave. Fr. 1580.- charges comprises. Tél. 032 941 40 59 le matin.

LA NEUVEVILLE, local de 60 m². Tél. 079 370 44 48.

LE LOCLE, D.-Jeanrichard 13, 3 1/2 pièces avec cheminée, cuisine agencée avec lave-vaisselle, ascenseur, poutres apparentes, salle de bains/WC, cave. Tél. 032 931 28 83.

LES PONTS-DE-MARTEL, rez-de-chaussée, 3 1/2 pièces, 78 m², accès facile, 3 1/2 pièces, 1er étage, 92 m², refaits, anciens parquets, boiseries, plafonds, etc., tout confort, cuisines aménagées, caves, petit terrain commun. Tél. 079 449 15 36

NEUCHÂTEL jusqu'au Landeron, couple de médecins cherche pour le 1.10.01, appartement 4 1/2 pièces, calme, balcon ou terrasse. Tél. 021 625 81 21 ou 076 365 99 11, dès 19h ou laissez message.

CHERCHE EMPLOI pour caravane, période hivernale. Tél. 032 968 84 57.

FLÉURIER (éventuellement environs), famille avec 2 enfants cherche à louer ou à acheter, maison individuelle. Tél. 032 968 49 63.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3-4 pièces, ensoleillé, calme, avec balcon ou jardin est recherché. Date à convenir. Tél. 078 641 83 55.

NEUCHÂTEL, étudiant CPLN cherche studio meublé dès octobre 2001. Tél. 032 487 63 03

A DONNER pour raison de santé, chat tigré, 2 ans. Tél. 032 913 68 57.

A DONNER petite chatte, propre, 3 mois, doit pouvoir sortir. Tél. 032 968 87 19.

CHATS ET CHIENS de tout âge, cherchent gentille famille d'adoption. Tél. 032 841 44 29.

JEUNES CANARIS et taras vénézuéliens. Tél. 032 730 57 26, le soir.

LES BÉBÉS REQUINS de Floride, tel sera le sujet de la conférence présentée par la Dresse Marina von Allmen, le 28 août 2001 à 20h00 au refuge de Cottendart, 1er étage. Entrée libre! Inscription au tél. 032 841 38 31. Attention place limitée.

PERDU À LA BRÉVINE, chat tigré, tatoué 00108, collier jaune grelot. Tél. 032 731 74 39.

Cherche à acheter

RÉGION NEUCHÂTEL, cherche maison minimum 4 pièces, avec jardin. Tél. 078 757 00 01.

A vendre

CARAVANE BURSTNER 535 TS, 1999, long. 6.20 m, auvent mixte, (voyage + fixe), excellent état. Fr. 15 000.-. Tél. 032 842 38 75.

GROOVE BOX MC 307 + VT1 (voix transformer)-très bon état. Prix à discuter. Tél. 076 396 89 13.

TABLEAUX: huiles de Charles Humbert, paysage et bouquet d'œillets. Tél. 024 454 16 79.

TABLE MASSAGE Pliable ou fixe dès Fr. 490.-. Esthétique: Matériels à prix discount. Tél. 079 212 03 60 /www.ifrec-sarl.ch

Rencontres

CE WEEK-END À DEUX, hors agences: Tél. 032 566 20 20, www.ligneduceur.ch

HOMME 62, ni beau, ni laid; bonne éducation, cherche amie, 50-55, chaux-de-fonnière, romande, jolie et fine. Écrire sous chiffres T 132-098706 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vacances

CASLANO, lac de Lugano. Maisonnets et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81.

Demandes d'emploi

JEUNE HOMME, 16 ans, en préapprentissage (CPLN) cherche à faire un stage de longue durée (1 1/2 jour par semaine) en tant qu'employé de commerce. Ouvert à toutes propositions. Tél. 032 753 71 18.

À BON PRIX, je nettoie appartements après déménagement. Plus débarras, etc. Tél. 079 414 95 93.

ASSISTANTE MÉDICALE expérimentée, cherche poste 20 à 40%, fixe ou à la demande. Tél. 078 686 60 21.

DAME AVEC EXPÉRIENCE cherche travail dans le nettoyage de bureau ou autre. Ouverte à toutes propositions sérieuses. Tél. 032 721 46 03.

ÉTUDIANTE cherche petit travail pour septembre. Tél. 079 433 02 09.

HOMME cherche travail, peinture - carrelage - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82.

SECRETARIE informatisée cherche temps partiel à domicile. Ouverte à toutes propositions, même autres que secrétariat. Faire offre sous chiffres: L 132-099277 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Offres d'emploi

AU PAIR parlant espagnol ou français est cherchée au Tessin pour s'occuper de deux enfants (3 et 6 ans), dès mi-septembre pour 1 année. Tél. 091 647 28 16, le soir.

CHERCHE À BOUDRY, tout de suite, une baby-sitter, pour garder filleule à domicile l'après-midi. Tél. 032 841 47 23.

CHEF DE CUISINE + patente d'urgence. Restaurant Pakistanais. Tél. 079 205 39 26.

CHERCHE DAME pour heures de ménage à Montezillon, horaire à convenir. Tél. 032 730 22 72.

CHERCHONS DAME ou jeune fille pour s'occuper de nos enfants à notre domicile, 3-5 jours par semaine, logement possible. Tél. 079 415 46 29.

CHERCHONS JEUNE FILLE pour garde d'un enfant de 5 ans et ménage. Tél. 079 314 98 59.

DAME SUISSE, bonnes références, de confiance, ferait ménage le matin. Tél. 079 626 36 30.

SAINT-BLAISE, pour tout de suite ou date à convenir, cherchons une employée de maison-femme de ménage... Travail stable, à mi-temps (Tous les après-midi, du lundi au vendredi), salaire mensuel. Tél. 032 753 53 63.

OUEST DU VAL-DE-RUZ, 2 familles cherchent une personne pour s'occuper de leurs enfants (1, 4, 7 et 12 ans), tous les après-midi, 3 soirs/semaine et un samedi/mois. Eventuellement chambre à disposition. Salaire à discuter. Tél. 032 857 10 75.

PROFESSEUR langue maternelle anglaise, pour conversation, lecture journaux et correspondance. Tél. 032 725 04 01.

RESTAURANT DE LA GARE, Marin, cherche sommelière à 100 %, dès septembre. Tél. 032 753 21 64.

SOUDEUR ALU pour quelques heures par mois. Tél. 032 926 85 85.

URGENT, CHERCHE FILLE AU PAIR pour garder petit garçon et aide au ménage. Tél. 079 436 94 12.

URGENT! Garderie à La Chaux-de-Fonds cherche stagiaires ou jeunes filles. Tél. 032 914 54 40.

Véhicules d'occasion

CAMPING-CAR HYMER-Camp Ducato 2,5 litres Diesel, 95000 km, Capucine, 6 places couchées, Top-Box, porte-vélos. Fr. 19 000.-. Tél. 079 518 07 61.

FIAT 500 L 1970, expertisée du jour, Fr. 4800.-. Tél. 079 240 60 60.

GOLF GL 1.8, 1991, 200 000 km, bon état, expertisée, joint de culasse à refaire. Tél. 079 653 53 40, dès 17h00.

HONDA ACCORD TYPE R, grise, 08.2000, 130 000 km, 212 CV, recaro, état de neuf, garantie 2 ans. Cédée Fr. 33 900.-. Tél. 078 707 77 89.

PEUGEOT 309, automatique, année 1994, 82 000 km, expertisée, gris métal, jantes aluminium, état neuf, pour cause imprévue. Fr. 6500.-. Tél. 079 342 25 43 ou 032 931 28 13.

RENAULT TWINGO 1.2 Pack. Double airbag. Toit ouvrant. Bleu métallisé. 3 ans. 84 000 km. Vente cause départ. Fr. 6800.-. Tél. 079 305 25 59.

RENAULT 19, expertisé du jour. 11.1989, 148 000 km, Fr. 2000.-. Tél. 078 667 14 86.

VW GOLF 1.8 GTI, 1987, noire, toit ouvrant, jantes alu, parfait état, expertisée, Fr. 5600.-. Tél. 079 301 38 82.

VW POLO 16 V, 65 000 km, 06.96, expertisée, 5 portes, Fr. 12 300.-. Tél. 079 204 37 36.

Divers

ANIME VOTRE cérémonie de mariage, le quatuor Shambala. Tél. 032 757 24 17.

CLUB 108. Les cours de danse reprennent le 3 septembre 2001 à 20 heures. Tél. 032 731 59 51 - 079 219 22 26.

COURS D'INFORMATIQUE Windows 98, Word 97, Excel 97, 12 séances de 2 heures, 1 fois par semaine, le soir, mardi, mercredi ou jeudi. 5 personnes par soir. Début septembre. Tél. 032 725 25 25.

COURS DE BATTERIE, méthode Dante Agostini. Tous niveaux. Tél. 032 857 23 49 / 079 216 91 66.

COURS DE CHANT, débutant et avancé, pose de voix, technique respiratoire. Tél. 032 757 24 17.

ENVIE DE CHANTER? Chœur mixte La Coudre vous attend les mardis 20 heures sous le temple. Programme: requiem, José Nunès Garcia (1767-1830). Contacts: Tél. 032 724 14 31 ou 032 753 53 43.

LEÇONS PRIVÉES, soutien pédagogique, donné par enseignant, en français, latin et mathématiques. Tél. 032 931 17 85.

NETTOYAGES PRO, nettoyages en tous genres. Prix attractifs. Tél. 079 435 04 43.

RÉNOVATION DE BAINOIRES, tout système pour la Suisse romande. SANI-BAIN SNC, 1443 Champvent. Tél. 022 459 17 21.

RENTRÉE SCOLAIRE cherche étudiant(e) région La Coudre/Hauterive, pour devoirs une à deux fois par semaine, niveau 5e année. Tél. 032 753 87 35.

SALLE À LOUER pour mariage, fête de famille, cuisine équipée, grande terrasse. Tél. 032 853 19 41.

SOUÇIS SCOLAIRES? enseignant juste rétréci peut t'aider. Tarifs modérés. Tél. 078 811 17 86.

TRAVAUX DIVERS, jardinage, peinture, maçonnerie, etc. par personne retraitée expérimentée. Tarifs modérés. Tél. 078 811 17 86.

VAL-DE-TRAVERS, donne cours français à élèves jusqu'au niveau secondaire. Tél. 079 262 07 22.

Demandez notre programme de cours et d'évaluations

Les cours reconnus comme les plus efficaces, cours en petits groupes et cours autodidactes

Cours toute l'année Organisation de cours à la carte pour entreprises, privés, retraités, etc...

Nouveau

Avant de choisir un cours, Évaluez vos compétences (langues, informatique, comptabilité, etc.)



Deutsch Windows
English Internet
Français Word
Italiano Excel
Espagnol Frontpage



Société Suisse des Employés de Commerce
Rue Jardinière 69,
2300 La Chaux-de-Fonds,
032/910.94.08

132-098867

FRANCE, région Mouthe, très joli cachet, 3 pièces, construit en dur, toiture neuve, en bordure de forêt, proche rivière, calme absolu, sur terrain de 470 m². Fr. 65 000.-. Tél. 032 841 37 07.

HAUTERIVE, grande maison villageoise de charme, 8-9 pièces, jardin privatif, dégagement, tranquillité absolue. Fr. 660 000.-, renseignements à C.P. 2048 - 2001 Neuchâtel.

HAUTERIVE, Résidence Les Champs-Volants, appartements neufs de 3 1/2 pièces (85 m²), rez inférieur avec terrasse. Vente directe de particulier. Tél. 032 836 26 81.

LIGNIÈRES, villa 4 pièces, cuisine agencée, garage, jardin. Tél. 032 751 30 25.

LIGNIÈRES, charmante maison individuelle de 4 pièces, garage, sur parcelle de 1200 m², rénovation intérieure, dégagement. Tél. 079 658 26 69.

LITTORAL EST, joli 4 pièces, 105 m², situation calme, 4 chambres, cuisine + salon, salle à manger ouverte, balcon, cave, galetas, 2 places de parc. Tél. 079 435 09 24.

LITTORAL OUEST, à vendre appartement 4 pièces, balcon, garage, jardin, ensoleillé, tranquille. Tél. 078 639 02 91.

LES BRENETS, à saisir, cause maladie, chalet mobile, 36 m², complet, équipé, état neuf, 2 ans camping, parcelle no. 217. Prix à discuter. Tél. 032 931 76 07.

OUEST DE NEUCHÂTEL, villa mitoyenne 5 1/2 pièces. Fr. 620 000.-, à discuter. Tél. 032 731 62 33.

Immobilier à louer



BOUDRY, studio meublé, proximité des transports publics. Fr. 600.-, charges comprises. Tél. 032 842 17 93.

BÔLE, Sous-le-Pré 16, proximité gare de Colombier, bel appartement 2 1/2 pièces, 50 m² + balcon, cuisine agencée avec lave-vaisselle 1^{er} octobre, Fr. 800.- + Fr. 80.- de charges, garage. Fr. 100.-. Tél. 021 323 53 43.

CORTAILLOD, 1 pièce meublée, cuisine agencée, douche-WC, jardin, Fr. 500.-, charges comprises, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 842 15 31, 19 heures à 21 heures.

CRESSIER, (date à convenir), 2 1/2 pièces, parterre, jardin, cheminée de salon, refait à neuf, de préférence personne retraitée. Tél. 032 757 19 29 (repas). Pas d'animaux.

Immobilier demandes de location

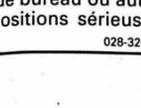
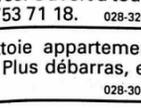
NEUCHÂTEL, cherche à louer appartement 4 pièces, bas prix. Tél. 078 757 00 01.

NEUCHÂTEL, jeune couple marié cherche appartement de 2 à 3 pièces pour le 1.10.2001. Tél. 079 698 78 06.



028-320202

022-244368



Cécité de l'enfant

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le «Tiers monde» une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

Peut-il compter sur votre aide?

CBM Mission chrétienne pour les aveugles
Case postale, 2002 Neuchâtel
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14, CP 87-192253-5

LA CHAUX-DE-FONDS

RÉFORMÉS
GRAND-TEMPLE. Dimanche, culte aux Planchettes.
LES PLANCHETTES. Di 10h15, culte, P. Schlüter.
FAREL. Di 9h45, culte, D. Allisson, sainte cène.
SAINT-JEAN. Di 20h, office méditatif œcuménique.
ABELLE. Di 10h, culte, D. Mabongo, sainte cène.
LES FORGES. Di 10h, culte, V. Tschanz-Anderegg, sainte cène, garderie d'enfants.
LES ÉPLATURES. Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.
LA SAGNE. Di 10h15, culte au foyer, P. Baker, sainte cène.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in Le Locle, mit Frau Pfarrer E. Müller.

CATHOLIQUES ROMAINS
SACRÉ-CŒUR. Sa 18h, messe; di 10h15, messe.
NOTRE-DAME DE LA PAIX. Sa 17h30, messe; di 9h30, messe; 18h, messe.
MISSION PORTUGAISE. Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.
MISSION ITALIENNE. Sa pas de messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Sa dès 10h, kermesse au jardin et à la salle St-Pierre, Chapelle 5. Di 9h45, liturgie de la parole. Ve 31 août, messe à la Sombaille.

NÉO-APOSTOLIQUES
(Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Jardinière 90). Ve 18h, groupe de jeunes chez A. Grandjean (Electricités 15). Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.
ARMÉE DU SALUT. (Numa-Droz 102). Ve 15h, tea-room; 19h30, groupe masculin. Di 9h45, culte. Après le culte, pique-nique à la Joux-Perret chez la famille Jacot. En cas de pluie, nous le ferons à la salle. Ma 20h, rencontre de prière pour Upd@te.vie. Je 14h, club d'automne «Les rues de La Chaux-de-Fonds». Ve 19h30, mission des cafés.
ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU". (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Paix 126). Ve 18h45, groupe de jeunes Abel. Di 9h45, culte, (école du dimanche, garderie) reprise. Prédication: Florian Jacard. Je 20h, prière.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL. Di 9h30, culte, sainte cène. Par beau temps: pique-nique chez J. Sommer, Bulles 12, suivi dès 14h30, d'un service de baptêmes d'adultes par immersion, en plein-air. Par mauvais temps: pas de pique-nique. Baptêmes à l'église, Nord 116, à 15h. Ma 20h, partage biblique et prière.
MENNONITE (LES BULLES 17). Di 10h, culte, 80e anniversaire du Chœur mixte, reprise de l'école du dimanche. Ve 31 août à 20h, conférence missionnaire avec Maryline Gerber + Marcos et Marianne Assis.
ÉVANGÉLISATION POPULAIRE. (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.
ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE (Rue Jacob-Brandt 10). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.
EVANGELISCHE STADTMISION. (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Dienstag 14.30 Uhr, Seniorenstunde. Donnerstag 20. Uhr, Bibelabend.
LA FRATERNITÉ. (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.
ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES. (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmision, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

AUTRES
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE. (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.
DOJO ZEN. Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).
ADVENTISTE. (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.
JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS. (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

RÉFORMÉS
TEMPLE. Di 9h45, culte d'installation du pasteur E. McNeely, sainte cène (garderie et animation pour enfants à la cure).
CHAPELLE DU CORBUSIER. Culte d'installation du pasteur E. McNeely au temple.
LES BRENETS. Culte au temple du Locle.
DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE. Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer E. Müller.
LA CHAUX-DU-MILIEU. Di 10h, culte.
LES PONTS-DE-MARTEL. Di 10h, culte avec Ed. Moret à la montagne de la Plature et pique-nique, par mauvais temps à la salle de paroisse. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse.

CATHOLIQUES ROMAINS
LES BRENETS. Sa 19h, messe.
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Di 11h, messe.
LE LOCLE. Messes: sa 17h30; di 9h30; di 10h45 en italien.

NÉO-APOSTOLIQUES
(Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
ACTION BIBLIQUE. (Envers 25). Di 9h45, culte.
ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Lu 14h30, récré-ainés, petite salle. Ma 14h30, atelier Fais-tout. Je 12h, salades pour tous.
COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL. (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie).
ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE. (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.
ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE. (Beau-Site 27). Di 9h45, culte - école du dimanche; 20h, louanges, reprise réunion de prière. Je 20h, étude biblique.

AUTRES
TÉMOINS DE JÉHOVAH. (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Toutes les bonnes choses ont une fin

L'été a déjà pris des couleurs d'automne, dans le bleu du ciel et le vert des sapins... Les brumes matinales volent au-dessus des combes... Les vacanciers sont rentrés, les enfants ont repris le chemin de l'école. La saison a basculé. Toutes les bonnes choses ont une fin. Une quarantaine de semaines ouvrables pour si peu de jours d'évasion, de rêve éveillé dans quelque paradis, à l'abri des coups durs, des tracasseries quotidiennes, de la routine parfois pesante. Et nous voilà déjà replongés dans notre univers habituel, condamnés à ronger notre frein jusqu'aux prochaines vacances. Au fait, n'y a-t-il pas une petite place pour le bonheur, fût-ce sous nos latitudes où fleurissent le stress et une météo prétendument médiocre? Et si, riches de nos (trop) brefs séjours ailleurs, nous pouvions d'autant plus apprécier notre horizon habituel? Si les terres du Sud brûlées par le soleil nous apprenaient la beauté apaisante de la verdure autour de nous? Si l'aridité des terres nordiques, battues par le vent et la mer, aux ciels plus portés aux nuages qu'au soleil, nous invitait à jouir des moments propices aux activités de plein air, à profiter de la pleine gloire colorée

des fleurs qui ornent nos maisons et nos jardins? Et si, à force de goûter de délicieux fruits exotiques, nous en venions à dédaigner les trésors de nos forêts, framboises, petites fraises, mûres, qui égaient nos tartines et nos desserts? Sans parler des champignons, qui ne poussent évidemment pas sur un linge de bain. Quel plaisir pour le palais! La blancheur des plages de sable, les couleurs fantastiques de la mer, l'eau claire des piscines éclipsaient-elles le charme sauvage des lacs? *«Beuh, c'est vaseux, on n'y voit rien. Pas question d'y tremper un ortiel!»* Mais quel dommage de passer à côté d'une eau tellement douce et belle, qui ne demande qu'à nous bercer entre sapins et pâturages, avant de nous porter sur ses glaces d'ici quelques mois... Oui, le bonheur pousse aussi dans notre région. Certaines bonnes choses ont une fin, mais d'autres prennent leur place, même dans le train-train habituel. Pour ces petites joies ordinaires, j'ai envie de dire merci à Celui qui en est à l'origine: *«Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur. Tout cela, ta sagesse l'a fait. La terre s'emplit de tes biens... Béni le Seigneur, ô mon âme!»* (Du psaume 103) **Isabelle Huot**

JURA BERNOIS

RÉFORMÉS
COURTELARY/CORMORET. Di 9h45, culte à Courtelary.
DIESSE-PRÈLES-LAMBOING. Di 10h, culte, dans le cadre de la fête villageoise.
LA FERRIÈRE. Di 9h45; culte à Renan. Service de voiture vers 9h25 à La Ferrière (parc du «Vis-à-Vis»). Attention, pas de culte aux Bois, ni de culte du soir à La Ferrière.
LA NEUVEVILLE. Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).
NODS-LIGNIÈRES. Di 10h15, culte à Lignièrès.
SAINT-IMIER. Di 9h45, culte.
SONVILIER. Di 9h45, culte à Sonvilier, premier dimanche du mois, sainte cène.
TRAMELAN. Di 9h30, culte.
VILLERET. Programme non communiqué.
SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL. Am 26. August um 10. Uhr, auf dem Pontins. Berggottesdienst im Sali des Restaurants; mit dem gemischten Jodlerchörli Anemone aus Tramelan; nach dem Gottesdienst Apéro; Möglichkeit, im Restaurant zu Mittag zu essen. Um 20.00 Uhr, in der Kirche von Péry.

CATHOLIQUES ROMAINS
PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON. Sa 18h15, messe à Corgé-mont. Di 10h, messe à Saint-Imier.
LA NEUVEVILLE. Sa 18h, messe dominicale. Di 10h, messe. Quête pour Caritas-Suisse. Ma

10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.
TRAMELAN. Sa 17h30, messe dominicale. Di 9h, messe.

CATHOLIQUES CHRÉTIENS
SAINT-IMIER. Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.

NÉO-APOSTOLIQUES
TAVANNES. (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.
SAINT-IMIER. (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

AUTRES
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI. Di 10h, culte de baptêmes avec Monsieur Didier Suter (garderie et écoles du dimanche). Jeudi, pas de rencontre.
LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR. Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.
LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT. Sa 10h, kermesse des ateliers de Prébarreau, Neuchâtel. Di 9h45, culte suivi d'un pique-nique pour tous. Je 16h30, heure de joie, chez Geiser.
SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (Malathe 14). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. En semaine, étude biblique et réunion de prières.

JURA

DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES
LES BOIS. Di 9h30, messe.
LES BREULEUX. Di 11h, messe.
LES GENEVEZ. Sa 18h, messe.
HÔPITAL DE DISTRICT. Sa 16h30, messe.
LAJOUX. Di 11h, messe.
MONTFAUCON. Sa 19h30, messe.
LE NOIRMONT. Sa 18h30, messe. Di 11h, messe.
LES POMMERATS. Di 9h30, messe.
SAIGNELÉGIER. Di 9h30, messe.

SAINT-BRAIS. Di 19h45, messe.
SAULCY. Di 9h30, messe.
BAPTÊMES. Di 11h, à LP ou SB.

NÉO-APOSTOLIQUES
DELEMONT. (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES
SAIGNELÉGIER. Di 9h30, culte.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

RÉFORMÉS
LANDEYEUX. Di 10h, culte régional, Danièle Huguenin.

CATHOLIQUES ROMAINS
CERNIER. Sa 18h, messe.
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE. Di 9h30, messe.
LANDEYEUX. Messe le 2e mardi du mois à 16h.

NÉO-APOSTOLIQUES
CERNIER. (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES
CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGÉLIQUE. Di 9h45, culte (y compris enfance). Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE. Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie, au centre scolaire.
VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

LES JEUX DU VENDREDI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A															
B															
C		T	O	U	B	I	B								
D					A										
E					L										
F					I										
G					S										
H					H	A	V	E	E						
I						N									
J					E	T									
K					M										
L					O										
M					T										
N					I										
O					F										

SCRABBLE

Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

D E V I D A I

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

ÉCHECS

Solution de la chronique No 239

1. Txh5! gxh5 2. Tg1! Tg8 3. Fh6 1-0. Si 3...Rhx6 4. Dh4 mat.

Chronique No 240

Artillerie lourde

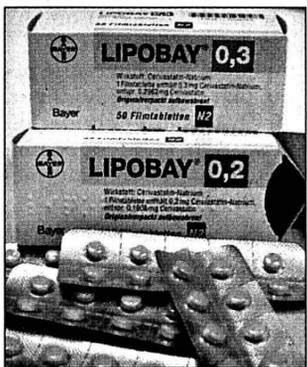
Remarquablement placées sur les colonnes sensibles, les pièces lourdes blanches au trait infligent aux Noirs un mat en 3 coups. Comment? (Hassan-Bellaïche, 1998).

Quatre cas annoncés en Suisse

Lipobay ■ L'OICM relativise l'importance des crises

Jusqu'ici, en Suisse, quatre cas seulement d'effets secondaires négatifs sur le système musculaire ont été signalés suite à un traitement au Lipobay, médicament inhibiteur de la synthèse du cholestérol. Selon l'Office intercantonal des médicaments (OICM), un des cas était grave, les trois autres relativement bénins. L'OICM a demandé des documents supplémentaires à cinq entreprises pharmaceutiques commercialisant des médicaments semblables. Selon le responsable du centre de pharmacovigilance de l'OICM, Rudolf Stoller, les informations sur les problèmes rencontrés par Bayer ont circulé normalement: l'OICM et l'entreprise ont informé les médecins par une circulaire. Peu après le Lipobay a été retiré du marché. Depuis l'enregistrement du Lipobay, quatre annonces ont été faites au centre de pharmacovigilance. Il s'agissait, dans le premier cas, d'une rhabdomyolyse (dégradation prononcée des muscles). Le patient s'est depuis lors rétabli. Trois autres cas de douleurs musculaires n'ont pas exigé d'hospitalisation. Les douleurs ont d'ailleurs disparu après cessation de la prise du médicament.

L'OICM entend toutefois se faire une idée plus précise des médicaments utilisant des molécules du groupe des statines. C'est pourquoi toutes les entreprises qui représentent des médicaments qui en contiennent ont été priées de fournir des documents supplémentaires sur les effets secondaires. Il s'agit de cinq préparations. Le problème du risque de rhabdomyolyse avec les préparations à base de statine était connu, surtout lorsqu'il y avait liaison avec d'autres médicaments, selon Stoller. Il se peut que les cas mortels n'aient été dus qu'à des surdosages. /ap



Un seul des quatre cas liés à un traitement au Lipobay a eu des conséquences graves. Le patient touché est aujourd'hui rétabli. PHOTO KEYSTONE

Une réouverture «nécessaire»

Mont-Blanc ■ Avant la fin de l'année, selon Gayssot

Le ministre français des Transports Jean-Claude Gayssot a jugé hier «absolument nécessaire» la réouverture du tunnel du Mont-Blanc reliant la France et l'Italie. Il la prévoit avant la fin de l'année. Jean-Claude Gayssot a mis sur le compte de la «méconnaissance du dossier» les déclarations de la ministre écologiste de l'Environnement, Yves Cochet. Ce dernier a assuré qu'il «ne voyait pas l'opportu-

nité de rouvrir le tunnel du Mont-Blanc» et appelant à «ouvrir le débat». «Cette perspective de réouverture, qui doit se faire dans des conditions de sécurité, d'environnement et de régulations différentes par rapport à ce qui se passait avant, est absolument nécessaire, y compris par rapport aux relations internationales et à l'activité économique entre la France et l'Italie», a déclaré Jean-Claude Gayssot à l'issue du Conseil des ministres. /afp

EN BREF

ETNA ■ Suisses foudroyés. Deux touristes suisses ont trouvé la mort sur l'Etna, après avoir été apparemment foudroyés au cours d'un violent orage qui s'est abattu sur le volcan sicilien, a rapporté hier l'agence italienne Ansa. Les corps de Sabrina Pilara, 29 ans, originaire de Wetztingen, et de Horst Karl Martin, 45 ans, originaire de Krinau, ont été découverts à 3000 mètres d'altitude. /ap

CHATS ■ Six mille castrations. Les agriculteurs suisses ont fait castrer plus de 6000 chats en quatre mois. Cette action, menée par la Protection suisse des animaux (PSA) et la Société des vétérinaires suisses (SVS), a connu un «grand succès». Près de 2000

agriculteurs ont accepté de faire opérer leurs chats. /ats

GENÈVE ■ Bientôt la Bâtie. Le Festival de la Bâtie, du 30 août au 15 septembre à Genève, va faire la part belle aux découvertes artistiques, dans les domaines du théâtre, de la danse et de la musique. Sur les 50 spectacles et concerts proposés, 17 sont des créations. /ats

DORDOGNE ■ Mortelle canne à pêche. Un vacancier originaire des Yvelines est mort électrocuté mercredi alors qu'il pêchait dans une rivière de Dordogne. Au moment de relever sa canne, celle-ci a touché les fils d'une ligne électrique de moyenne tension. /ap

Le flou profite aux accros

Drogues synthétiques ■ Plusieurs substances sont en vente libre en Suisse. Interdictions décidées au cas par cas

Par Matthias Preisser

Profitant d'un flou juridique, les «designer drugs» – nouvelles drogues synthétiques à la mode – sont vendues en toute légalité dans des magasins suisses et par correspondance. L'OFSP réagit au cas par cas. Quant à la police, elle utilise en cas de besoin des feintes juridiques. GHB, A2, 2C-B, 2C-T-2, 2C-T-7: seuls les adeptes savent que des drogues se cachent derrière ces appellations. En fait, il s'agit de l'abréviation de la description chimique des substances.

Vente par internet

Ces produits sont les dernières créations en matière de drogues synthétiques. Dans la plupart des cas, elles peuvent être achetées tout à fait légalement en Suisse: elles ne figurent ni sur la liste des stupéfiants ni sur celle des produits prohibés.

«L'avantage de nos produits, contrairement aux autres drogues synthétiques, est qu'elles sont vendues en toute légalité et fabriquées par une entreprise pharmaceutique renommée», explique la société zurichoise Smart Stuff sur son site internet.

Les associations dangereuses de produits ou les dosages imprécis peuvent ainsi être exclus, peut-on encore lire. Un peu plus loin, Smart Stuff met en garde contre la consommation simultanée de plusieurs



Longtemps en vente libre en Suisse, le GHB va bientôt être inscrit sur la liste des stupéfiants. PHOTO KEYSTONE

substances et informe sur les effets des drogues.

Magasins outre-Sarine

Cette société propose des «party drogues» dans ses deux magasins de Zurich, ainsi que dans ses filiales à Saint-Gall et Olten (SO). Elle livre aussi ses produits à un magasin de Berne et il est possible de les acheter par correspondance, via internet notamment.

Les drogues sont fabriquées par une entreprise américaine, a déclaré à l'ats Alfred Hauser, propriétaire et directeur de Smart Stuff. Mais il n'a pas voulu donner davantage de précisions.

Sur le site internet, il est cependant indiqué que le GHB n'est «momentanément pas dispo-

nible». La police a en effet effectué une razzia dans les magasins Smart Stuff et saisi la drogue.

Les responsables de la société sont passibles d'une amende. Car si le GHB ne figure pas sur la liste des stupéfiants de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), il se trouve sur celle des produits toxiques. Sa classe de toxicité est de 2: celui qui en vend doit être au bénéfice d'une autorisation et celui qui veut l'acquérir doit signer un formulaire.

Pour Marco Giuffredi, directeur-adjoint de la division des produits chimiques à l'OFSP, il est clair que le recours à la loi sur les produits toxiques dans la lutte contre la drogue ne peut se faire qu'en tant que

mesure provisoire. A l'évidence, la loi est faite pour réglementer la vente des toxiques, et non leur consommation, relève-t-il.

Christian Stamm, de la section contrôle et autorisations de l'OFSP, estime que drogues interdites et autorisées doivent être définies dans la loi sur les stupéfiants. Mais il n'est pas nouveau que la question soit réglementée par le biais d'autres textes. Contre la vente de champignons hallucinogènes, on a par exemple eu recours à la loi sur les denrées alimentaires.

Santé à protéger

L'OFSP se préoccupe avant tout de la santé des consommateurs, ajoute-t-il. Il ne faut donc pas interdire systématiquement toutes les nouvelles drogues synthétiques. S'y ajoute le fait qu'une substance interdite est vite remplacée sur le marché par une autre, légale et aux mêmes effets. Mais si une nouvelle drogue très dangereuse voyait le jour, elle serait bien sûr rapidement interdite, souligne Christian Stamm.

Il n'est pas prévu pour l'instant d'interdire l'A2 et le 2C-T. Il en va différemment du 2C-B et du GHB. La Suisse devra les inscrire sur la liste des stupéfiants afin de s'aligner sur les directives de l'OMS et de l'ONU. /MAP-Agence télégraphique suisse

Stimulantes et euphorisantes

Ecstasy, speed (amphétamine) et pilules thaïes (méthamphétamine) sont connues pour être des drogues à la mode. Voici quelques caractéristiques des nouvelles drogues synthétiques:

GHB (acide gamma-hydroxybutyrate): découvert dans les années 1960 comme produit anesthésiant, mais à peine utilisé en raison de ses effets secondaires. Il a été employé en médecine pour le sevrage

de l'alcool. Les body-builders l'utilisent pour renforcer leur musculature.

Le GHB a un effet euphorisant. Il augmente la libido. Mais associé à de l'alcool, des opiacés ou d'autres substances il peut entraîner la mort. Un surdosage peut provoquer le coma.

A2 (benzylpipérazine): stimulant et euphorisant. Surdosé, il peut provoquer de l'hypertension, de l'agressivité et des problèmes respiratoires.

2C-T-2 et 2C-T-7: donnent la sensation d'un réchauffement du corps et désinhibent. Ils provoquent aussi de légères hallucinations. Surdosés, ils engendrent pertes de mémoire passagères, nausées, crampes musculaires, délire, hallucinations durables et angoisses.

2C-B: augmente la résistance et a un effet aphrodisiaque. Surdosé, il y a risque de paranoïa et de «bad trip». /ats

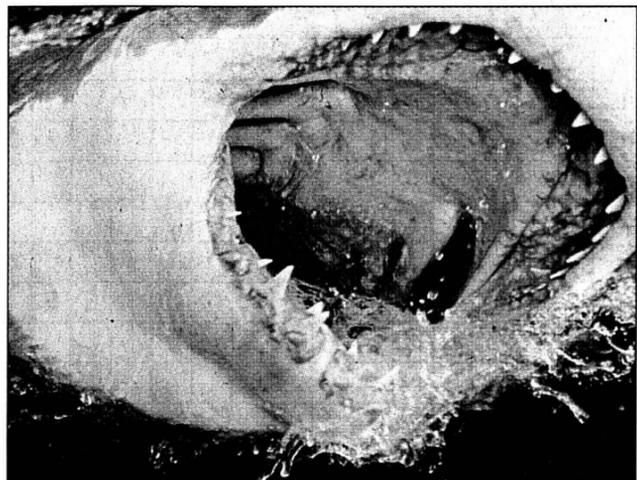
Les permis B encore trop rares

Homosexuels ■ Les couples binationaux montent au front

Les partenaires étrangers des gays et lesbiennes suisses doivent obtenir plus facilement un permis d'établissement. La Suisse n'a pas encore trouvé de solution pragmatique à la situation des couples homosexuels binationaux, selon un communiqué publié hier par les organisations suisses des gays et des lesbiennes (Pink Cross et LOS). Il y a un an, le Tribunal fédéral avait refusé une autorisation de séjour annuelle à une Néozélandaise vivant depuis six ans avec une Suissesse. Le ver-

dict avait soulevé une vague de protestations. Après un second recours, le couple a pu régler sa situation, écrivent les organisations qui parlent d'un véritable parcours du combattant. Les couples hétérosexuels règlent facilement leur problème d'établissement par un mariage. Pour les couples homosexuels, les démarches sont longues et onéreuses. Les cantons continuent d'exiger que la relation existe au moins depuis quatre ans. Les autorités réclament en outre toujours la production de documents intimes. /ats

Sourire mordant



Les dents étaient amères le week-end dernier pour six surfeurs de Daytona Beach mordu par des requins au large de la Floride. Ces quenottes-ci appartiennent à un grand requin blanc. De nouvelles études sont en cours pour mieux connaître le comportement des quelque 370 espèces de requin qui sillonnent les mers du globe. PHOTO KEYSTONE

PATEK PHILIPPE
GENEVE

Fondez votre propre tradition.

Manufacture de renommée mondiale, basée à Plan-les-Ouates/Genève,
leader dans les produits horlogers haut de gamme,
recherche pour son service Fabrication-Mouvements

un mécanicien-régleur

Pour notre atelier de fabrication rouage

Vous êtes au bénéfice d'un CFC de micro-mécanique ou d'une formation jugée équivalente. La connaissance du pivotage horloger est un atout.

Vos qualités sont la compétence, la flexibilité, la polyvalence et l'esprit d'équipe. Vous êtes capable de travailler de manière autonome et souhaitez rejoindre une équipe dynamique.

Nous offrons un horaire régulier (sans équipes), un cadre de travail stimulant, une formation spécifique, ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou en possession d'un permis de travail valable, sont priées d'adresser leur offre avec les documents usuels, avec une photo, à Laurence Luisier, Bureau du Personnel, référence 30/01.

PATEK PHILIPPE SA - Case postale 2654 - 1211 Genève 2

☆☆☆☆ RESIDENCE
PANORAMA

Nous recherchons

une assistante
de réception

Vous parlez anglais et avez de bonnes notions d'allemand. Vous êtes jeune, souriante, et aimez les contacts. Vous maîtrisez Word, Excel, Outlook et peut-être Fidelio.

Nous sommes une équipe jeune, sympathique et vous proposons un travail varié dans une ambiance agréable.

Faire offres avec C.V. + photos à

Swissholiday S.à.r.l. - C.P. 209

1884 Villars - Tél. 024 496 21 11

www.panorama-villars.ch

E-mail: sales@panorama-villars.ch

112-700044/4x4

Boulangerie Marending
Av. Hôtel-de-Ville 18, Le Locle
cherche tout de suite

un/e auxiliaire

Travail à 80-100%
jusqu'à mi-octobre,
puis remplacements.
Job idéal pour étudiant/e
Demandez Marlène
à la boulangerie ou appelez au
tél. 079/292 74 78

017-525788

Cherchons

boulangier-pâtissier
ou
pâtissier-confiseur

Tout de suite ou à convenir

Tél. 032/968 47 72

132-099287

CADRANS DESIGN
SWITZERLANDNous sommes une nouvelle entreprise
constituée d'une petite équipe de spécialistes
et nous sommes à la recherche de notre futur(e)

APPRENTI(E) ÉLECTROPLASTE

Il (elle) sera formé(e) par nos soins dans un
environnement ultramoderne jusqu'à
l'obtention de son CFC.Les candidat(e)s sont prié(e)s de nous envoyer
une lettre de motivation manuscrite
accompagnée des bulletins scolaires à:Cadrans Design SA
Case postale 3011
2303 La Chaux-de-Fonds

132-099295

paci

132-099291

PACI HOLDING

actif dans le domaine de la construction, cherche:

Un responsable
en ressources humaines qualifiéPréférence sera donnée à une personne ayant déjà de l'expérience
dans le domaine de la construction.

Profil du candidat:

- A l'aise avec les programmes informatiques courants (Word, Excel, etc.).
- Personne motivée.
- Etre en possession d'un véhicule ou permis de conduire.

Prestations offertes:

- Conditions sociales d'une grande entreprise.
- Salaire évolutif en fonction des capacités.
- Encadrement dynamique.
- Formation complémentaire.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres manuscrites,
accompagnées d'un curriculum vitae et copies de certificats et de
diplômes à Paci SA, case postale 1208, 2301 La Chaux-de-Fonds.

MIGROS

Nous cherchons pour
le restaurant de notre MMM Métropole
La Chaux-de-Fonds

Cuisiniers/ères

Date d'entrée: au plus vite.

Nous demandons:

- CFC de cuisinier/ère ou titre équivalent.
- Expérience, propreté, bonne présentation.
- Aptitude à travailler de manière rapide et soignée.
- Contact aisé avec la clientèle.

Nous offrons:

- Activité à temps complet (41 heures par semaine).
- 5 semaines de vacances.
- Nombreux avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre de
service, avec curriculum vitae, à l'adresse suivante:MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
Restaurant MMM Métropole-Centre
A l'attention de M. Henchoz
Rue D.-Jeanrichard 23
2300 La Chaux-de-Fonds

028-320192

Q

QUALITÉ DU BOUCHER

GRUNDER
boucherie-charcuteriePlace du Marché - Tél. 032 9683540
La Chaux-de-Fonds - Fax 032 9683357cherche tout de suite
ou à convenir un

BOUCHER VENDEUR

Sans permis s'abstenir. 132-99261/4x4

REPUBLIQUE
ET CANTON
DE NEUCHÂTELOFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS
DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:

Préposé(e) de l'office des faillites

L'office des faillites a pour mission d'administrer et de gérer toutes les
faillites du canton. Composé d'une dizaine de collaborateurs encadrés
par un préposé et deux substitués, il est situé à Cernier.Activités: Diriger l'office des faillites et prendre toutes les dispositions
que la loi prévoit dans cette matière, assurer la formation des collaborateurs.Profil souhaité: Personnalité affirmée au bénéfice d'une formation universi-
taire dans le domaine économique, HES ou jugée équivalente, ayant le sens
de l'organisation et des responsabilités; esprit d'initiative; aptitude à diriger
du personnel et ayant des facilités de contact, de la rigueur professionnelle
tout en disposant des qualités de négociateur. Maîtrise des moyens
informatiques courants; bonnes connaissances de l'allemand.

La connaissance du domaine de la poursuite et de la faillite serait un avantage.

Entrée en fonction: décembre 2001 ou à convenir

Délai de postulation: 7 septembre 2001

Renseignements: M. Etienne Robert-Grandpierre,
directeur du service de la justice, tél.: 032 / 889 41 06Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont
ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service
manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées
d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes
et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:Service des ressources humaines de l'Etat,
rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.L'Orlogerie
Les valeurs et l'art de la cuisine
Rue A.-M. Plaget 1
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 19 00
Fax 032/968 19 16

Cherche

une sommelière

Téléphonez pour renseignements
et rendez-vous
au 032/968 19 00

132-099311

UNIVERSITÉ
DE NEUCHÂTELFACULTÉ
DES SCIENCES

Un poste de

Professeur ordinaire
de physique expérimentale
de la matière condensée

est mis au concours à l'Institut de physique.

De préférence, le/la candidat(e) choisi(e) devra conduire des
recherches dans le domaine des propriétés électroniques et structu-
rales des surfaces et des interfaces ou dans celui de la physique des
matériaux ayant des propriétés électroniques originales. Il aura accès
aux laboratoires nationaux de recherche tels que SLS et SINQ.Il/elle participera à l'enseignement en physique générale et en
physique expérimentale (premier et deuxième cycles).Entrée en fonctions: 1^{er} octobre 2002.

Traitement et obligations: selon les conditions légales.

Les postes mis au concours à l'Université de Neuchâtel sont ouverts
indifféremment aux femmes et aux hommes.Des renseignements peuvent être obtenus auprès du directeur de
l'Institut de physique, rue A.-L.-Breguet 2, CH-2000 Neuchâtel. (e-mail:
hans.beck@unine.ch ou à l'adresse web: http://www.unine.ch/phys/.Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste
des publications, projets de recherche et trois références au
Département de l'Instruction publique et des affaires culturelles,
Service de l'enseignement, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au
30 octobre 2001.

028-316133/OUO

Adecco

www.adecco.ch

Nous sommes à la recherche,
pour tout de suite, de
plusieurs

- Maçons A + B
- Peintres en bâtiment
- Plâtriers
- Menuisiers
- Monteurs en chauffage
- Monteurs électriques
- Ferblantiers

Qualités ou bonnes connais-
sances de la branche.Appelez sans tarder M. Yann
Cattin au 032/910 53 83Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde
pour l'emploi
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

Ax plus

Recrutez parmi...
... 161 000 lecteurs!

EXPRESS L'impartial Quotidien Juraissien JOURNAL

Accord quasi condamné à mort

Transport aérien ■ Unique Airport et Swissair ne veulent en aucun cas de l'entente négociée avec l'Allemagne sur Kloten. Le bras de fer a commencé

De Berne
François Tissot-Daguette

Swissair et l'aéroport de Kloten ne veulent à aucun prix de l'accord que négocient Suisse et Allemagne sur les approches vers Zurich. L'entente sur Kloten semble moribonde: on ne voit pas le monde politique décider contre l'avis des principales parties concernées, surtout que celles-ci sont prêtes à assumer le prix économique d'une rupture des négociations. L'opération est évidemment éminemment tactique... La démarche est tout à fait exceptionnelle. L'aéroport de Zurich, Swissair, Aerosuisse (fédération faïtière de l'avia-

tion civile suisse) et même les aéroports de Cointrin et Bâle-Mulhouse ont écrit au Conseil fédéral pour lui dire qu'ils n'accepteront en aucun cas l'accord sur Kloten.

Si les signataires n'enjoignent pas directement au gouvernement de renoncer à poursuivre la négociation, ils laissent planer la menace d'un refus au Parlement. Ce qui paraît tout à fait plausible: radicaux et démocrates du centre emmenés par leurs ailes zurichoises pourraient s'y opposer en masse.

A en croire les signataires de la lettre, il ne s'agit pas de faire pression pour obtenir quelques retouches à l'accord. L'opposition est fondamen-

tale. Les principales parties concernées sont certaines d'obtenir un meilleur contrat une fois les bilatérales ratifiées: celles-ci intègrent la Suisse dans le ciel européen et prévoient des clauses de non-discrimination.

Il devrait alors être possible non plus de discuter de quotas de survols du sud de l'Allemagne, mais de se reporter aux législations sur les nuisances sonores. Ce qui permettrait de garantir le potentiel de développement de Kloten alors que les avions deviennent de moins en moins bruyants et que les populations allemandes concernées seraient déjà exposées à des nuisances sonores situées en

dessous des limites exigeant des mesures de protection contre le bruit.

Prêts à annuler des vols

Par contre, si la Suisse signe un accord avant la ratification des bilatérales, le premier primera en droit et restera en vigueur. Plutôt que de se retrouver «pour toujours avec un mauvais accord», l'aéroport de Zurich et Swissair seraient donc prêts à prendre le risque d'une ordonnance que l'Allemagne édicterait, même avec des limites plus sévères, car cela serait «pour une durée transitoire». Unique Airport et Swissair se disent même prêts à assumer tous les risques économiques qui en découleraient et à aller jusqu'à annuler des vols si nécessaire.

Mauvais rôle pour Leuenberger

Du côté des autorités, on se montre prudent, notamment parce que les négociations se poursuivent. Moritz Leuenberger doit rencontrer son homologue allemand le 4 septembre pour une réunion de la dernière chance. Les autorités doivent aussi prendre en compte d'autres intérêts, relève-t-on au Département des transports, comme assurer l'accès aérien à la Suisse, tenir compte de l'environnement ou encore maintenir de bonnes relations avec l'Allemagne, qui doit encore ratifier les bilatérales. Certains opposants à l'accord n'hésitent d'ailleurs pas à accuser Berlin d'effectuer un officieux chantage à la ratification. Reste que, pour l'administration, le développement de Kloten n'est pas menacé par un

accord qui serait moins brutal que ce qui est dit, des exceptions étant en discussion. S'il obtient ce qu'il veut à Berlin le 4 septembre, Moritz Leuenberger présentera donc l'accord au Conseil fédéral et proposera de le ratifier, quitte à ce que le Parlement le refuse.

Les autorités craindraient en effet que l'Allemagne ne veuille encore exiger, en cas de refus, de reprendre le contrôle aérien au-dessus de l'Allemagne du sud, ce qui compliquerait les approches sur Zurich.

Ce risque, Kloten et Swissair se disent aussi prêts à l'accepter. Les signataires sont donc décidés à partir au combat. /FTD-L'Agefi

Exceptions discutées

L'accord qui est négocié obligerait à augmenter très fortement le nombre d'approches effectuées sur territoire suisse, depuis le sud. En cas de mauvaises conditions atmosphériques sur la région, le trafic serait extrêmement perturbé et l'accès à Zurich pourrait ne plus être garanti. Or une restriction de la capacité d'accueil de l'aéroport de Kloten constituerait une violation caractérisée des accords bilatéraux. Des exceptions sont donc en cours de négociation afin de pouvoir, en cas de nécessité, détourner une partie du trafic par dessus le sud de l'Allemagne. /ftd



Un mobile illustrant les démêlés de Moritz Leuenberger avec les opposants à l'accord avec l'Allemagne avait été remis en début de semaine par les enfants suisses de l'étranger en visite au Palais fédéral. PHOTO KEYSTONE

Agresseurs de trois militaires arrêtés

Payerne ■ L'un des individus était déjà connu de la police

Les auteurs de l'agression contre trois militaires à Payerne (VD) le 12 août dernier ont été arrêtés lundi. Il s'agit d'un Portugais de 21 ans déjà connu de la police, d'un Italien de 21 ans et d'un Vaudois de 19 ans, tous domiciliés à Payerne.

Sur la base des témoignages et des informations données par les militaires, la gendarmerie de Payerne a pu identifier les inconnus impliqués dans l'agression. Ils ont été interpellés lundi à leurs domiciles et sur leurs lieux de travail.

Le ressortissant portugais était déjà connu de la police pour violence contre un policier au printemps de cette année. Les trois individus donnent des versions différentes quant à leur participation à cette rixe. Les trois personnes agressées ont été incarcérées quelques jours pour les besoins de l'enquête sur ordre du magistrat. Le dimanche 12 août, peu avant minuit, un caporal et deux recrues de l'école de recrues DCA 246 avaient été agressés devant la gare de Payerne lors de leur retour en

caserne. Après un premier échange verbal, les militaires ont continué leur chemin. Les deux inconnus sont revenus à la charge et ont brusquement frappé les militaires avec les poings et les pieds au niveau des jambes et de la tête. Un troisième individu a rejoint les deux premiers et semble avoir également participé à la bagarre.

Roué de coups

Une des recrues, un Schwytzois de 20 ans, a reçu un coup de pied dans les parties génitales et est tombé. Dès cet instant, les agresseurs se sont acharnés sur l'homme à terre en le rouant de coups de pied sur tout le corps. La victime a alors perdu connaissance. Plusieurs militaires sont toutefois arrivés et les auteurs ont pris la fuite. La victime a été conduite à l'infirmerie de la caserne puis hospitalisée à Payerne pour une période d'observation de plusieurs heures.

Une rixe similaire avait également eu lieu à Aarau le 6 août. Huit jeunes étrangers avaient été arrêtés. /ats

La politique de répression menée en Chine inquiète Berne

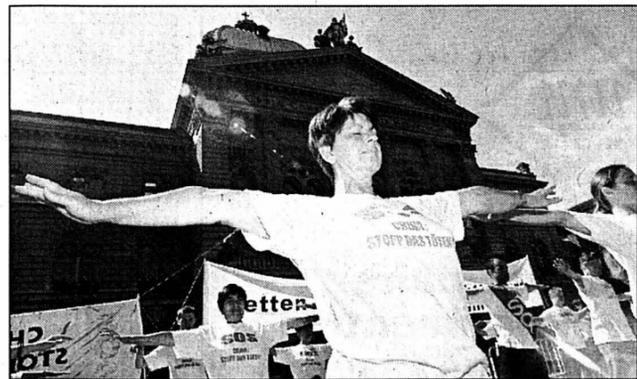
Falungong ■ Arrivée de la marche de solidarité devant le Palais fédéral

Une quarantaine de personnes se sont réunies hier à Berne pour l'arrivée de la marche suisse de solidarité avec les adeptes de Falungong. Selon le DFAE, la Suisse nourrit de grandes inquiétudes face à la campagne de répression à l'encontre de la secte.

Elle a expressément demandé à la Chine de respecter la liberté d'opinion et les droits individuels des citoyens chinois, a déclaré le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) à l'issue d'une rencontre avec une délégation des marcheurs. La Confédération compte continuer à s'engager en faveur des droits fondamentaux dans ce pays, et particulièrement ceux des adeptes de Falungong incarcérés.

Les manifestants ont pratiqué des exercices de méditation en silence, sur la Place fédérale. Ils ont brandi des banderoles et distribué des papillons revendiquant l'arrêt des exécutions en Chine.

Les partisans de Falungong étaient partis samedi de plusieurs villes de Suisse. En mar-



Les partisans de Falungong étaient partis de plusieurs villes de Suisse. Arrivés à Berne, ils ont distribué des tracts et ont été reçus au DFAE. PHOTO KEYSTONE

chant sur Berne, ils compaient sensibiliser l'opinion publique quant à la situation des droits de l'homme en Chine. Selon l'information diffusée au cours de la manifestation, 262 adeptes de Falungong ont été torturés jusqu'à ce que mort s'ensuive. Beaucoup sont emprisonnés dans des camps de travail et des asiles psychiatriques où ils subissent de mauvais traitements. Interdite depuis deux ans, la secte regrouperait 70 millions de Chinois.

Pour la première fois, mercredi la Chine a par ailleurs condamné à mort, mais avec sursis, un adepte du Falungong. L'agence Chine nouvelle a rapporté que l'homme a été condamné pour avoir tué un homme qui refusait de lui vendre de l'arsenic afin de se suicider et «atteindre ainsi le nirvana». Sa peine a toutefois été assortie d'une période probatoire de deux ans au terme de laquelle elle pourra être commuée en prison à vie. /ats-afp

GENÈVE

Loi contestée sur l'Université

La commission de l'enseignement supérieur du Grand Conseil a mis en consultation un projet de révision partielle de la loi sur l'Université de Genève.

Dans sa réponse, l'alma mater propose d'y renoncer et d'élaborer une loi-cadre moins rigide.

Le rectorat souhaite entamer une réflexion plus fondamentale sur le mode de gouvernance de l'institution, a indiqué hier le recteur Maurice Bourquin, lors d'une conférence de presse. Il plaide pour une direction forte du rectorat, dont les choix stratégiques seraient discutés et approuvés par un seul conseil.

Le rectorat est favorable au principe d'une convention d'objectifs, a expliqué le vice-recteur Jean Kellerhals. Mais, il ne souhaite pas l'introduction immédiate dans la loi de l'obligation d'établir cette convention.

La direction de l'Université s'oppose à la suppression du Sénat, seul organe représentatif des professeurs. Elle conteste aussi l'obligation de présenter à l'Etat une double candidature pour la nomination des professeurs.

Le rectorat préconise l'élaboration d'une nouvelle loi-cadre qui fixerait les principes généraux et qui serait complétée par des règlements.

Un point de vue que ne partage pas certains députés. Pour la majorité de la commission de l'enseignement supérieur, une telle loi-cadre aurait pour effet de soustraire des décisions importantes à l'approbation du pouvoir législatif, voire du peuple en cas de référendum, a expliqué à l'ats sa présidente Jeannine de Haller. /ats

ZURICH

Le comptable devient espion

Un ancien comptable a écopé hier à Zurich de cinq jours de prison avec sursis et d'une amende de 1000 francs pour violation du secret commercial et espionnage économique. Voulant dénoncer des cas de blanchiment d'argent, il avait distribué des documents confidentiels, notamment à un magazine.

Alors qu'il était comptable dans une société de gestion de fortune, l'accusé avait remarqué en 1995 et 1996 des transferts d'argent douteux impliquant le Panama, le Liechtenstein et des places financières off-shore. Il évaluait les irrégularités à 3,4 millions de francs au total.

Il avait d'abord fait part de ses soupçons à ses supérieurs, lesquels n'avaient pas réagi. Il avait ensuite dénoncé les faits au parquet, mais l'enquête pénale avait été classée par manque de preuves. Licencié par son employeur, il avait alors transmis des documents confidentiels à des tiers. En agissant ainsi, l'accusé s'est clairement éloigné du cadre légal, a souligné le tribunal. Mais il a aussi retenu le fait que l'ancien comptable n'avait pas agi dans le dessein de nuire à son entreprise. /ats

BUDGET 2002

Projet presque sous toit

Le budget 2002 de la Confédération ainsi que le plan financier 2003-2005 sont presque sous toit. Le Conseil fédéral s'est pratiquement mis d'accord sur les quelque 500 millions de francs d'économies à apporter. Sa décision définitive tombera mercredi prochain. Ces réductions budgétaires permettront de maintenir l'évolution des dépenses en-dessous du taux de croissance économique prévu pour 2002, a indiqué hier la Chancellerie fédérale. Lors de sa séance de mercredi soir à la Maison de Watteville, le gouvernement a également pu satisfaire les besoins en personnel les plus impérieux des différents départements. /ats

CONGÉ MATERNITÉ Femmes PDC critiques

Les femmes PDC suisses demandent un congé maternité payé de 14 semaines au minimum, jugeant insuffisantes les propositions du Conseil fédéral. Elles se sont par ailleurs donné deux nouvelles vice-présidentes. Dans un communiqué publié hier, le comité des Femmes du Parti démocrate-chrétien a déclaré soutenir l'initiative parlementaire Triponez, qui prévoit l'extension de l'allocation pour perte de gain aux mères exerçant une activité lucrative. Sur la même longueur d'onde que les femmes PDC, pro jeunesse est elle aussi favorable à un congé maternité de quatorze semaines. Les Femmes PDC ont en outre élu Catherine Donnet, de Troistorrens (VS), et Patrizia Adam-Allenspach, de Saint-Gall, à la vice-présidence du mouvement. /ats

De Berne
Stéphane Sieber

C'est sûr, il y aura de fameuses étincelles à la prochaine Conférence mondiale contre le racisme. Deux problèmes, non résolus lors des réunions préparatoires, vont exciter toutes les passions: les méfaits du colonialisme et de l'esclavagisme, pour lesquels les pays africains ont soulevé la question de la compensation des préjudices subis, et le conflit israélo-palestinien, qui a donné aux pays musulmans l'occasion de demander une assimilation du sionisme au racisme.

Excuses dangereuses

Mais du 31 août au 7 septembre prochains, la Suisse ne se rendra pas à Durban, en Afrique du Sud, pour jeter de l'huile sur le feu. Au contraire, elle veut «éviter de nouvelles controverses», comme l'ont expliqué hier à la presse la secrétaire générale du Département fédéral de l'intérieur (DFI) Claudia Kaufmann, qui dirigera la délégation suisse, et l'ambassadeur Peter Maurer, chef de la politique humanitaire et des droits de l'homme au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), qui l'accompagnera. Pour tous les torts de l'époque de la domination coloniale et de l'esclavage, des Etats africains réclament des excuses officielles. Seulement, des excuses officielles pourraient bien donner lieu à des demandes d'indemnisation. Sur tout si l'on parle, en plus, de «crimes contre l'humanité». Des groupes d'Afro-Américains (de Noirs américains) préparent déjà leur arsenal juridique. C'est la raison pour la

Pragmatisme à l'ordre du jour

Racisme ■ A la Conférence mondiale de Durban, la Suisse n'entend pas alimenter la controverse sur l'esclavagisme, le colonialisme et le sionisme



A Durban, la Suisse veut éviter de jeter de l'huile sur le feu, a expliqué hier Claudia Kaufmann. PHOTO KEYSTONE

quelle les Etats-Unis et les anciennes puissances coloniales n'en veulent pas, et seront très attentifs au vocabulaire utilisé pendant la conférence. Quant à la Suisse, comme d'autres pays occidentaux, elle est uniquement prête à condamner ces faits et à les regretter. A «donner un message politique», dit Peter Maurer.

Situation au Proche-Orient

Le climat de la conférence risque aussi d'être «affecté par le conflit israélo-palestinien», expliquent les membres de la délégation suisse. Manière

bien diplomatique d'évoquer une polémique tellement vaine qu'elle a déjà failli faire couler la conférence avant qu'elle ne commence. La virulence des textes déposés par la Syrie, la Libye, l'Irak et l'Iran, qui ne se bornaient pas à assimiler le sionisme au racisme, mais tendaient à banaliser l'Holocauste, ont fait hésiter les Etats-Unis sur leur participation, et ce n'était pas menace en l'air, puisqu'ils étaient absents des deux conférences précédentes. Finalement, les textes les plus radicaux ne de-

Susciter la réflexion

Interview-express de Claudia Kaufmann, qui conduira la délégation suisse en Afrique du Sud avec rang de secrétaire d'Etat.

A quoi sert une Conférence mondiale contre le racisme?

Claudia Kaufmann: Il est important que la communauté internationale examine régulièrement les causes et les formes du racisme dans le monde, qu'elle dresse un bilan de l'évolution depuis la dernière conférence (1983) et qu'elle renforce les initiatives, au niveau international comme au niveau national.

Compte tenu des controverses attendues, la Suisse a-t-elle quelque chose à faire à Durban?

C. K.: Bien sûr. Parce que, même si tout le projet de déclaration finale et de programme d'action n'a pas encore pu être mis au point, il existe une volonté réelle que cette conférence se concentre

sur des mesures pratiques pour lutter contre le racisme. La Suisse, par exemple, peut apporter son expérience, surtout en matière d'instruments spécialisés, comme la commission fédérale contre le racisme.

La lutte contre le racisme ne risque-t-elle pas d'être instrumentalisée? Elle inspire par exemple un projet de code éthique onusien qui ne plaît pas aux journalistes et aux éditeurs.

C. K.: Oui, le danger d'instrumentalisation existe, comme pour tous les problèmes politiques de société. Mais ce qui importe, ici, c'est d'encourager la réflexion sur les codes et les images véhiculés, tant il est vrai que les médias ne font jamais que transmettre l'information, mais qu'ils la créent aussi, et qu'il n'est pas inutile de prendre conscience des dangers que cela comporte. /STS

vraient même pas arriver au stade de la discussion. Néanmoins, les pays arabes et l'Organisation de la conférence islamique (OCI) n'ont pas dit leur dernier mot. A défaut d'une assimilation du sionisme au racisme, dont Washington ne veut pas entendre parler, ils exigent d'une manière ou d'une autre «d'évoquer la détérioration forte des droits de l'homme en Palestine occupée», pour reprendre les termes de l'ambassadeur d'Algérie à Genève.

Priorités suisses

Dans ce contexte, la Suisse, qui fera tout pour ne pas

galvauder le terme «Holocauste» et continuer à le réserver aux victimes du nazisme, condamne «toutes les propositions formulées en termes de haine».

La Suisse, expliquent Claudia Kaufmann et Peter Maurer, a d'autres priorités: la création d'institutions nationales indépendantes contre le racisme, le droit des victimes de discriminations à des dédommagements pénaux et civils, la poursuite d'office des actes racistes, la lutte contre les sites racistes sur internet - où règne un grand vide juridique. /STS

L'église Saint-Paul serait vide

Fribourg ■ Sous le coup d'une sommation d'évacuer, les sans-papiers auraient quitté les lieux. Une mobilisation parlementaire est en gestation

Puis aucun sans-papiers n'était visible hier à l'église Saint-Paul de Fribourg. Sommés par le préfet de la Sarine, Nicolas Deiss, de quitter les lieux avant aujourd'hui 11 heures, les clandestins ont apparemment pris les devants. Les locaux paroissiaux sont barricadés. Certains membres du comité de soutien, tout en assurant que les sans-papiers étaient à l'intérieur des locaux, ont refusé à la presse de s'assurer de visu qu'ils étaient bien là. Aucun des nombreux petits enfants d'ordinaire présents n'ont été vus de la journée. Aucun repas n'a été préparé. En fin de journée, le préfet a procédé à un état des lieux. Il a fait apposer les scellés sur les portes de l'église et fait changer les cylindres des serrures. Il a demandé à entrer dans les locaux paroissiaux, ce qui lui a été refusé. Il n'a pas insisté. Dans un courrier hier matin, le préfet a averti le collectif des sans-papiers qu'il se ren-



Les sans-papiers de Fribourg ont lâché du lest. PHOTO KEYSTONE

dra personnellement sur les lieux aujourd'hui à l'heure dite afin de vérifier l'exécution de ses ordres. Il y a de fortes probabilités pour qu'il se trouve face à de nombreux parlementaires.

Chaîne humaine

Le conseiller national Josef Zisyadis a relayé auprès de ses

collègues la demande de soutien du collectif. Il les a invités à se rendre aujourd'hui à Fribourg, au plus tard à 10h30. Une chaîne humaine sera constituée, a indiqué à l'ATS Lionel Roche, un des responsables du collectif.

Celui-ci se prépare à opposer une résistance pacifique à l'évacuation aujourd'hui. «Les gens

vont vraisemblablement se coucher devant les locaux, les policiers en auront sans doute pour une demi-journée pour déloger tout le monde», a poursuivi M. Roche. Les sans-papiers ont également reçu le soutien de l'Association romande contre le racisme (Acor). Cette dernière demande la suspension de toute expulsion des sans-papiers.

Le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services (FTMH) a de son côté demandé à la Confédération d'adopter les dispositions nécessaires à la régularisation collective des sans-papiers et de créer les bases légales susceptibles d'éviter l'impasse actuelle.

Priorité à la sécurité

Dans un communiqué, le collectif a formulé trois exigences: garantie de sécurité des 84 sans-papiers jusqu'au traitement de la question aux Chambres fédérales, retrait de la menace d'évacuation et régularisation collective du groupe.

Les responsables du collectif accordent désormais la priorité absolue à la sécurité des personnes, dont une soixantaine risquent l'expulsion pure et simple depuis la décision du gouvernement fribourgeois. Ce dernier a décidé mercredi de ne recommander à Berne que l'admission de 21 des 84 sans-papiers.

Affaire de compétence

Dans son courrier au collectif, le préfet a également justifié la compétence du conseil de paroisse à demander l'évacuation de l'église et la sienne à la faire exécuter. L'avocat des sans-papiers les avait contestées.

Le préfet a relevé que le collectif n'avait pas été en mesure d'identifier les personnes transitant dans les locaux occupés. Un homme, arrêté et inculpé depuis pour meurtre, y a passé quatre jours. Un jeune Kosovar, au dossier pénal chargé, y a séjourné depuis le début de l'occupation. /ats

EN BREF

VALAIS ■ Représentation féminine dérisoire. En matière de représentation féminine au Parlement, le Valais se classe en avant-dernière position des cantons suisses, juste devant le Tessin. Il s'agit d'une situation alarmante, a estimé hier le bureau cantonal de l'égalité. Lors des dernières élections de mars, les femmes ont perdu quatre sièges au Parlement. Dix-sept femmes et 113 hommes ont été élus à la députation en 2001, ce qui représente 13,1% de femmes contre 16,15% lors de la précédente législature. /ats

VIOLENCE CHEZ LES JEUNES ■

Le PRD propose une task force. Le PRD se dit préoccupé par l'augmentation de la violence chez les jeunes. Dans une lettre ouverte, il propose aux cantons de mettre sur pied une task force consacrée à la jeunesse. Ce groupe de travail devra, de concert avec les autorités fédérales, mettre en place les instruments pour prévenir, combattre et soigner la violence, a indiqué hier le PRD. Les radicaux ont notamment envoyé leur lettre aux présidents de la Conférence des directeurs cantonaux de justice et police. /ats

Controverse sur les armes

Balkans ■ Les responsables de l'Otan reconnaissent l'existence d'un trafic d'armes entre la Macédoine et le Kosovo

Les premiers soldats de la force principale de l'opération «Moisson essentielle» de l'Otan sont arrivés hier en Macédoine. Une polémique s'est élevée entre Skopje et l'Alliance autour du nombre d'armes que devront rendre les rebelles de l'UCK. Au total, 440 parachutistes britanniques et six militaires grecs ont débarqué hier à Skopje. Ils ont rejoint les 150 légionnaires français arrivés mercredi soir et les 400 hommes de l'avant-garde de l'opération, présents depuis la fin de semaine dernière.

Débat en Allemagne

Le gouvernement allemand a de son côté voté l'envoi de troupes en Macédoine. Le contingent allemand sera composé au maximum de 500 hommes, intégrés dans un bataillon sous commandement français, a précisé le chancelier Gerhard Schröder. La décision doit être soumise mercredi à l'approbation du Bundestag, dont l'aval est nécessaire pour toute opération hors des frontières de l'Otan. Mais l'accord de la chambre basse du Parlement n'est pas acquise en raison de la fronde d'une partie des députés de la coalition gouvernementale rose-verte.

Guerre des chiffres

Sur le terrain, les hommes du contingent précurseur sont entrés en contact avec l'Armée de libération nationale (UCK) avant le début de l'opération. Les rebelles leur



Arrivée hier à Skopje d'un bataillon de parachutistes britanniques.

PHOTO KEYSTONE

ont assuré qu'ils remettraient leurs armes à l'Otan. Mais les autorités alliées ont reconnu l'existence d'un trafic d'armes entre le Kosovo et la Macédoine. Dans ce contexte, 875 Marines américains vont renforcer d'ici à la fin de la semaine le dispositif de surveillance de la Kfor dans le sud-est de la province yougoslave. Ils devront surveiller la frontière pour empêcher notamment l'UCK de faire passer au Kosovo les armes qu'elle refuse de remettre à l'Otan. Ce trafic d'armes vient encore compliquer l'évaluation de la taille de l'arsenal de l'UCK,

qui fait depuis plusieurs jours l'objet de spéculations et de polémiques. Le gouvernement macédonien a pour la première fois avancé hier officiellement un chiffre: 60 000 armes. «Quand vous le rapportez à la taille de l'UCK, ce chiffre ne paraît pas très fiable», a répondu le porte-parole de l'Otan à Skopje, le commandant Barry Johnson.

Question de confiance

Les généraux de l'Otan se disent conscients que la collecte sera imparfaite et comptent sur un processus de réconciliation. «C'est pourquoi il est

beaucoup plus important que la confiance et la mise en œuvre de l'accord politique leur ôtent l'envie de reprendre le combat», a affirmé le général danois Gunnar Lange, qui commande l'opération «Moisson essentielle».

La confiance ne semble toutefois pas près de revenir. Le chef du gouvernement macédonien Ljubco Georgievski a réclamé hier le départ du ministre de la Justice Ixhet Memeti. Ce ministre albanais du gouvernement a refusé de demander à l'Allemagne l'extradition d'un Albanais soupçonné de terrorisme./afp-reuter

Poutine à Kiev pour célébrer l'indépendance

Ukraine ■ Un 10e anniversaire dominé par les Balkans

La «Moisson essentielle» de l'Otan en Macédoine a dominé hier les discussions diplomatiques lors des célébrations du 10e anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine. Le président russe Vladimir Poutine s'est entretenu de la crise avec son homologue macédonien.

A sa descente d'avion en début d'après-midi, le chef de l'Etat macédonien Boris Trajkovski avait appelé Moscou à renforcer son rôle dans les Balkans. «La Russie et la Macédoine ont beaucoup de choses à faire en commun pour assurer la stabilité dans les Balkans», a-t-il affirmé. Selon lui, les deux Etats «partagent un même objectif: lutter contre les tendances non démocratiques, le crime organisé et le terrorisme».

Macédoine: les doutes de la Russie

Arrivé à Kiev une heure plus tard, Vladimir Poutine a dit nourrir «de gros doutes» sur les chances de réussite de la mission de l'Otan. «Nous espérons qu'elle apportera certains résultats positifs, mais il y a de gros doutes là-dessus», a-t-il dit. «C'est qu'il semble difficile de compter sur le fait que les combattants (albanophones) rendront volontairement leurs armes», a-t-il ajouté.

Pour le président russe, «collecter les armes n'est pas une tâche essentielle. La tâche essentielle est de créer des conditions dans lesquelles la paix s'établira sur cette terre et seront arrêtés la destruction des monuments culturels, les massacres de gens et les actions terroristes. Il faut créer une situation où les questions politiques seront résolues uniquement par des moyens politiques et non par la force des armes».

Aide ukrainienne à Skopje

Le président macédonien a profité de sa présence à Kiev pour remercier son homologue ukrainien Léonid Kouchma pour son aide dans le conflit opposant Skopje aux rebelles albanais. L'Ukraine a vendu ces derniers mois à la Macédoine quatre avions d'attaque au sol Soukhoï Su-25, six hélicoptères de combat Mi-24 et quatre hélicoptères de transport militaire Mi-8. Selon des experts, la venue de Vladimir Poutine aux festivités d'anniversaire de l'indépendance de l'Ukraine marque sa volonté de renforcer son influence dans cette ex-république soviétique, devenue un enjeu stratégique entre la Russie et l'Occident. L'Ukraine a proclamé son indépendance le 24 août 1991, quelques mois avant la dissolution de l'URSS./afp

Fin de parcours tragique aux Canaries

Clandestins ■ Neuf Africains se noient au large des côtes



Neuf immigrants clandestins africains se sont noyés hier près de l'île de Fuerteventura, dans l'archipel espagnol des Canaries. Les pilotes de l'embarcation à bord de laquelle ils voyageaient les ont obligés à sauter à l'eau au large des côtes. Huit autres passagers du bateau ont réussi à gagner la rive en nageant.

PHOTO KEYSTONE

Les meurtres en Corse n'ébranlent pas Jospin

Matignon ■ Le premier ministre confirme ses orientations

Il était attendu de pied ferme. Le premier ministre français Lionel Jospin a rompu hier le silence qu'il s'était imposé après la reprise des violences en Corse, en prenant vigoureusement la défense des accords de Matignon. Coupant court aux attaques de la droite et des chevronnés, il a réaffirmé que «la démarche proposée par le gouvernement doit se poursuivre» sur l'île. Elle «a été approuvée massivement par les élus de la Corse et approuvée aussi par l'Assemblée nationale», a-t-il souligné dès son retour à Matignon au terme du conseil des ministres de rentrée. Pour sa

première intervention depuis l'assassinat vendredi dernier de l'ex-leader nationaliste François Santoni, suivi mardi d'un double meurtre en Haute-Corse, le chef du gouvernement a cependant condamné sans appel le recours à la violence. Selon son entourage, Lionel Jospin a abordé le dossier avec le président Jacques Chirac lors de l'entrevue qui a précédé le conseil des ministres. La question pourrait aussi figurer au menu d'une possible intervention télévisée la semaine prochaine, avant son discours de clôture de l'Université d'été du Parti socialiste./ap

Le regard que portent les Occidentaux sur l'Ukraine est tout sauf amène – à peine moins sévère que pour la Biélorussie. Deux pays qui, à des degrés divers, ont conservé des relations étroites avec la Russie. La présence de Vladimir Poutine aux célébrations du 10e anniversaire de l'indépendance ukrainienne témoigne de ces rapports de bon voisinage, qui tiennent à des raisons politiques, culturelles et religieuses, mais aussi économiques.

Solidarité slave

Après avoir désamorcé la crise de Crimée et réglé leur contentieux gazier, Russes et Ukrainiens ont redécouvert leur complémentarité et les vertus d'une coopération fondée sur des valeurs communes. Ainsi, à proportion que déclinait l'attrait pour un Occident peu accueillant – Kiev remisant alors son projet

de candidature à l'Otan –, le sentiment antirusse qui prévalait en Ukraine au début des années 90 perdait beaucoup de sa vigueur, sauf peut-être chez les chrétiens uniates. Les dirigeants russes, notamment depuis l'accession de Poutine à la présidence de la fédération, ont su tirer avantage de cette évolution des esprits. Mais pas seulement les politiques. Les hommes d'affaires et les industriels russes ont pénétré en force une économie ukrainienne délaissée par les investisseurs occidentaux. D'une certaine manière, ces cosaques de l'économie ont optimisé les conditions d'un renforcement des relations politiques entre Moscou et Kiev. Naguère ulcérés par la sécession ukrainienne – Kiev fut la capitale du premier Etat russe –, les dirigeants du Kremlin se sont fait une raison. Tout en cultivant ce qui peut concourir au rétablissement d'une sphère d'influence.

Guy C. Menuisier

COMMENTAIRE

ENBREF

AFGHANISTAN ■ Autorisation délivrée au CICR. Les talibans des forces armées ont autorisé des délégués du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à rencontrer les huit expatriés de l'ONG Shelter Now International. Ces personnes, détenues à Kaboul depuis début août, sont accusées de prosélytisme chrétien. Le crime de prosélytisme est passible de la peine de mort en Afghanistan./ats-reuter-afp

HÉBRON ■ Incursion de Tsahal. Les forces israéliennes ont fait une incursion hier soir dans le quartier palestinien d'Abou Sneineh situé près d'une enclave juive à Hébron, en Cisjordanie, selon la sécurité palestinienne. Cette manœuvre fait suite à des tirs venant apparemment de la colline qui surplombe l'enclave et qui ont blessé deux enfants israéliens. L'un d'eux se trouve dans un état critique./ap

ALGÉRIE ■ Massacre. Neuf voyageurs ont été égorgés et trois blessés mercredi soir par un groupe armé islamiste à un faux barrage sur une route à 350 km au sud-ouest d'Alger. Les blessés ont été évacués vers l'hôpital de Mohammedia, après l'arrivée des secours. Cette nouvelle tuerie porte à au moins 55 le nombre de morts depuis le début du mois d'août dans des actions liées à l'activité des groupes islamistes./afp

ETA ■ Dirigeant extradé. Un dirigeant «historique» de l'organisation armée basque ETA est arrivé hier par avion à Madrid. José Luis Urrusolo Sistiaga a été extradé par la France, où il avait été arrêté en 1997, a annoncé le Ministère espagnol de l'intérieur. Arrêté lors d'un contrôle routier près de Bordeaux, Urrusolo Sistiaga était réclamé par la justice espagnole pour 16 assassinats et deux enlèvements./afp

ITALIE ■ Ligue du Nord visée. Une explosion a endommagé hier le bureau régional de la Ligue du Nord dans une petite ville près de Padoue. La déflagration a soufflé les vitrines, détruit un balcon et un mur, mais n'a blessé personne. L'explosion s'est produite vers deux heures du matin dans les bureaux du parti à Vigonza. La Ligue du Nord fait partie de la coalition gouvernementale à Rome./ap

ANGOLA ■ Dos Santos ne se représentera pas. Coup de théâtre en Angola: le président Eduardo Dos Santos a annoncé hier qu'il ne briguerait pas un nouveau mandat lors de l'élection présidentielle prévue l'an prochain. On ignore les raisons pour lesquelles le président Dos Santos a décidé de jeter l'éponge. Mais cette décision pourrait contribuer à mettre fin à la guerre civile qui fait rage depuis 1975./ap

Coop se lance sur le Web

Internet ■ Concurrence annoncée pour Migros et LeShop: le numéro deux du commerce de détail ouvre un magasin en ligne

Coop investit dans la vente par internet. Trois ans après son concurrent Migros, le groupe bâlois proposera dès le 24 août une gamme complète de produits livrables à domicile. L'essai est limité dans un premier temps à la région Zurich-Zoug-Frauenfeld. L'offre électronique du numéro deux du commerce de détail se limitait jusqu'à présent au vin et à l'électronique de loisirs. En élargissant son assortiment à 3500 produits, de l'alimentation aux cosmétiques en passant par les cigarettes, Coop se lance sur un créneau occupé depuis trois ans par Migros et la société vaudoise LeShop, notamment.



Trois mille produits seront proposés aux internautes, dans un premier temps en Suisse alémanique. PHOTO KEYSTONE

Cinq millions en 2002

Le distributeur escompte un chiffre d'affaires d'au moins 5 millions de francs pour 2002, a annoncé hier son porte-parole Karl Weisskopf. Mais pour que l'opération soit rentable, les ventes devront atteindre 40

à 50 millions, ce qui devrait prendre quelques années. Pour l'instant, Coop n'a pris aucune décision sur une éventuelle extension de son offre à d'autres régions. Outre inter-

net, les commandes seront également prises par téléphone et par fax. Le shopping en ligne reste une opération déficitaire. Migros, qui a réalisé un chiffre

d'affaires de 6 millions de francs l'an dernier, ne compte pas gagner de l'argent avant 2004-2005, a déclaré un porte-parole.

Migros en Romandie

Présent sur le Web en Suisse alémanique avec une offre complète depuis le printemps 1998, le géant orange livrera également ses 4000 produits en Suisse romande dès le mois prochain.

Pionnière des deux côtés de la Sarine, la société vaudoise LeShop, détenue à 54% par le groupe bernois Bon Appétit, devrait réaliser entre 11 et 12 millions de chiffre d'affaires cette année, après avoir atteint 5,5 millions au premier semestre. Mais le seuil de rentabilité n'est pas prévu avant 2003.

Le créneau est également occupé par la chaîne de supermarchés Spar (2500 produits) en Suisse orientale et, en Suisse romande, par la société yvonnoise Virtual Network. /ats

Premier semestre à double tranchant

Swisscom ■ Le bénéficiaire a doublé mais l'avenir paraît bouché

Swisscom a dépassé ses espérances au premier semestre. Par rapport à la même période de l'an passé, l'opérateur suisse a vu son bénéfice net plus que doubler à 5,4 milliards de francs, dopé par des cessions. Les perspectives de croissance semblent toutefois bouchées.

Le chiffre d'affaires a progressé de 2,8% après six mois en 2001, à 7,02 milliards de francs, a annoncé Swisscom hier. Avec des ventes en hausse de 18,5%, à 1,528 milliard, la division de la téléphonie mobile a constitué sans surprise le moteur de la croissance.

A fin mars, la cession de 25% du capital de Swisscom Mobile à l'opérateur britannique

Vodafone s'est traduite par un bénéfice de 3,88 milliards de francs. La vente de deux lots d'immeubles s'est également soldée par des revenus de 524 millions de francs. Pour l'ensemble de l'exercice, Swisscom escompte une légère croissance des revenus. Les analystes jugent ces résultats satisfaisants. D'autant que Swisscom a entièrement résorbé son endettement net, qui atteignait 2,9 milliards de francs au début de l'année.

Mais les analystes se demandent où se situe le véritable potentiel de croissance de l'ex-monopole à l'avenir. La restructuration et les externalisations du géant bleu arrivent à leur terme et Swisscom se cherche toujours des débouchés à l'étranger. /ats

Publicité

Vous recherchez des alternatives performantes? Nous aimons sortir des sentiers battus.



BANQUE PIGUET & CIE S.A.
 DEPUIS 1856

RUE DE LA PLAINE 14 - 1400 YVERDON-LES-BAINS - 024 423 43 00
 ÉGAGEMENT À GENÈVE, LAUSANNE & LUGANO

EN BREF

SULZER ■ Élan retrouvé. Allégé de ses divisions industrielles traditionnelles, Sulzer a retrouvé son élan au premier semestre. Hors éléments exceptionnels, le bénéfice opérationnel de ses nouvelles activités de base a presque triplé par rapport aux six premiers mois 2000. Le bénéfice d'exploitation s'affiche à 33 millions de francs, contre 11 millions il y a douze mois. Le chiffre d'affaires a progressé de 5% à 1,873 milliard. /ats

SWISSMETAL ■ Chute du bénéficiaire. Swissmetal a souffert de la détérioration du climat conjoncturel au premier semestre. Par rapport à la même période de l'an passé, le groupe métallurgique soleurois, numéro un suisse, a vu son bénéfice plonger de 32%, à 5,75 millions de francs. Les ventes brutes ont cependant augmenté de 5,5%, à 99,9 millions de francs, a annoncé hier le groupe basé à Dornach (SO). /ats

SWISS DAIRY FOOD ■ Rouge toujours. Swiss Dairy Food est resté dans le rouge au premier semestre 2001: le groupe laitier, numéro un en Suisse, a toutefois réduit sa perte à 3 millions de francs, contre 6,6 millions un an auparavant. Mais la situation s'est nettement améliorée du côté du résultat d'exploitation, qui s'est amélioré de 12 millions, pour se fixer à 7,2 millions, a indiqué hier Swiss Dairy Food. /ats

HÔTELLERIE ■ Oui aux 3000 francs. Les délégués de la Société suisse des hôteliers (SSH) ont approuvé hier les adaptations de la Convention collective nationale de travail pour les années 2002 et 2003. Le salaire brut minimal dans la branche passera ainsi de 2510 à 3000 francs. Seules quelques exceptions seront tolérées, notamment dans les régions «économiquement faibles». /ats

LABOURSE

L'obligation de caisse BCN: Le placement sûr au rendement garanti.



Banque Cantonale Neuchâteloise
 www.bcn.ch

Taux d'intérêt	
2 ans	2,75%
3 ans	3%
4 ans	3%
5 ans	3,25%
6 ans	3,25%
7 ans	3,5%
8 ans	3,5%

INDICES	bas / haut 2001	dernier	23/08	
Zürich, SMI	6501	8180.1	6662.9	6621.2
Zürich, SPI	4524.37	5635.47	4599.42	4574.22
New-York, DJI	9217.34	11337.92	10276.9	10229.15
New-York Nasdaq comp.	1827.49	2341.7	1860.01	1842.97
Francfort DAX	5124.69	6795.14	5220.21	5254.04
Londres, FTSE	5260.5	6360.3	5408.7	5396.5
Paris, CAC 40	4724.55	5999.18	4812.14	4809.5
Tokio, Nikkei 225	11104.18	14556.11	11396.43	11126.92
DJ Euro Stock 50	3701.77	4812.49	3793.55	3816.99



Bourse suisse (cours en CHF)				Bourses européennes (cours en EUR)				Bourses Nord-américaines (cours en USD)						
	bas / haut 2001	précédent	23/08		bas / haut 2001	précédent	23/08		bas / haut 52sem.	précédent	23/08			
ABB Ltd n	17.45	44.5	18.45	18.8	ABN Amro (NL)	18.44	27.25	20	20.44	Aluminium Co of America	23.12	45.71	38.16	38.03
Actelion Ltd	34	187.25	46.6	46.5	Accor (F)	41.55	52.4	42.66	42.62	American Express Co	34	63	37.23	37.69
Adecco n	74.2	119.7	83.15	84.45	Aegon (NL)	29.25	44	33.43	33.65	American Tel & Tel Co.	14.02	27.93	19.27	19.18
Bâloise Holding n	142.5	185	146	145	Ahold (NL)	29.25	37.39	33.73	33.89	Baxter Intl Inc.	37.25	54.5	52.33	52.24
BB Biotech	89	173	108.25	110.5	Air Liquide (F)	141.9	177	155	158.1	Boeing Co.	45.5	70.93	52.3	52.17
BK Vision	359	459	370	366	AKZO-Nobel (NL)	43.72	57.85	47.95	47.99	Caterpillar Inc.	29	56.83	53.3	51.8
BT & T	101	363	102	104	Alcatel (F)	16.45	72.35	17.11	17.6	Chevron Corp.	78.18	98.49	91.95	92.28
Ciba Spéc. Chimiques n	98.75	115.75	105	105.5	Allianz (D)	286.5	401	310	316.4	Citigroup Inc.	39	59.12	47	46.79
Cicorel Holding n	48	149	40	40	Allied Irish Banks (IRL)	10.1	13.7	12.5	12.5	Coca Cola Co.	42.37	63.37	48.25	49.45
Cie fin. Richemont	3355	4837	4000	4148	Aventis (F)	75.1	94.75	83.5	82.5	Compaq Corp.	13.2	35	13.36	13
Clariant n	30.6	59.4	32	32	AXA (F)	27.75	39.75	32.73	32.35	Dell Computer Corp.	16.25	44.06	22.15	21.83
Crédit Suisse Group n	66.26	84.86	70.8	70.95	Banco Bilbao Vizcaya (E)	13.16	17.3	13.82	14	Du Pont de Nemours	38.18	50.62	41.37	41.14
Crossair n	340	505	435	430	Bayer (D)	32.51	57.8	34.95	34.2	Exxon Mobil	37.6	47.72	40.71	40.89
Ems-Chemie Holding	6520	7950	7240	7280	British Telecom (GB) £	3	7.5	4.395	4.32	Ford Motor Co.	19.9	31.42	20.31	20.08
ESEC Holding n	156	494	160	160	Carrefour (F)	56.15	70.35	60.95	61.75	General Electric Co.	36.42	60.5	40.85	41.04
Feldschlössen-Hürim. p.	484	558	491	493	Cie de Saint-Gobain (F)	143	180	171.5	170	General Motors Corp.	48.43	76.62	57.2	56.21
Fischer (Georg) n	373	490	387.5	391	Carrefour (F)	56.15	70.35	60.95	61.75	Goodyear Co.	15.6	32.1	25.28	25
Forbo Hld n	575	839	605	607	DaimlerChrysler (D)	43.4	58.05	49.6	50.7	Hewlett-Packard Co.	23.08	63.22	24.5	24.01
Givaudan n	424	506	502	500	Deutsche Bank (D)	72.7	105.7	76.85	76.2	IBM Corp.	80.06	134.93	103.96	103
Helvetia-Patria Holding n	1450	1725	1485	1460	Deutsche Telekom (D)	16.2	27.35	17.2	17.3	Intel Corp.	22.25	75.81	27.96	27.67
Hercules Holding p	189	231	227	221	E.ON (D)	46.5	64.55	61.7	61.25	International Paper Co.	26.31	43.31	40.49	40.89
Holcim Ltd	325.6	412.6	335	340.5	Electrabel (F)	221.1	258	247.9	249.9	Johnson & Johnson	40.25	57.6	54.78	54.64
Julius Baer Holding p	505	886.515	509	502	Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1	188	185.1	Mc Donald's Corp.	24.75	35.06	30.25	30.84
Kudelski SA n	77.9	208.5	82.75	83.45	Elselvier (NL)	13.17	15.72	14.3	14.54	Merck & Co. Inc.	60.35	96.68	71.22	68.51
Logitech International n	34.7	58	48.6	49.05	Endesa (E)	17.63	20.45	18.17	18.21	Microsoft	40.25	76.15	60.66	59.12
Lonza n	840	1060	1008	1016	ENI (I)	12.79	15.75	14.41	14.58	MMM Co.	80.5	127	109.81	108.35
Moevenpick	620	880	670	670	France Telecom (F)	40.05	101.6	40.1	38.2	Pepsico Inc.	40.25	49.93	46.93	47.25
Nestlé n	328.5	386.5	364	352	Glaxosmithkline (GB) £	16.87	20.5	18.7	18.67	Pfizer Inc.	34.1	48.06	40.68	40.68
Nextrom	114	280	123	123	Groupe Danone (F)	131.7	163.3	146.5	146.9	Philip Morris Co. Inc.	26.06	53.88	45.62	46.74
Novartis n	55.1	74.38	60.3	60.8	ING Groep (NL)	31.5	44.75	35.99	36.28	Procter & Gamble Co.	55.96	79.31	75.65	76.94
Pargesa Holding p	3070	4300	3850	3870	KLM (NL)	16.1	28.9	16.45	16.5	Sears, Roebuck & Co.	27.75	47.8	44.2	44.3
Phonak Holding n	4200	6900	4520	4750	L'Oréal (F)	68.6	92.1	75.4	76	Silicon Graphics Inc.	0.5	5.06	0.52	0.51
PubliGroupe n	436	885	436	459.5	LVMH (F)	52	75.5	55.75	55.7	United Technologies Corp.	59	87.5	72.85	72.9
Réassurance n	143.48	199.71	167	166.25	Metro (D)	40.5	56	46	46.2	Wal-Mart Stores	41.43	58.75	50.24	49.74
Renntanaltalt n	992	1404	1012	1007	Nokia (F)	18.15	48.4	19.25	19.3	Walt Disney Co.	25.1	41.93	26.11	26.15
Rieter Holding n	405	490	416	415	Philips Electronics (NL)	26.95	45.95	28.5	29.05	Yahoo Inc.	11.37	140	13.4	13.26
Roche Holding bj	115.1	265.8	122	122	Pinsuit-Printemps-Redoute	155.1	235.3	156.6	158.2					
Roche Holding n	128	202	140	139	Prendipal (GB) £	6.9	11.25	8.65	8.72					
Saigroup n	89.85	262	111.75	110.25	Reputal (E)	16.99	21.97	18.7	18.88					
Serono SA b	1132	1820	1527	1529	Royal Dutch Petroleum (NL)	59.01	73.48	62.41	63.1					
Sulzer n	305.5	814.638	320	335	ROYAL (D)	35.25	50.01	47.3	47.2					
Sulzer Medica n	67.5	470	137	119.25	Schneider (F)	56.7	79.2	63.3	64.95					
Surveillanc n	259	520	290.5	290.5	Siemens (D)	53.2	106.47	55.8	55.9					
Swatch group n	27.6	43.49	29.9	31.1	Société Générale (F)	56.75	75.5	65.15	66.7					
Swatch group p	129.75	213.92	144	148.75	Telefonica (E)	12.5	21.25	12.72	13					
Swisscom n	358.5	486	472	476	Total (F)	145	179.8	162.9	161.6					
Syngenta SA n	80.8	104.25	86.8	84.85	Unilever (NL)	55.9	71.6	66.9	67.8					
UBS n	71.33	97.17	80.75	81.05	Vivendi Universal (F)	57.35	82	60.25	60.15					
UMS p	110	140	118	118										
Unaxis Holding n	172	395	173	173										
Von Roll Holding p	6.8	15.8	8	7.9										
Vontobel Holding p	41.25	95.2	43.5	44										
Zürich Fin. Serv. n	508	1004	530	480										

Fonds de placement (cours différenciés)				Taux de référence				
	précédent	dernier		précédent	23/08	demandé	offre	
Swissca Tiger CHF	60.65	59.85	Rdt moyen Confédération	3.65	3.61	USD(1)/CHF	1.6432	1.6822
Swissca Japan CHF	82.7	82.9	Rdt 30 ans US	5.636	5.621	EUR(1)/CHF	1.5017	1.5347
Swissca Netherlands EUR	57.9	57.7	Rdt 10 ans Allemagne	4.631	4.621	GBP(1)/CHF	2.3728	2.4378
Swissca Gold CHF	509	507.5	Rdt 10 ans GB	5.131	5.112	CAD(1)/CHF	1.0642	1.0912
Swissca Emer. Markets CHF	93.05	92.1				ASP(1)/CHF	15.8293	16.3793
Swissca Switzerland CHF	269.25	266.55				NOK(100)/CHF	18.3824	18.9824
Swissca Germany EUR	132.6	132.65				JPY(100)/CHF	1.3645	1.4025
Swissca France EUR	37.1	36.85						
Swissca G.-Britain GBP	191.65	190.85						
Swissca Europe CHF	215.6	215.1						
Swissca Green Inv. CHF	116.25	116						
Swissca IFC	258	258						
Swissca VALCA	276.5	275.15						
Swissca Bond Inv. CHF	118.17	118.18						
Swissca Port. Yield CHF	137.91	138.03						
Swissca Bond Inv. EUR	99.62	99.39						
Swissca Port. Bal. CHF	160.16	160.44					</	

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).

ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/SESAME>

ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.

CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31.

Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Maire 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h, sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.

CRÊCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-je 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc.), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-restaurant tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GIL. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.

INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelais. Aide

en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

L'ORTIE. Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

PLANNING FAMILIAL. Sophie-Maire 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.

SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).

STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-18h30, sa 10h-16h, (jusqu'au 31.8.01). Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

INFORMATION SOCIALE BONJOUR! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124

AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-LE DÉCLIC. Association neuchâtelaise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 9, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâtelaise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâtelaise des psychologues et psychologues-psychotérapeutes: 724 68 88.

NEUCHÂTEL ASLOCA. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâtelaise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

ASSOCIATION BOULIMIE ANDREXIE (ABA). Antenne neuchâtelaise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale,

2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brevards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelais). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

CANCER. Ligue neuchâtelaise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60,10

SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Basse-court).

SOS RACISME. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

S.O.S. RACKET-VIOLENCE 079/270 92 06.

T.I.M. Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

TROUBLES PSYCHIQUEs. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâtelaise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA

HANDICAPÉS. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmitas, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

SOS FUTURES MÈRES. 422 26 26 (24h/24h).

TRANSPORT HANDICAPÉS. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31.

INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE. 079 417 33 41

INFORMATION ALLAITEMENT. 853 44 15.

COURS DE SAUVETEURS. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

MAMANS DE JOUR. 853 31 79.

OFFICE DU TOURISME. Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

PROTECTION DES ANIMAUX. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE. 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

BABY-SITTING. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CENTRE DE RENCONTRE et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmitas, Pro Senectute, consultations juridiques.

SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6). Aquarelles de «Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 16-20h, sa/di 15-20h.

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.

GALERIE L'ORANGERIE. Sculptures de P. Honegger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h. Jusqu'au 30.9.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

GALERIE DU POMMIER. «Souvenirs du présent», photos de Daniel Caselli. Jusqu'au 10.9.

VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

CORTAILLOD

GALERIE JONAS. Exposition de peintures de Christine Mottet et de céramiques de Jens Balmkert. Me/sa 14h30-18h30. Di 14h30-17h. Jusqu'au 26.8.

MÔTIERS

GALERIE DU CHÂTEAU. Peintures de Pierre Cayol. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 30.8.

SAINT-AUBIN

GALERIE DU BAC. Annick et Jean-Marie Maradan. Lu-ve sur rdv, 835 30 03, sa/di 14-18h. Jusqu'au 9.9.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37.

LA GIRANDOLE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

CRÊCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52.

PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56.

SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h).

Cours, 931 41 70.

SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03.

TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-17h.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

(concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

VIE POLITIQUE

Sans-papiers: une question de dignité

La situation des sans-papiers est à régulariser sans tarder: c'est une question de dignité pour eux et pour nous. Après le soutien apporté lors de la manifestation organisée vendredi dernier, le Parti socialiste de La Chaux-de-Fonds s'est entretenu de manière plus approfondie avec une délégation du collectif des sans-papiers installés à la Maison du peuple. Il tient à rappeler à cette occasion le principe fondamental qui a constamment dicté sa politique à l'égard des personnes d'origine étrangère qui travaillent dans notre pays: chacune d'elles, comme d'ailleurs l'ensemble des travailleurs et travailleuses de nationalité suisse, doit se voir garantir les droits liés au respect de la dignité humaine. On estime que 200.000 à 300.000 personnes vivent actuellement en Suisse dans l'angoisse permanente d'être expulsées. Cette main-d'œuvre de sans-papiers est particulièrement recherchée dans l'hôtellerie, la restauration, l'agriculture, le bâtiment et l'entretien où elle constitue une force de travail exploitable à souhait puisqu'elle ne dispose d'aucune protection légale et sociale. La situation actuelle des sans-papiers occupés à des tâches pénibles et très mal rémunérées, que les Suisses et les Suissesses ne veulent plus accomplir, est indéfendable.

Le Parti socialiste s'associe par conséquent aux revendications des sans-papiers qui n'ont pu prendre le risque de s'exprimer publiquement qu'en se regroupant dans un local public tel que la Maison du peuple. Il demande une régularisation rapide de leur situation, fondée sur des critères généraux qui doivent tenir largement compte des années de travail passées en Suisse et de l'intégration dans notre société. Le Parti socialiste de La Chaux-de-Fonds veillera en outre à ce que les personnes qui «occupent» pacifiquement la Maison du peuple ne fassent pas l'objet de représailles. Après avoir toléré le travail clandestin parce qu'il répond aux besoins d'employeurs cantonnés dans certains secteurs économiques, la Confédération a maintenant l'obligation morale d'agir sans tarder pour répondre à une exigence tout aussi essentielle: reconnaître aux sans-papiers qui ont travaillé dans ces entreprises le droit à l'existence dans des conditions simplement normales. Il en va non seulement de leur dignité, mais aussi de celle du peuple suisse qui profite, directement ou indirectement, de leur travail.

Parti socialiste de La Chaux-de-Fonds, le 21 août 2001

L'ÉPHÉMÉRIDE

24 août 1572: massacre de la Saint-Barthélémy

Commencée à l'aube du 24 août 1572 par l'assassinat de l'amiral de Coligny, chef du parti protestant, la tuerie dura trois jours; trois jours durant lesquels, les portes de Paris étant fermées, le peuple, les miliciens de la ville et les soldats assassinèrent et pillèrent frénétiquement. Au son du tocsin, les maisons des protestants furent forcées, leurs habitants passés au fil de l'épée puis leurs cadavres mis à nu et traînés sur le sol avant d'être jetés à la Seine. Les autorités furent rapidement débordées par le déchaînement de violence qu'elles avaient déclenché. A tel point que la famille royale, craignant pour sa vie, n'osa pas sortir du Louvre avant le 26 août. Malgré les ordres du roi lancés dès le 24 pour faire cesser le carnage, la furie sanguinaire continua de faire rage. Célébré quelques jours auparavant, le mariage d'Henri IV de Navarre - futur Henri IV et protestant notoire - avec la fille de Catherine de Médicis, Marguerite de Valois, avait attiré à Paris bon nombre de protestants. Seuls quelques-uns de ces gentilshommes, logés sur la rive gauche de la Seine, purent s'enfuir. Mais au cours des jours et des mois qui suivirent, une «saison» de

Saint-Barthélémy ravagea plusieurs villes de France. Pour la plupart des historiens, c'est la reine-mère Catherine de Médicis, secondée par la puissante famille de Guise, qui porte la vraie responsabilité du massacre, le jeune roi Charles IX, de caractère fragile et velléitaire, ayant été habilement manipulé. Fidèle à l'orthodoxie catholique et désirant l'entente avec le roi Philippe II, le souverain le plus puissant d'Europe, Catherine ne pouvait laisser agir le parti protestant, adepte de la guerre contre le roi d'Espagne pour venir en aide aux protestants révoltés dans ses possessions flamandes, et qui souhaitait gagner à sa cause le jeune roi de France. Convaincue que, privé de ses chefs, le parti protestant rentrerait dans le rang, la reine-mère se trompait: la lutte entre catholiques et protestants allait durer jusqu'à la fin du siècle.

Cela s'est aussi passé un 24 août

- 2000 - La flambée des prix des carburants provoque une multiplication des manifestations de mécontentement des professionnels utilisateurs de gazole.
- 2000 - Le gouvernement de la République démocratique du Congo (RDC) autorise les Nations Unies à déployer des casques bleus dans le pays.
- 2000 - La dirigeante de l'opposition birmane et prix Nobel de la Paix 1991 Aung San Suu Kyi, qui tentait de sortir de la ville de Rangoon où elle est recluse depuis deux ans, est interpellée par la police; elle sera reconduite, le 2 septembre, de force par la police dans la capitale.
- 1999 - Décès d'Alexandre Lagoya 70 ans, guitariste, in-

- terprète de la musique du film «Jeux interdits».
- 1998 - Décès d'E.G. Marshall, 84 ans, acteur, rendu célèbre par la série américaine «Les accusés».
- 1992 - Etablissement des relations diplomatiques entre la Chine et la Corée du Sud. Le cyclone «Andrew» ravage les Bahamas et le sud de la Floride faisant 43 morts, 180.000 sans-abri et 20 milliards de dollars de dégâts.
- 1991 - Mikhaïl Gorbatchev dénonce l'attitude des dirigeants du Parti communiste soviétique pendant la tentative de coup d'Etat; il démissionne de son poste de secrétaire général qu'il occupait depuis 1985 et demande la dissolution du comité central.
- 1989 - Bogota: les trafiquants de drogue déclarent «la guerre totale» à l'Etat colombien tout en restant disposés au dialogue. La sonde «Voyager-2» s'est approchée jusqu'à 4825 km de Neptune.
- 1983 - Le gouvernement tchadien annonce que des troupes libyennes, soutenues par des blindés, continuent de progresser vers le sud, en direction de positions tenues par les forces françaises.
- 1978 - Un commando sandiniste, qui occupe le Palais national (Parlement nicaraguayen) à Managua, relâche un millier d'otages après le versement d'une rançon et la libération de détenus politiques par le président Anastasio Somoza.
- 1976 - Deux cosmonautes soviétiques regagnent la terre après un séjour de 48 jours dans l'espace.
- 1969 - Quinze personnes, accusées d'espionnage au profit des Etats-Unis et d'Israël, sont exécutées en Irak.

- 1968 - La France fait exploser une bombe à hydrogène dans le Pacifique et devient la cinquième puissance nucléaire.
- 1967 - Une foule chinoise attaque à plusieurs reprises des positions britanniques le long des 30 km de la frontière avec Hong Kong et est repoussée au moyen de gaz lacrymogènes.
- 1964 - Des pièces de feu d'artifice explosent au cours d'une cérémonie religieuse à Atlatahuca (Mexique): 45 morts, 33 blessés.
- 1953 - Le gouvernement du Kenya demande aux rebelles Mau-Mau de se rendre.
- 1943 - Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne reconnaissent le Comité (français) de libération nationale, installé à Alger.
- 1939 - Pacte germano-soviétique: Berlin et Moscou signent un pacte de non-agression d'une durée de dix ans.
- 1922 - Le Congrès arabe de Naplouse récuse le mandat britannique sur la Palestine.
- 1921 - A la bataille de Sakanya, les Turcs empêchent les forces grecques d'atteindre Ankara.
- 1898 - La Russie invite les puissances mondiales à coopérer pour limiter les armements.
- 1814 - L'armée britannique occupe Washington et incendie le Capitole.
- 1654 - L'armée du prince de Condé lève le siège d'Arras.
- 79 - Pompeï et Herculanium sont détruites et ensevelies par une éruption du Vésuve.

Ils sont nés un 24 août

- Le peintre anglais Max Beerbohm (1872-1956);
- Jorge Luis Borges, écrivain argentin (1899-1986). /ap

«La mort est un passeport pour ailleurs»

Einstein

Bluette Gindrat-Straub

Jean-Luc et Janine Gindrat-Volorio et leurs enfants Manon et Mathilde

ainsi que les familles parentes et alliées vous annoncent le décès de

Madame Marie-Louise STRAUB née GUINAND

leur chère maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, parente et amie qui s'est endormie paisiblement dans sa 91^e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 23 août 2001.

Selon le désir de la défunte, il n'y aura pas de cérémonie.

Merci à toute l'équipe de l'Unité 1 de La Résidence, Billodes 40, Le Locle, pour sa gentillesse et son dévouement.

Domicile de la famille: Mme B. Gindrat Succès 35

Une fleur, un message, une visite, un don, un coup de téléphone, quelques mots échangés...

... tous ces témoignages de sympathie lors du décès de notre cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami

Monsieur Marc GROSJEAN

nous ont profondément touchés et nous vous disons MERCI du fond du cœur. Un merci particulier au service des soins à domicile et à M. le pasteur Visinand.

PLAGNE, août 2001.

Les familles en deuil

6-348468

Réception des avis mortuaires: du lundi au vendredi jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds fax 032 / 968 48 63 jusqu'à 21 heures à L'Impartial fax 032 / 911 23 60

LESFAITSDIVERS

BOUDRY ■ Collision, conductrice blessée. Hier à 8h20, un habitant de Boudry circulait au volant de son camion sur le pont de Perreux, à Boudry, en direction de Bevaix. A l'intersection avec la bretelle de sortie est de la route cantonale, une collision se produisit avec une voiture conduite par une habitante de Chaumont, qui circulait de Boudry en direction de Bevaix. Blessée, l'automobiliste a été transportée en ambulance à l'hôpital. /comm

SAINT-AUBIN ■ Cyclomotoriste blessé. Hier à 7h, une habitante de Colombier circulait au volant de sa voiture sur la route cantonale à Saint-Aubin, en direction de Vaumarcus. A la hauteur de la menuiserie Burgat, une collision latérale se produisit avec un cyclomotoriste, que l'automobiliste dépassait, conduit par un habitant de Saint-Aubin qui circulait dans le même sens et bifurquait à gauche après s'être mis en présélection. Blessé, le cyclomotoriste a été conduit à l'hôpital par un automobiliste de passage. /comm

LESDÉCÈS

- Cortaillod** Serge Nicoud.
- Bevaix** Simone Joly, 1925.
- Courgenay** Germain Laville, 1931.
- Le Bémont** Robert Varin, 1924.
- Colombier** Marc Vogelsang, 1943.
- Courtételle** Marcel Joliat, 1929.
- Fleurier** Pierre Gertsch, 1913.

Scrabble Les solutions

Top: ADDITIVE / 12C / 78 points

Autres: DEIFIA ou EDIFIA / O1 / 30 points
 DEVIDE / 14B / 30 points
 DEVIDAI / N1 / 28 points
 DEVIDAT / 12A / 28 points

SANS-PAPIERS Arrestation

Un des sans-papiers occupant la Maison du peuple à La Chaux-de-Fonds a été arrêté hier à Lausanne. Il semblerait que l'interpellation ne soit pas due à son statut de sans-papiers mais à un délit qu'il aurait commis. Ce dernier élément n'a toutefois pas pu être confirmé hier soir, au moment de mettre sous presse. /rgt

L'ÉTATCIVIL

NEUCHÂTEL ■ Naissances - 6.8. de Pinho Santos, Kevin, fils de da Silva Santos, Paulo Sergio et de Soares de Pinho Santos, Armanda de Lurdes; Rapin, Elena, fille de Rapin, Yves Pierre et de Rapin née Mas Plana, Maria Luz. 7. Baslé, Marion Viviane Laure, fille de Baslé, Tangi Gwendal et de Pellaumail, Laurence Jacqueline Edith Marie; Fortier, Lauren, fille de Fortier, André Joseph et de Fortier née Shabetai, Nicole. 8. Teseo, Morgane, fille de Teseo, Pio Fabio et de Teseo née Alberti, Claire Irma Aimée.

AUJOURD'HUI

La fête ne sera pas gâchée

Situation générale: l'anticyclone sur la mer Baltique détermine un temps estival stable sur une bonne partie de l'Europe et cela au moins jusqu'à dimanche.

Prédiction pour la journée: à part quelques rares stratus matinaux sur l'est du Plateau et des cumulus insignifiants l'après-midi sur le relief, le temps sera ensoleillé. La température en plaine sera proche de 14 degrés en fin de nuit au nord et en Valais, de 18 au sud. A son apogée, elle atteindra 27 degrés. La limite de zéro degré reste fixée à 4200 mètres. Des vents faibles du nord-ouest souffleront à haute altitude.

Evolution probable jusqu'à mardi pour toute la Suisse: cette fin de semaine: beau temps et très chaud. Dès lundi; augmentation probable de la tendance orageuse en montagne. /ats

Fête à souhaiter
 Barthélémy

Températures
 Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 27°
- Boudry: 27°
- Cernier: 24°
- Fleurier: 24°
- La Chaux-de-Fonds: 22°
- Le Locle: 22°
- La Vue-des-Alpes: 19°
- Saignelégier: 22°
- St-Imier: 23°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 27°
- Berne: beau, 24°
- Genève: peu nuageux, 25°
- Locarno: beau, 27°
- Sion: très nuageux, 25°
- Zurich: beau, 24°

... en Europe

- Athènes: nuageux, 33°
- Berlin: beau, 27°
- Istanbul: très nuageux, 27°
- Lisbonne: beau, 28°
- Londres: pluie, 23°
- Madrid: beau, 33°
- Moscou: peu nuageux, 18°
- Paris: très nuageux, 29°
- Rome: beau, 28°

... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 34°
- Le Caire: beau, 34°
- Johannesburg: beau, 23°
- Miami: pluvieux, 32°
- Pékin: pluvieux, 32°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 23°
- San Francisco: nuageux, 22°
- Sydney: beau, 14°
- Tokyo: nuageux, 33°

Soleil

Lever: 6h41
 Coucher: 20h27

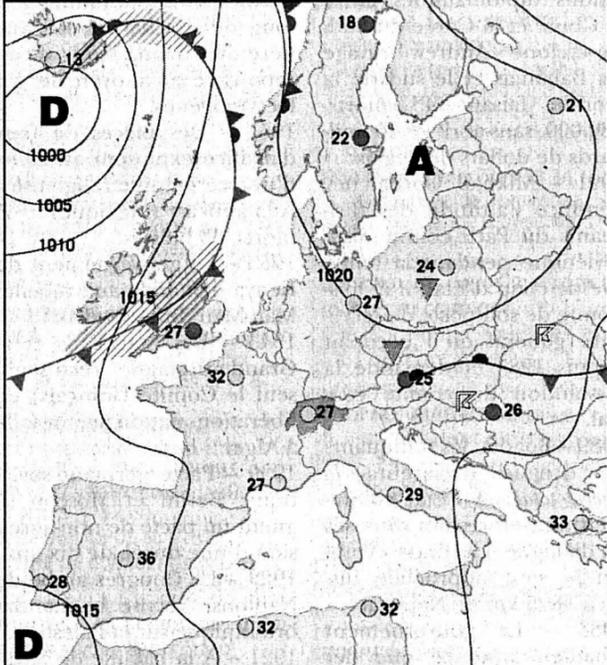
Lune

croissante
 Lever: 13h10
 Coucher: 23h30

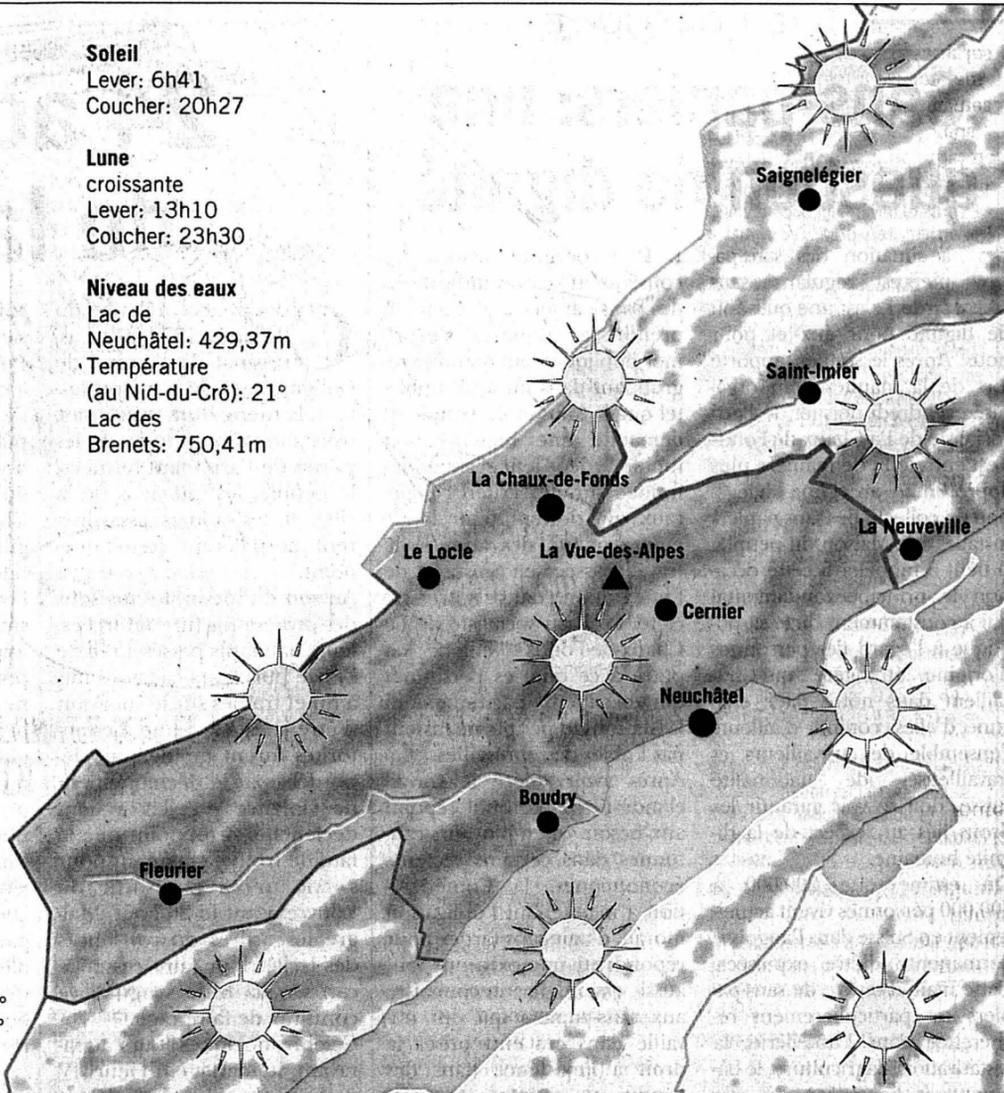
Niveau des eaux

Lac de
 Neuchâtel: 429,37m
 Température
 (au Nid-du-Crô): 21°
 Lac des
 Brenets: 750,41m

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid		Pluie	
Front chaud		Averses	
Occlusion		Zone orageuse	
Courant d'air froid		Neige	
Courant d'air chaud		Anticyclone	
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Dépression	
		Ciel serein	
		Ciel nuageux	
		Ciel couvert	



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 29° A 1000 m: 25°	29° 25°	30° 27°	28° 25°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LA TRIBUNE DES LECTEURS

TOURISME

L'ouvre-boîte à Pandore

Tourisme neuchâtelois manipule les instruments du marketing à Watch Valley; il est aux prises, cet été, avec des instruments multilatéraux. Qu'il se fût coupé de son terroir, dès le début de cette histoire, cela était pour nous d'une évidence lapalissienne, mais qu'il en arrive, en chinoisant, à méchamment se couper les doigts avec un canif d'Extrême-Orient...

Quand la polémique sur le concept Watch Valley éclata, l'année passée, Tourisme neuchâtelois et ses associés dans l'affaire furent acculés à la défense en minimisant les griefs. Je résume et réitère ici ma critique d'hier à la lumière de l'épisode emblématique d'aujourd'hui: Watch Valley n'est pas un concept marketing, mais précisément son antithèse. C'est un montage capiteux voulu par ses promoteurs qui, à défaut d'arguments solides pour contrecarrer nos critiques précises et acérées, nous ont élargi leurs boniments les meilleurs et ont continué de le faire jusqu'à nous épuiser.

Rappelons que les concepteurs de Watch Valley n'ont jamais recherché ni une concertation ni un échange d'opinion préalables et sérieux sur leur projet avec les partenaires potentiels concernés: horlogers, industriels, intellectuels, communicateurs, opérateurs touristiques ou, encore, fabri-

cants d'objets-symbole de renommée internationale tels que le Jurassien Wenger avec ses couteaux de poche. Ceci est une démarche antimarketing flagrante.

Après les réactions polémiques virulentes qui ont fait salle comble cet hiver au Club 44, le 31 janvier, les promoteurs de Watch Valley ont essayé de convaincre le citoyen par la presse écrite et radiophonique que tout allait se réaliser dans le meilleur des mondes et avec succès, même sans le consensus des partenaires fondamentaux (les horlogers) ni celui des opposants, mais par un collégial acte de foi de tous les autres et tant pis pour les mécréants. Ceci a tout l'air de se résoudre en une sorte de croisade vaillamment conduite par Pierre l'Ermitte et Walt Penness, dont tout l'Occident se souvient encore de l'épilogue...

En fait, il apparaît aujourd'hui que tous les partenaires manqués soient en passe d'être bel et bien lésés, un à un, comme nous nous sommes évertués à prédire et redire. Watch Valley est un concept urticant et lacrymogène, parfois hilarant.

Cesare Spoletini,
 Neuchâtel

SALAIRES

Appauvrissement et abrutissement

Chaque année à cette saison, c'est la même histoire. Les syndicats des grandes corporations se manifestent pour ré-

clamer hausses de salaires, diminution du temps de travail et allongement des congés payés. Ces revendications répétitives sont motivées par une pseudo-augmentation du pouvoir d'achat des travailleurs, tout en justifiant l'existence des syndicats. La gauche ainsi que les nouveaux socialistes-capitalistes appuient ces mouvements. Les partis de droite freinent sans vraiment s'opposer à cette spirale inflationniste, ni démontrer le danger du mécanisme.

Ce qui me frappe, c'est la naïveté qui se cache derrière la démarche. A priori, il est évident que chacun désire gagner plus d'argent et travailler moins. Ce qu'on oublie de dire, ce sont les trois considérations essentielles suivantes: 1) Le fait d'augmenter les salaires se répercute automatiquement sur les coûts et sur les prix des services ou des produits concernés par les revendications. 2) Les salaires servis dans la fonction publique en Suisse s'approchent souvent du

double pour des mêmes emplois dans les pays qui nous entourent, membres de l'Union européenne. 3) L'économie libre qui commerce avec l'étranger doit faire face à une concurrence qui, elle, ne s'occupe nullement de notre politique salariale ou vacancière. Ces trois éléments montrent à l'évidence que le processus de revendications suivi de hausses successives n'est qu'un cercle vicieux. Au lieu d'enrichir les travailleurs, la conséquence est en fait un ap-

pauvrissement et un grave danger pour l'avenir économique de ce pays. J'en veux pour preuve que la situation financière de la classe moyenne était nettement meilleure il y a 20 ou 30 ans. A l'époque, l'horaire de travail était certes un peu plus long, mais les impôts et charges de tous genres beaucoup moins lourds. [...] Je suis parfaitement conscient de m'attirer par cet article les foudres des nouveaux nantis de notre société. Par ailleurs, je constate jour après jour une grande résignation parmi la population, face à la toute-puissance des syndicats. Ce ne sont malheureusement ni nos gouvernants, ni les responsables des grands partis qui voudroient ou pourront inverser cette spirale destructrice de la substance vitale de notre société.

André Robert,
 Neuchâtel

LE DESSIN DU JOUR



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
 Rue de la Pierre-à-Mazel 39
 2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
 Rue Neuve 14
 2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.

Elzingre